

a grabeću silnu pticu  
smrtnijem ranam iskrvavi. 420

Za tijem . . . Ali dvorkińice  
k nami su se uputile,  
ter veselo kažu lice,  
pripravljaju tance mile.

Da i mi s licem veselijeme 425  
igre lijepe njih pazimo,  
a neslične u ovo vrijeme  
sne lažive tja vrzimo!

## SKAZAÑE TREĆE.

ISTI I SKUP DVORKIÑICA, KOJE PJEVAJU PAK IZVODE TANAC.

## DVORKIÑICA 1. :

O družice  
dvorkińice, 430  
s tancim, s pjesnim punijem dike  
plemenite  
i čestite  
pripijevamo vjerenike.

Svaka slavi 435  
u ljubavi  
s Captislavom Gradimira,  
svaka časti  
sa svom vlasti  
s Bisernicom Vladimira. 440

## DVORKIÑICA 2. :

Gradimire,  
s tvoje vire  
lijepa i bojna Captislava  
zanesena,  
zatravjena 445  
srdašce ti svoje dava.

## DVORKIÑICA 3. :

S vidjenoga  
lica tvoga,  
Vladimire carski sinu,

Bisernici,  
vjerenici  
tvojoj dragoj sunce sinu.

450

## DVORKIŃICA 4. :

O gizdava  
Captislava,  
ke se hvale svud prostiru,  
tvoja lijepos,  
tvoja krepos  
dušu otima Gradimiru.

455

## DVORKIŃICA 5. :

Bisernice,  
tvoje lice,  
i zamjerna tva dobrota,  
tvom dragomu,  
tvom vernomu,  
draža je svoga od života

460

## DVORKIŃICA 6. :

O hvaleni,  
o hrabreni,  
zemlje ugrske zatočnici,  
Ugričića  
kraļevića  
proslavite svi kolici.

465

470

## DVORKIŃICA 1. :

O neizbrojni  
Slavi bojni,  
tec'te, ništa ne krzmajte,  
ter carskoga,  
ter vrijednoga  
slavna mladca pripijevajte.

475

## DVORKIŃICA 2. :

O pjevane  
po sve strane  
Podunavke plemenite,

Captislavi 480  
 vašoj slavi  
 sniženo se poklonite.

## DVORKIŃICA 3. :

O diklice  
 Slovinčice,  
 u veselu sve podpunu 485  
 k nam hodite,  
 da dvorite  
 Bisernicu vašu krunu.

## DVORKIŃICA 4. :

Obje blage,  
 obje drage, 490  
 obje pune svijetla uresa,  
 obje dične,  
 obje slične  
 svijetlom suncu od nebesa

## DVORKIŃICA 5. :

Radujte se, 495  
 slavite se,  
 plemeniti kraļevići:  
 s tač poglavnijeh  
 vila slavnijeh  
 nije prilike vašoj srići. 500

## DVORKIŃICA 6. :

Srećna vjera  
 i namjera  
 lijepe dikle i kripodne  
 vrijedne ļudi  
 čini svudi 505  
 glasovite i ponosne.

## DVORKIŃICA 1. :

(o vdi vode tanac.)

O vjerenici,  
 kijeh rajskoj dici  
 nije prilike,  
 da sve kolike 510  
 zemle na sviti  
 hoćeš obiti,  
 kijeh se čas pjeva  
 vrh svijeh kraleva!

## DVORKIŃICA 2. :

Sprav'te se veće 515  
 na rajске sreće  
 i na vesela  
 hvalena djela,  
 da nam vodite  
 kraje čestite, 520  
 kijeh će bit slava  
 rodnijeh država.

## DVORKIŃICA 3. :

I ti s nebesa  
 puna uresa  
 sidi ljubavi, 525  
 tere sastavi  
 u svem kriposne  
 mladce podnosne,  
 da svu požudu  
 ispunit budu. 530

## DVORKIŃICA 4. :

S tobom dovedi  
 slatko blago,  
 vesele drago  
 neka ih slijedi,  
 i sve kolike 535  
 s punijem dobrima  
 najdraže dike  
 neka su šnima.

## DVORKIŃICA 5. :

Svud cvijetje zeni,  
 za čas miliju 540  
 neka se viju  
 vijenci zeleni,  
 i ponosite  
 uresne kite,  
 kijem će puti 545  
 biti posuti.

## DVORKIŃICA 6. :

Dunaj veseli  
 Savom združeni,  
 sprav' se ploditi  
 koraļ rumeni, 550  
 za nim resiti  
 gizdava lica  
 našijeh kraļica.

## DVORKIŃICA 7. :

Nu mi družice,  
 nih dvorkiŃice, 555  
 draže nad svima  
 spravimo nima  
 vesele tance,  
 skladne pjesance,  
 da ih hvalimo 560  
 da ih častimo.

## DVORKIŃICA 8. :

Ńih neizbrojne  
 kraļevske dike  
 i slavne dosti  
 čudne kriposti 565  
 u sve jezike  
 jesu dostojne  
 po svemu sviti  
 spjevane biti.

## ČIŃENJE DRUGO.

## SKAZAŃE PRVO.

VOJEVODA OD UGRIČIĆA I SKUP VITEZA UGRSKIJEH.

VOJEVODA :

- Moja družbo izabrana, 570  
 koja si se porodila  
 sred ugrskijeh lijepijeh strana,  
 gdi se lube vrijedna dila ;  
 gdi viteškom u oklopju  
 hrabreni se slijede boji, 575  
 i na maču i na kopju  
 svak dobiti čas dostoji ;  
 gdje junačko dugovaŃe  
 omrsi se bojnom krvi,  
 i kroz časno djelovaŃe 580  
 u svijeh trudijeh bit najprvi ;  
 jezdit koŃe plemenite  
 gdi su mladijem vječne dike,  
 gore uzlazit kamenite,  
 priplivati plahe rike; 585  
 paček iste vjerenice  
 na sable se stječu i svoje,  
 i biležno ranam lice  
 od gospoja primjeno je :  
 svi kolici dana ovega 590  
 junački se pripravimo,  
 svijetla kraļa da našega  
 Vladislava proslavimo ;  
 da se časti srećna vira  
 s igram bojnijem punijem slave 595  
 kraļevića Gradimira,  
 carske ćerce Captislave ;  
 da se lijepa Bisernica  
 pjeva u pjesni Ńoj dostojne,  
 slava ugarska i carica 600  
 sve slovinske zemļe bojne.  
 Ńe je sreća ne izrećena  
 s Vladimira vjerenika,

ki je od boja trijes i vječna  
svijeh Slovina čas i dika. 605

Tim bi razlog, svi kolici  
ovdi danas da skupe se  
glasoviti zatočnici,  
ki slovinsku zemlju rese,  
kraljeviće plemenite 610  
neka budu proslaviti,  
i ljubovce njih čestite,  
kijem prilike nije na sviti.

## UGRIČIĆ 1. :

Ke bojnike, ke sinove  
svijetlijeh kralja, vedrijeh bana, 615  
ke će vidjet vitezove  
slavni Budim segaj dana!

Vidjeli ste, ko su spravnici  
došli rodnijeh iz država  
mlad Bojnislav, Lauš slavni, 620  
zeti cara Krunoslava;

koja slijedi njih družina,  
plemenite cvijet čeladi,  
kijem se srbska pokrajina  
i bosanski rese gradi. 625

Njih bo je žela ne izrečena,  
proslaviti sve rodjake,  
pleme i kripos kijeh zamjerna  
dostojna je časti svake. 630

S kojom družbom vitezova  
do neba se diže i bani  
od bijeloga Smederova  
Lazar despot izabrani.

## UGRIČIĆ 2. :

Vidjeli ste bojnu spravu  
od Vasiļa bana mlada, 635  
koga ćaćko svu državu  
moške i ruške zemlje vlada,

ali lijepu i junačku  
mlados, ku vas svijet poštuje,  
Jagelona, ki polačku  
kralevinu gospoduje. 640

Ke vojare izabrane  
junačkoga stasa i roda  
ugrovlaške vodi od strane  
i bogdanski vojevoda. 645

Ke Grecija, zemlja carska,  
gospodjene šle viteze,  
koje Rdejska, ke Bugarska  
vojevode, bane i kneze.

Ka zatočne pogledat je 650  
Mačedone dika i lipos,  
vječna rados kijem spjevat je  
Lesandrovu silnu kripos.

Ka mladosti množ kriposne 655  
s Matijašom banom hodi  
iz hrvaske zemlje i Bosne,  
on i svekar gdi gospodi.

Ku gospodu plemenitu  
grad česarski Beč poslo je,  
ki prostire po svem svitu  
veličinu slave svoje. 660

Iz pomorske Dalmacije  
ki su došli zatočnici,  
kijeh kriposti slike nije  
i viteškoj bojnoj dici. 665

## UGRIČIĆ 3. :

Nije grada, nije države  
slovinskoga od jezika,  
odkle danas želna slave  
ovdi ne će bit bojnika.

Po svoj rijeci od Dunaja 670  
neizbrojne se plavi vrte,  
a ravnine bližnijeh kraja  
šatorim su sve prostrte.



Junački su svud bilezi  
i po suhu i po vodi: 675  
sable, kopja, koći, stijezi,  
vitezova došlije odi.

Za to se i mi među nima  
ukazimo vitezovi,  
ter s igrami junačkima 680  
proslavimo svi dan ovi.

Neka vidi u radosti  
Captislava lijepa i bojna,  
kijeh viteza, ke mladosti  
kralica će bit dostojna, 685

i da pozna zemļa svaka  
s ne izrečenom našom dikom,  
da bolega nije junaka  
nad Ugrinom zatočnikom.

## SKAZAÑE DRUGO.

## GLASNIK I ISTI.

## GLASNIK :

Što tu cknite, družbo bojna; 690  
tec'te vidjet dana ovega  
čuda i djela, ka dostojna  
od oči su svijeta svega.

Neznam kako dovedena  
kraj Dunaja došla je rike 695  
silna tvrđa i gvozdена,  
kojoj izrijet nije prilike.

Ñe se miri svud okolo  
ko zrcalo svijetli paze,  
i veseli i oholi 700  
česti plami odkle izlaze.

Sad sviroke, trubļe sada  
unutra se pjet slušaju,  
ke s romonom punijem sklada  
među ñim se ugađaju. 705

Kremskoga su tatarhana  
Oritrijesa ovo sprave,

ki tatarskijeh vlada od strana  
mnoge grade i države.

Ńegova se djela svudi,  
ko svi znate, glase i poju,  
vrle i silne da je ćudi,  
a ogñeni trijes u boju,  
u sjeveru i da svemu

710

zatoćnika tega nije,

715

ki se oružan oprijet Ńemu  
na junaćkom poļu smije.

Grabislav je strahoviti  
i Strašimir bratja šñime,  
bojnijem djelim glasoviti,  
silni stasim junaćkime.

720

Iz gvozdene oni zgrade  
s viteškom se banit dikom  
izišli su svi tri sade  
s družbom lijepom i velikom.

725

Stara za jedno šñim nevjera  
Vilozmaj se zli nahodi,  
ki se u gorah od sjevera  
sred Lapona divijeh rodi.

Da pod nebom hoć' obaći  
grade i mjesta sva kolika,  
ne bi od Ńega mogo naći  
hitrijega vilenika ;

730

vilenika, ki velika  
i zamjerna ćuda tvori,  
kad pjevanja vilenićka  
skrovno šapće i govori,

735

ter žamorom silnijem more  
mrtvu tijelu rijeć podati,  
kamenite krenut gore,  
rijeke nazad obraćati.

740

Svi, koji su šñime, glase,  
neka je svijetu stvar oćita,  
da od Ńega zgradila se  
ova tvrđa vilovita.

745

Poslan od svijeh vitezova,  
s mnogom hitnom ja odkriti  
kraľu gredem čuda ova;  
pođite ih vi paziti.

VOJEVODA :

S pripravome kad tolikom 750  
glasoviti Tatar vrli  
s Vilozmajom vilenikom  
u naš ovi kraj dohrli,  
ufam danas ja velika  
vidjet čuda koja godi 755  
na čas srećnijeh vjerenika  
i našega kraľa odi.

SKAZANJE TREĆE.

VLADIMIR I BISERNICA.

VLADIMIR :

O raskošo me mladosti,  
vjerenice ma ljubjena,  
o razbludo, o radosti 760  
moga srca zanesena,  
koje ime prem zamjerno  
ko s biserom sliku ima,  
tako i srce jes biserno  
prem kraľevskijem krepostima! 765  
sad se blažen mogu riti,  
sad je sreća ma čestita,  
sad se imam uzvisiti  
nad kraľeve sve od svita,  
sam pokli se ja nahođu 770  
uz kraľevstvo moje drago,  
uz žudjenu mu gospoju,  
uz me dobro, uz me blago.  
Da ako glas me s prva zani  
ne izrečene tve ljepote, 775  
paka pogled tvoj sunčani,  
ki mi sasma dušu ote;

razgovorom uzdanime  
još me uzvisi tvoja dika,  
dokli dođe srećno vrime  
da si moja sva kolika.

780

## BISERNICA :

Uzmnožna ti budi hvala,  
moj ljubjeni vjereniče,  
kijem se nad sva blaga ostala  
žele i misli moje diče.

785

Tve junaštvo, ke se slavi  
po jezicijeh svijeh naroda,  
srce moje sveza i stravi,  
u dar tebi da se poda;  
nu besjede tve medene  
lubežliva moć i sila  
mlađahnu je sada mene  
veće sasma zarobila.

790

Po govoru tvom mudromu  
lubav mi se verna otkriva,  
u krajevskom srcu tvomu  
vrhu mene ka pribiva.

795

## VLADIMIR :

Sciјenu i ljubav ne izrečenu,  
ku ti nosi srce moje,  
i u djelijeh ćeš ispuńeńu  
brzo vidjet, ma gospoje.

800

U slovinske me države  
kad se uputiš sa mnom mlada,  
put dostojna svake slave  
Epidavra lijepa grada,

805

kolika će tva bit slava  
kod došastja srećna tvoga  
moga ćaćka Krunoslava,  
svijetla cara slovinskoga!

Ko će puna bit pokoja  
cijec nevјeste tač hvalene

810

lubežliva majka moja  
i sestrice me ljubjene!

Tu slovinske sve kralice,  
ko je dostojno tvojoj duci, 815  
bitće tvoje dvorkińice  
a kraljevi svi dvornici;

tu gospoda i gospoje,  
kijem slobodni grad se resi,  
ljepote će slaviti tvoje 820  
i uzvisiti do nebesi;

nu, kraljice srca moga,  
nad sve ostale dvorbe i scijene  
imati ćeš za vječnoga  
slugu i druga tvoga mene. 825

## BISERNICA :

Gospodar ćeš vjekoviti,  
a ne sluga biti meni,  
moj pokoju drag čestiti,  
slatki raji moj žudjeni.

Nu prije nego s dobrom česti 830  
u slovinske tve države  
ti me budeš mladu odvesti  
na pripravne dike i slave,

i ti uživa igre bojne, 835  
ke moj ćaćko drag i mio  
za sestrice tve dostojne  
i za te je priprazio.

## VLADIMIR :

Neizmjerne su dike i časti  
svijetla kralja ćaćka tvoga,  
od njegove ke su vlasti 840  
nam pripravne dana ovoga;

tim ja ću ih uživati,  
i u veselju današnjemu  
jošter djelom ukazati,  
zet dostojan da sam njemu. 845

Tvoj zatočnik hoću biti  
i pod sjenom tvoga imena

u igrah te proslaviti  
 svijeh viteškijeh, ma ljubjena  
 Ti mi bijeg daj ki godi,  
 neka budem poznan šnime  
 za viteza tvoga odi  
 među zborom junačkime.

850

## BISERNICA :

Ne izrečene me ljubavi,  
 kojom sam te zaľubila,  
 me je srce bijeg pravi,  
 ma radosti blaga i mila;  
 nu podpuno miran da si,  
 cvijet biserni ovi primi,  
 kijem se rese moje vlasi  
 nad uresim najdražimi;  
 to ti bijeg budi istini,  
 da napredak tvoje slave,  
 o uresu moj jedini,  
 na vrh moje držim glave.

855

860

865

## VLADIMIR :

Većma si me uresila,  
 moja diko, s dara ovega,  
 neg da me si učinila  
 gospodarom svijeta svega;  
 tim ga primam s drage voľe  
 i na glavu stavľam moju,  
 vrhu koje vele boľe  
 držim tebe, mu gospoju;  
 nim urešen sadružiti  
 poč ću slavna ćaćka tvoga,  
 ki će na dvor sad iziti,  
 za igre pazit dana ovoga.

870

875

## BISERNICA :

Pođi, pođi dobre u čase,  
 moja dušo mila i draga,  
 u svijeh djelijeh združila se  
 s tvom mladosti sreća blaga;

880

u kraljevske perivoje  
s družicami ja ću poći,  
za viteške dike tvoje  
lašne od tole gledat moći. 885

## SKAZAÑE ĆETVRTO.

TATARHAN ORITRIJES I VILOZMAJ ÑEGOVI SVJETNIK.

ORITRIJES :

I ovako je Bisernica,  
Vilozmaje, družijem dana,  
i viteška ma desnica  
još miruje segaj dana; 890

i mogo je na svem sviti  
ne ljepote ne izrećene  
pid ugrskijem kraljem biti  
dostojniji drugi od mene;

i vjera se njih svršena  
za moj prikor jur nahodi, 895  
i dostojstva ma hrabrena  
ne imaju mjesta odi!

Tatarhana Oritrijesa  
vjerenom ne uzeti, 900  
koga ime puno uresa  
po svem svijetu svijetlo leti;

tatarhana, koga žude  
sve tatarskih kralja kćeri,  
da ljubovnik njima bude,  
za njih mladijeh da se vjeri; 905

tatarhana, ki carice  
dostojan je svijeta ovoga,  
a neg jedne djevojćice,  
kćere kralja ugrskoga! 910

Ne, ne, da se svijet pogubi,  
da se zemlja satariše,  
a da stećem lijepu ljubim,  
za ku srce me uzdiše!

Da se kruna satire ugarska,  
da od ne traga ne ostane, 915

da se sila sva tatarska  
 bude svesti u ove strane,  
 vojskam pješac i konika  
 sve da se ovo tle pokrije,  
 da se u krvi Dunaj rika  
 sva zamuti, sva poplije! 920

Što cknim s taštijem besjedama?  
 Same bojne me kriposti  
 jedna je sabla moja sama  
 za steć dragu vil za dosti. 925

I oca i ne vjerenika  
 i sve zemlje na sramotu  
 hoću osvojiti punu dika  
 izabranu ne ljepotu. 930

Sam ja danas bez ikoga  
 svega puka prid očima  
 posred grada budimskoga  
 oteću ju silom nima. 930

## VILOZMAJ :

Svijetli kralu nad sve kralje,  
 koga slava uzmnožita 935  
 prostira se vele dalje  
 nego sunčan zrak dohita,  
 srǧbu ustavi srca ognena ;  
 nije oružje od potrebe,  
 za činiti da žudjena 640  
 Bisernica lubi tebe.

Plemenitu diklu lubit,  
 a kroz prike smeće i boje  
 čačka i pleme ne pogubit,  
 djelo u sebi protivno je. 945

Ne podnosi ljubav silu,  
 trijeba je moliti, ne prijetiti,  
 ko god hoće lijepu vilu,  
 koju žudi, osvojiti.

Da si kralu ugrskomu 950  
 tvoje misli činio znati,  
 da ti ugodnu srcu tvomu  
 svoju kćercu bude dati,



s drage bi se, scijenim, voļe  
od ņega ti pogodilo, 955  
i ugrsko da pristole  
s tve bi vjere srećno bilo.

## ORITRIJES :

Ja se snižit, ja moliti,  
kralj i vitez take od scijene, 960  
ki od svijeh kraļa imam biti  
moļen da uzmu zeta mene!

On je meni na koļena  
sa svijem rodnom imo pasti,  
da ņegova kći primjena 965  
za ļubovcu me je od vlasti.

Ma desnica treskovita,  
vas od ke se sjever boji,  
što ja želim, da mi pita,  
me hotjenje u ņoj stoji:

s mojom častim, s mojom scijenom 970  
ona mene danas ima  
sadružiti s vil ļubjenom  
u istom gradu od Budima.

Za steć diklu glasovitu, 975  
s kojom srce me pribiva,  
imam jakos svemu svitu  
uhitit se suprotiva.

## VILOZMAJ :

Sam se uhitit svijem svijetom,  
jednu diklu za osvojiti, 980  
to ne može nego štetom  
i s pogubom tvojom biti.

Za sve ti si vitez prvi  
nad viteze sve sjeverne,  
juńačkoga stasa i krvi, 985  
i kriposti pun zamjerne;  
i Ugrini su ćudi vrle,  
i slovinski zatoćnici

nad viteze sve umrle  
glasoviti i velici.

Svak čas bojne glas desnice 990  
po svijeti se veći šira  
brata lijepe Bisernice,  
hrabrenoga Gradimira,

a nije mjesta, gdi ne slave 995  
ne silnoga vjerenika,  
brata ohola Captislave,  
za prvoga zatočnika.

S nima danas vrhu tega,  
da njihove vjere urese,  
svi najbolji svijeta svega 1000  
vitezovi nahode se.

Ñih uvrijedit, kijem nije broja,  
viđ od mudre je li svijesti,  
i može li žela tvoja 1005  
svrhu svoju tako sresti;

i toliko veće, kada  
po viliñoj mojoj moći  
s malo truda dikla mlada  
može u ruke tvoje doći?

Na moguće moje pjesni 1010  
oholi se pako stresa,  
mrči sunčan zrak uresni,  
zvijezde lete s gar s nebesa,  
treskovima zamne oblaci,  
sahne dubje, cvijetje, i trava, 1015  
zemlju tuku gradi jaci,  
tvrđi mramor omehšava.

Vješ odkrivat ja sam ljudem  
sve dohodne sreće i zgode,  
uzaznati netom budem 1020  
dan čas i hip, kad se rode.

Za to bivši odhranio  
malo i mlado tebe dijete,  
i svu sreću prividio,  
ku ti ovdi zvijezde prijete, 1025  
ne bih uzeo s tve plahosti  
ova prijetna da se ispuni,

i da bojne tve mladosti  
u nevrijeme cvijet se otruni.

## ORITRIJES :

Ja zvijezdami ne vjerujem; 1030  
ova je sabla zvijezda meni,  
noj se samoj držan čujem,  
prida mnom je ona u scijeni.

## VILOZMAJ :

Bitće vrijeme, kad viteška 1035  
tva će sabla ukazati,  
da hrabrena djela teška  
ti umiješ djelovati.

Čin' da je prvo u tvojoj vlasti  
lijepa dikla, ka te rani;  
pak pun bojne oholasti 1040  
proć svemu je svijetu brani.

I bratu i ne vjereniku,  
junački se s nimi rveći,  
čini poznat, da ne diku  
ti dostojan sam bi steći, 1045  
i da ugrski svi junaci  
i Slovinci plemeniti  
iz tve ruke nijesu jaci  
dragu plijenu sloboditi.

A sada bi svak cijenio, 1050  
da ti moliš u jedno i prijetiš,  
tim ustegni gnev nemio,  
er nom sprave moje štetiš.

## ORITRIJES :

Za kratko ću vrijeme ustavit 1055  
ogñevitu moju silu,  
neka vidim, ko ćeš staviti  
moje u ruke lijepu vilu;

i od tebe ako mi se  
prije sutra ne pogodi,  
rodne u gore tja dijeli se, 1060  
ni mi na oči već dohodi.

## SKAZAŃE PETO.

VILOZMAJ sam :

Ah, ohola mladca od veće,  
nu nesrećna u ljubavi,  
ke sam sebi gradi smeće,  
na koje se djelo stavi! 1065

Žudjet jednu stvar nepravu,  
ka mu mučno može biti,  
i ugrsku svu državu  
i slovinsku razdražiti;  
sam kraljevsku djevojčicu 1070

i nevjestu carsku ktjeti  
silom za svu vjerenicu  
na oči svijeta svega oteti;  
moć tisuću ljubovnica,  
ke mu ljubav nose, steći, 1075  
svijetlijeh kraljic i carica  
od kojih je dio veći:

i ne činit od njih scijene,  
neg zamislit u svoj svijesti  
nerazložne grabše i plijene, 1080  
očit poraz kojim će sresti!

Ah, naravi plaha umrla,  
ko si tašta, ko nezrela,  
ko nestavna, kako hrla,  
zabranjena želeť djela. 1085

Ah, nesvijesni Oritrijese,  
za ove li ja sam sprave  
isko svake tvoje urese  
i napredak tvoje slave?

Da li u gorah od sjevera, 1090  
lubeći te ko sam sebe,  
mozgom vrljih od pantera  
i medjeda hranih tebe;

da li silnijeh istijeh zvijeri  
ne dorasla još djeteta 1095  
ja te naučih u potjeri  
provoditi tvoja ljeta,

neka mlados tva viteška  
sred planina, snijega i leda,  
sred života trudna i teška 1100  
može u slavi proć naprijeda:

na ovaka djelovaña  
bez me voļe da se uputi,  
za s obijesna plahovaña  
u nevrijeme poginuti? 1105

Vilozmaje, nastoj sada,  
kako prose svi razlozi,  
zatočnika branit mlada,  
sad obhranu tvu pomozi.

Nu s kijem putom, s kijem svjetom 1110  
ti se vladat imaš odi,  
da s ñegovom ļutom štetom  
prijetjeno se zlo ne zgodi?

Od ļubavi lijepe vile  
odbiti ga nijesi jaki, 1115  
kad su take višne sile,  
ñegov udes kad je taki.

Podat mu je trijeba u ruke  
vilovitijem kijem načinom,  
i ñegove plahe odluke 1120  
pokrijepiti s tvom krivinom.

A sadaña u vremena  
varkami se svak pomaga;  
kako godijer ućinena,  
svaka je dobit mila i draga. 1125

Za obranu bitja i glave  
od onoga, koga ļubiš,  
ne može ti bit zabave,  
i da vele još izgubiš.

Tim za ļubav za veliku, 1130  
s kom od mene on gleda se,  
ñegovu ću bojnu sliku  
i lijep ini stavit na se.

U obraćenu tako licu,  
i sred družbe dvorne i mlade, 1135

kralevsku ću djevojčicu  
silom zgrabit iz nenade.

A prem se ona spravla poći  
u kralevske perivoje,  
u komu ću mjestu moći  
lašne ispunit žeļe moje. 1140

On će lijepos ne gizdavu  
jedva vidjet, mogu rijeti,  
a u kremsku ću nu državu  
vrh ognenijeh kola odnijeti. 1145

Oho junak taj čas mene  
slijediti će tad leteći,  
i od smrti sgar prijećene  
teški udarac tako uteći.

## ČIŃENJE TREĆE.

### SKAZAŃE PRVO.

#### CAPTISLAVA I GRADIMIR.

##### GRADIMIR:

Jes vidjela, lijepa moja, 1150  
srca moga drag pokoju,  
koje se igre mirne od boja  
učiniše na čas tvoju;

ko veseli u svom licu  
podunavski zatočnici 1155  
tebe, svijetlu svu kraļicu,  
primili su svi kolici;

ki cvijet slavnijeh kraļevića,  
ka gospoda plemenita  
dođe tvoje slave cića 1160  
iz razlicijeh strana svita;

ka čestitos, koja hvala  
u veselu viteškemu  
od njih se je prikazala  
pri došastvu slavnom tvomu; 1165

ko kriposti tve čestite  
veličinu klikovaše,

sada u trube glasovite,  
u junačke sada glase;  
glase, kijem mlados dična 1170

pjevaše se sa svijeh strana:

živi ugrska gospodična

Amazona od Dunaja;

ke vesele uzraslo je,

glaseći se srećna vira 1175

Bisernice sestre moje,

tvoga braca Vladimira?

## CAPTISLAVA:

Tvoga ćaćka to su hvale,  
vjereniče moj ljubjeni,  
ki blag nad sve kraje ostale 1180  
u onakoj nas primi scijeni.

Oba dva smo za to u vike

ñemu i tebi mi držani,

od kralevske vaše dike

tač kralevski dočekani. 1185

Vesele se čestitije

i od vas i od sve zemle nami

ukazati moglo nije,

s junačkijema nego igrani.

Koja kripos bi gledati 1190

sred polane lijepe i ravne:

na koñijeh se zatjecati

vitezove mlade i slavne,

i gvozenijeh posred štita,

kojijeh svjetlos suncu odsiva, 1195

za kršiti kopja vita,

jedan drugom suprotiva;

sad potjeram viteškijema,

iskršili bivši kopja,

silnijem mačem i teškijema 1200

razbijati tvrda oklopja;

hitati se sad na ruke,

čim se mirni boj prodiļa,

ko srdite puni odluke

da se hoće bit nazbiļa! 1205

Činilo se oku momu,  
čim današna pazih dila,  
kako da sam u pravomu  
zatjecaću s tobom bila.

GRADIMIR :

Uživa li sve Ugrine, 1210  
ki stoluju po Dunavu,  
koju rados nami čine,  
ke vesele, koju slavu.

Egra, Ostragon, Biograd stojni, 1215  
i Kaniža gradi kitni,  
lijepi Požuń, Seget bojni,  
i Navarin nedobitni,

grad tvrdoga Segedina,  
i od Zagabita zgrade silne, 1220  
Temišvara, Varadina,  
Kasovije svijem obilne,

i pet s crkva ponositijeh  
dični Pečuh i veseli,  
i bojnika glasovitijeh  
rodno mjesto Biograd bijeli, 1225

Kvatan, Tilek i Lipova,  
davni Vesprun grad poglavni,  
s mnogo lijepijeh još gradova,  
ke moj vlada ćaćko slavni : 1230

sve viteze, bane i glave  
u Budim su grad poslali,  
u dostojnoj neka hvali  
ženbe i vjere naše slave.

Vitezi oni, ki udriše 1235  
na dva końa ko snijeg bijela,  
pak se u jedno namjeriše,  
ko dospješe bojna djela,

ter na štitijeh bjehu objema  
po dvije ruke sjedińene,  
ko s načinim da su istijema 1240  
srca i misli njih združene :



Janko i Šišman smioni su  
vojevode od Rdeļa,  
pod ugrskom krunom ki su  
strah svijeh našijeh neprijateļa. 1245

Ko svi našu krunu carsku  
časte i dižu do nebesi,  
kraļevinu koja ugarsku  
vjeram srećnijem toli uresi;

ko klikuju čas i diku 1250  
čačka moga Vladislava,  
kraļ od koga boļi viku  
ne bi ugrskijeh vrh država;

ko smo često pripijevani 1255  
ja i ti, slavna ma kraļica,  
ko Vladimir bojni i znani  
ko gizdava Bisernica!

## CAPTISLAVA:

Ja sam veomi uživala,  
verni družę moje sriće,  
bojnu mlados punu hvala, 1260  
plemenite Ugričićę:

ko na koņijeh brži od tigre  
sad po na se, sad jedini,  
ponosite činiše igre,  
tekuć ravnoj po širini; 1265

ko kopjače, ko gvozdene  
šestoperce sve vladahu,  
s koņa dalek ke vržene  
na istijeh koņijeh pak stizahu;

ko se s hvalom svi viteškom 1270  
ukazaše u dan ovi  
s kopjem, s mačem, s tijekom, skokom,  
prvi od svijeta vitezovi.

S junacim bih ovakijeme, 1275  
moj drag, moja kruno mila,  
s tobom vas svijet kratko u vrijeme  
pod vlas moju podložila.

## GRADIMIR :

Da vidje li, moj uresu,  
 kraleviće plemenite,  
 kijem države slovinske su  
 i sva Evropa glasovite? 1280

## CAPTISLAVA :

Vidjela sam, ke radosti,  
 za počastit naše vjere,  
 ke junačke hrabrenosti  
 prikazaše, ke potjere. 1285

Ki vitezi dana ovoga  
 činiše se nam vidjeti  
 Lauš, kraļa sin českoga,  
 i Bojnislav, naši zeti.

Kako uresnijeh vrhu kola  
 oba dva su došli odi,  
 kijeh pozlatna čina ohola  
 po šes koņa bojnijeh vodi; 1290

kako u mirnom bijeņu paka  
 ukazaše s mnogom časti,  
 da drugoga nije junaka  
 nad njihovom bojnomo vlasti. 1295

Ke grčkoga sin česara,  
 hitri Leon, igre učini,  
 ke rimskoga vedra cara 1300

mlad Gvozdislav rod jedini,  
 čim u isto vrijeme i doba  
 puni carske veličine  
 dođoše nas častit oba  
 vrhu silne dvije baline. 1305

Koja mlados neizbrojna,  
 ko prid trijeskom iz nenada,  
 od dva mladca ova bojna  
 oborena na tle pade!

Nitko im se ne izjednači,  
 ko godijer se nim opira,  
 razmi tvoj mač od svijeh jači,  
 i našega Vladimira. 1310

## GRADIMIR :

Vrijedni su ovo vitezovi ;  
 po razlogu i prosi se, 1315  
 vedrijeh cara da sinovi  
 u viteštvu svijeh nadvise.

Da vidje li bugarskoga  
 kralevića bojnu sliku,  
 ku s igrami junačkoga 1320  
 danas dobi čas i diku ;

koju vitez mlad pripravi  
 i učini nami slavu,  
 u zlaćenju bivši plavi  
 ovdi došo po Dunavu, 1325

ter kad na kraj stavi nogu  
 s bojnijem skupom, ki ga dvori,  
 i u veseļu slavnu i mnogu  
 taj čas zlatna plav izgori?

Ku nam rados učiniše 1330  
 Dan, Svek, i Got, kralevići,  
 kijeh pripravu od svijeh više  
 nitko nije mogo pričiti ;

kako s trema korablami,  
 sličnijem trema silnijem zmajim, 1335  
 činiše se vidjet nami  
 prid dunavskijem lijepijem krajim ;

iz plovućijeh ovijeh zmaja  
 koja izide ogañ sila,  
 ko da rijeka od Dunaja 1340  
 sva se u plame obratila.

## CAPTISLAVA :

I od Polaka i Vandala  
 bojna kraļa i velika  
 nami se je ukazala  
 prem kralevska čas i dika. 1345

Kako dođe dana ovega  
 u hodećoj k nami gori,  
 ka na očim puka svega  
 raspuknu se i rastvori,

ter jak silni koń drveni, 1350  
 ki bi Troji od poraza,  
 vitezova zbor hrabreni  
 iz nenadke nami ukaza.

Silne ptice Bijelazore  
 ko svi nose na svom štitu, 1355  
 ke pogledi samo more  
 ptice ostale sve na svitu.

Koja ostala s nim gospoda  
 igre lijepe prikazaše  
 ugrskoga od naroda 1360  
 i slovinske zemle naše,

neki ognenoj na Kimeri,  
 na Elefantu neki oholom,  
 neki na lavu i panteri,  
 u oblacijeh neki s kolom. 1365

## GRADIMIR :

Nad sve ine podnosita  
 i zamjerna puna uresa  
 i ona građa vilovita  
 tatarhana Oritrijesa.

## CAPTISLAVA :

Ja se čudim, kako nega 1370  
 s bojnomo braćom od svijeh prije  
 sred veseļa današnjega  
 među nami bilo nije?

## GRADIMIR :

Scijenim veće od svakoga  
 on je igre pripravio, 1375  
 tim na rados dana ovoga  
 doći se je ustavio.

Vješta družba bivši šnime  
 vilenika Vilozmaja,  
 glasovito koga ime 1380  
 sred sjevernijeh svud je kraja,  
 bit ne može, neg da ukažu,  
 za uzmnožit našu slavu,

najposlednu, nu najdražu  
nad sve kraļe čudnu spravu. 1385

Ali pršanje brzijeh krila  
s prijeka čujem od onuda;  
koja će ovo biti dila,  
koja će se zgodit čuda?

## SKAZAÑE DRUGO.

## ISTI I SJEVERNICA.

## SJEVERNICA :

Tamo koña krilatoga 1390  
držite mi dvorkiñice;  
Gradimira evo moga  
i slovinske zatočnice.

Sreća blaga i vesela,  
prem ko hotijah meni ugodi, 1395  
moje drage da sam sreła,  
kijeh najveće ljubim odi.

Višni gospod, mili moji,  
čestitijem vas vijencem kruni,  
i, kako se vam pristoji, 1400  
sve želenje vaše ispuni.

S vašijem združiti mu desnicu  
desnice mi dajte meni;  
ne poznate Sjevernica,  
ko sve sinke ka vas scijeni? 1405

Nove iz zemļe me rodjene,  
odkli i prije, dođoh k vami,  
mnoga ljubav opet mene  
vodi k vašijem državami, 1410

da ja, koja vašijeh vira  
velik dio bjeh nekada,  
od vašega srećna pira  
udionica budem sada.

## GRADIMIR :

O razumna Sjevernice,  
naša majko ne rodjena, 1415

o gospođe, o kraljice,  
 svud pjevana, svud hvaljena;  
 kako da mi ne poznamo  
 uzrok našijeh svijeh radosti,  
 od ke na svak čas primamo  
 sve ljubavi, sve milosti? 1420

Ti si naše došla u dvore  
 u čas dobar i čestiti  
 došastje nam tve ne more  
 nego veomi srećno biti. 1425

Tim na na piru da si momu  
 mješte majke me rodjene,  
 i mom ćaćku i svakomu  
 od velike bitćeš scijene.

Časti, lijepa Captislava, 1430  
 razumnicu znanu, časti,  
 s ke junačka tvoja slava  
 i tva kripos veća uzrasti.

## CAPTISLAVA :

Kako ne ću ja častiti,  
 moja diko izabrana, 1435  
 ku sam gledat i ljubiti  
 pored s majkom mom držana ?

Velika je ljubav tvoja,  
 o kraljice plemenita,  
 što se ovako priko svita  
 doći na naš kraj dostoja. 1440

U svako je naše dilo  
 i od vesela i od smeće  
 tve došastje nami bilo  
 od velike vazda sreće. 1445

## SJEVERNICA :

Je da i sada srećno bude,  
 draga ćerce ma ljubjena,  
 er nijesu ino me požude,  
 neg vašega čas plemena.

I da poznaš, da si meni 1450  
 s Gradimirom tvojijem mila,

čudnom moći nadareni  
prsten sam ti ja donila.

Dragi kami, u nem ki je,  
sva viliña djela smeta, 1455  
odoljet mu jako nije  
vileništvo svega svijeta.

Na desnici tvoj držati  
za ljubav ga hotjej moju,  
nu ako ti pomoć koju 1460  
on kad godi bude dati.

Još vam nosim tri oklopja,  
po tom zvijezdam sagradjeni,  
od nijednoga mača i kopja  
da ne mogu bit probijeni. 1465

Jedno tebi, o bojnice,  
drugo tvomu Gradimiru,  
treće lijepo Bisernice  
vjerenu Vladimiru. 1470

Hoću oklope bojne ove  
svi tri sjutra da obužete,  
nu ako ke god časti nove  
iz nenadke s nim stečete.

Broja istoga s nim su i mači,  
kijeh kripas vilovita 1475  
svako gvozdje siječe i tlači,  
i tvrdine, ke dohita.

Na bojnu ih vašu bedru  
i junačku pripašite,  
ter kraljevsku kuću vedru 1480  
vrijednijem djelim uzvisite.

Lijepa dikla Bisernica  
za dobrotu svu podpunu  
sliku imena ne i lica,  
bisernu će imat krunu. 1485

## CAPTISLAVA:

Lijepijem darim izvan mjere,  
razumnice mudra i znana,

ti si naše došla vjere  
počastiti segaj dana.

GRADIMIR :

Nam korisna i čestita 1490  
vazda je bila tva namjera,  
vilenice glasovita,  
i kraljice od sjevera,

i od dobrote mi smo tvoje  
počastjeni mnokrat bili, 1495  
nu najveća čas ovo je,  
koju jesmo sad primili.

Tim se ćaćku Vladislavu  
i kraljevim javit hodi,  
ki nam čine mirnu spravu 1500  
od igara bojnijeh odi.

I za sve je dio veći  
njih dovršen, jošte imaju  
strelovite plavi teći  
i utjecat se po Dunaju. 1505

Zatočna će još potjera,  
za sve igre zaglaviti,  
lava, medvjed, i pantera,  
i ostalih zvijeri biti.

SJEVERNICA :

Uresi su ti velici 1510  
i kraljevske sasma sprave,  
ali taki vjerenici  
dostojni su svake slave.

SKAZANE TREĆE.

VILOZMAJ I BISERNICA.

VILOZMAJ :

Čuo si, kralju plemeniti,  
razlog, za ki nije trijebi 1515  
oružanom rukom tebi  
Bisernicu osvojiti.

Sada slušaj, s kom hitrosti  
pod bojnome tvom prilikom



ja ću činit s tvojom dikom 1520  
da si gospar ne liposti.

Isti obraz, iste kose,  
iste oklope tve gvozdene,  
od tebe se koji nose,  
i urese tej zlačene, 1525  
vilovite kroz načine

pritvoritću na me i stavit,  
i kraljevske tve vedrine  
u pravom se licu objavit;  
ter kada se spravi otiti 1530

u kraljevske perivoje,  
dvorkinice vodeć svoje,  
za igre bojne s nim paziti,  
pun junačke oholasti 1535  
u te obraćen ja ću tade

lijepu diklu iz nenade  
među drugam ne popasti,  
sred ognenijeh tere kola  
donijetću je tvoje u ruke, 1540  
da ljubene smiriš muke  
i plam tvoga srca ohola.

Svak će scijenit, da je oteta  
od viteške tve desnice,  
prid kojome gredu nice  
sva junaštva svega svijeta. 1545

Tač ne samo steći ti ćeš  
slavnu lijepos i gizdavu,  
nego jošte veću slavu  
tezijem djelom dobiti ćeš. 1550

Po svijeh zemlah pjevaće se, 1550  
ko ti tvojom sam desnicom  
među vojskom neizbrojnom  
žudjene si steko urese.

U boj među vitezove 1555  
s tvojom bratjom ti ne izlazi,  
neg s visoke tvrđe pazi  
s nim hitrine moje ove.

Svu bi spravu ištetio,  
de se vladat hoć' inako,

ni bi srce tvoje jako 1560  
s dražijem plijenom vik smirio.

## ORITRIJES :

Ja se tažim, pokli tako  
imam steći vil gizdavu ;  
ali u zo čas po tvu glavu,  
ako bude bit inako. 1565

Imaj pomnú, da me dike  
tezijem djelom ne pogubiš,  
i koliko život ľubiš,  
ne osramoti me prilike.

Tom u ruke dođe moje 1570  
plemenita dikla mlada,  
sve Slovine s Ugrim tada  
na silne ću pozvat boje,

i s oružjem sam braniti  
ovdi bojnoj na poľani, 1575  
da nije nitko mene vani  
ńe dostojan mogo biti.

Kad viteškom mojom moći  
sve ńe obrane pridobudem,  
svijem umrlijem hoću ľudem 1580  
pod nebesom vrha doći.

Na kraľestva sva kolika  
iz tatarskijeh strana obilnijeh  
dva krat pecat tisuć silnijeh  
izvesti ću ja końika ; 1585

ter gdi uzvodim me bojnike,  
i razapnem me šatore,  
prikriti ću poľa i gore,  
zemľe ogolit, ispit rike

Svijet neka se vas saj stresa 1590  
i u mraznomu strahu trne,  
gdi god strašna vlas nasrne  
tatarhana Oritrijesa.

Ne ckni, ne stoj zaman veće,  
žudjenu mi vil dovedi, 1595

pod ke same zapovijedi  
sve podlagam moje sreće.

## VILOZMAJ :

Sjutra, tom dan zabijeli se,  
bitće s tobom dikla mlada,  
i da počnem moju sada 1600  
spravu, odovle odijeli se.

## ORITRIJES :

Poč ću, nu ti opet velim :  
kolik ľubiš moje dike,  
vilińima tezijem djelim  
ne obruži me prilike. 1605

## SKAZANĀ ČETVRTO.

## VILOZMAJ I NEMANI PAKĻENE.

## VILOZMAJ :

Sad podpuno da ga služim,  
riječ kako sam podo ņemu,  
na prostranom mjestu ovemu  
stresam prutom, zemľu kružim. 1610

A prem tamna noć prilična  
na žamore me vilińe  
crna iz krila, meni obična,  
svud prosipa mrake sińe.

O nemani tmaste i noćne,  
po zemľi se ke vrtite, 1615  
na me riječi silne i moćne  
ureda se ozovite,

Što činite, što krzmate,  
ter vas čuti jošte nije,  
ali od sile me čekate 1620  
pisma i riječi mogućije?

Sad, sad, veće počeh, ako  
hrlo mi se ne ozovete,  
ime izricat strašno i jako,  
od koga se svi tresete! 1625

Ovdi nemani izlaze, i pjevaju:

Čujemo, čujemo,  
ustavi gnevni ijed,  
svi hrli tečemo  
na tvoju zapovijed.

Tvoja je riječ jedna 1630  
moguća i vrijedna  
s vilihom vlasti  
vas svijet pripasti.

Sjutra netom noć žestoku 1635  
uklonit se tja vidite,  
a rumenom u istoku  
zorni pogled upazite,

s dvjema zmajim kola ognena  
jedni ćete pripraviti,  
u kojijeh će ugrabjena 1640  
Bisernica lijepa biti;

jedni pute sve zasjesti,  
kuda godje obraća se,  
i ko god je bude sresti,  
donesi mi hrle glase; 1645

vilovite putom pjesni  
jedan dio pjet spravi se,  
neka na glas njih uresni  
lijepa dikla zatravi se.

Nu nastojte svom pameti, 1650  
nitko ugrskijeh od bojnika  
ova djela naša prika  
da ne bude oćutjeti.

NEMANI:

Ne može oprijeti 1655  
tvojoj se besjedi,  
ispunit svak leti,  
sve što nam naredi.

Mi srde paklene  
hlepimo najveće

na grabše, na plijene, 1660  
na boje, na smeće.

## VILOZMAJ:

Počekate, dosta da ste  
moju miso uzaznali;  
tom po noći prođe tmaste,  
služiti me svak navali. 1665

A sad, da znam kako uľudno  
poslušni mi bit želite,  
na moju ovdi čas razbludno  
jedno kolo izvedite,  
i razblude veće cića 1670

na se uzmite slike i lica,  
dio najdražijeh od mladića,  
dio najljepšijeh djevojčica.

Ovdi nemani kolo čine pod trubľu.

## ČINENJE ČETVRTO.

## SKAZAÑE PRVO.

KRAĻ VLADISLAV, KRAĻEVIĆI, I SJEVERNICA.

## KRAĻ:

Kraľevići plemeniti,  
bojna Evropa kijem dići se, 1675  
kijeh viteštva glas čestiti  
po narodijeh svijeh slavi se,

    sinka i ćerce piru moje  
početak ste lijep podali,  
jućerañe igre i boje 1680  
vi ste slavu lijepu imali

    Od kraľevskijeh od sinova  
i hrabrene tać mladosti  
u veselju ja sam ova  
ćeko take zamjernosti. 1685

    Plemenito srce gdi je,  
sve se imaju dike ufati,  
vrijedan vitez ne umije  
nego vrijedno djelovati.

Oro sivi po ničemu 1690  
 većma izvrsnos svu ne kaže,  
 neg za što je gledat nĕmu  
 u sunčani zrak najdraže.

Tim kako ste vi počeli 1695  
 za čestitos mu podpunu  
 častit blagi i veseli

moj drag porod, moju krunu,  
 srčano vas ja svijeh moļu,  
 da i tako zaglavite,  
 ugrskomu er pristolu 1700  
 tim neumrlu čas činite.

Od plavi će danas hrlijeh  
 bit potjera po Dunaju,  
 za kojijeme zvijeri vrlijeh  
 igre slijedit pak imaju. 1705

Veseļa ova dostojte se  
 za jedno sa mnom doć paziti,  
 vječne ćete nĕm urese  
 pazeći ih priložiti.

## KRAĻEVIĆI :

Vedri kraļu i hvaleni 1710  
 nad sve od svijeta kraļe ine,  
 mi smo tako počastjeni  
 od kraļevske tve vedrine,

da će se od nas glasit svudi  
 vaše uz množne kuće hvala 1715  
 i blagoća tvoje ćudi,  
 koja nas je zavezala ;

tim smo spravi svi dvoriti  
 vrijedna i slavna tako kraļa,  
 i od zvijeri moć paziti 1720  
 igre i brzijeh korabaļa,

a najliše gdi želimo  
 svi kolici segaj dana  
 što god lijepa da vidimo  
 i od bojnoga tatarhana, 1725  
 i gdi s nami glasovita  
 Sjevernica nahodi se,

koje razum svega od svita  
hvali, pjeva, i časti se.

KRALJ :

Sjevernica vazda je bila 1730  
od velika nami uresa,  
i za našu čas tvorila  
mnoga djela i čudesa,

za to i sada u mjesta ova 1735  
na kraljevski naš pir doći  
nije ktjela bez darova  
od velike scijene i moći.

Ne bi bilo pune slave  
bez došastja ne srećnoga ;  
ufam da će pirne sprave 1740  
ona uzmožit dana ovoga

SJEVERNICA :

Svijetli kralju i čestiti!  
sve što je znaće moje jako  
držana sam ja služiti 1745  
gospodara blaga tako.

Uzmnožito vaše pleme,  
pripijevano po svem svijeti,  
u svako je doba i vrijeme  
meni bilo na pameti.

Je da i naprijed višni poda 1750  
kazati mi harnijem djelim,  
da vašega čas poroda  
i napredak svaki želim.

KRALJ :

To svi od tebe mi čekamo,  
o kraljice mudra i znana, 1755  
tim hodimo da gledamo  
igre ovega blaga dana

## SKAZANJE DRUGO.

BISERNICA, DUNAJKA I DVORKIŃICE.

## BISERNICA :

O ljubene me družice,  
ke gledane jeste od mene,  
kako drage me sesstrice, 1760  
jedne od majke porodjene,  
eto je veće ukazala

zora svijetu lijepos svoju  
s vijencem rusa, ke je ubrala  
u rajskomu perivoju. 1765

Za glasnicom svojom eto  
poče i žarko sunce sjati,  
da kroz pogled drag i svijeto  
nebo i zemlju svu pozlati.

Tim se veće put našega 1770  
perivoja uputimo,  
ponosita dana ovega  
igre lijepe da pazimo.

Od korabał i od zvijeri  
kad potjera dospjet bude, 1775  
i vi lijepoj u potjeri  
sprav'te tančac pun razblude,

neka lijepa Captislava  
bude i dragi moj vidjeti,  
ko njihova nami slava 1780  
najveće je na pameti.

## DUNAJKA :

Razložno je, o kralice,  
da častimo dana ovoga  
mi tve drage dvorkiŃice,  
tvoga draga ljubjenoga, 1785

i da veću neg sve ostale  
ukažemo čas i slavu,  
pjevajući tvoje hvale  
i hrabrenu Captislavu.

Za tač slavnijeh vjerenica, 1790  
kijeh je hvala svud velika,



od budimskih svijeh diklica  
neizmijerna se prosi dika.

Ne za drugo zora bijela  
lijepa ovako hotje iziti,  
i došastje tač vesela  
dana nami objaviti,

1795

nego da vas dvije kralice,  
dvije zemałske zore uživa,  
kijeh ponosno svijetlo lice  
i ljepota suncu odsiva,

1800

navlastito tve ljeposti,  
o gospođe naša izbrana,  
gdi sve rajske izvrsnosti  
združila je narav znana.

1805

U bisernoj Kamenici  
vedre kuće ti hrañena,  
ko si biser u prilici,  
biserna si tako imena.

1810

Nu, što ti je ures vječni,  
pridobivaš biser pravi  
kroz drag biser ne izrečeni  
dobrostive tve naravi.

Tim od tvoga Vladimira  
ti ljubjena veomi jesi,  
koga srećna tvoja vira  
uzdigla je do nebesi.

1815

Ovdi se čuje glas viliñi, gdje pjeva ovu stancu, koja slijedi.

Hodi, hodi  
u slobodi,  
draga, gdi tvoj drag te zove,  
na vesela  
slatka djela,  
na razblude, na celove,  
na ljubene čestitosti.

1820

DUNAJKA :

Ali do čim putom gremo  
u perivoj naš uresni,

1825



koje su ovo ke čujemo  
pune uresa slatke pjesni?

Glas viliñi slijedi:

Lijepo ti je,  
drago ti je, 1830  
kad dva mlada zalubjeni  
sva čestita

vode lita  
u veselu sjediñeni,  
u raskošah, u radosti. 1835

Čestita je,  
blažena je,  
i dostoji vječnu diku,  
ona vila, 1840  
ka je mila

kralevskomn ljubovniku,  
ki je stravljen s ñe lijeposti.

Hodi, hodi  
u slobodi,  
draga, gdi tvoj drag te zove 1845  
na vesela  
slatka djela,  
na razblude, na celove,  
na ljubene čestitosti.

BISERNICA :

Zanijele su sasma mene 1850  
ove pjesni ponosite,  
za slušat ih, me ljubjene,  
ovdi tanćac izvedite.

Ovdi tanac vodi se; glas viliñi.

Hodi hodi  
u slobodi i. t. d. 1855

O vile čestite,  
gizdavom na licu  
ke rusu nosite  
i bijelu ružicu,  
ne mojte dni gubit, 1860  
ne mojte bit lijene

s družijem se zalubit,  
od kojih ste ljubjene.

Ljubiti je stvar prava,  
i nije od više,  
srce vam tko dava,  
tko za vas uzdiše.

1865

Zvijer se ima zvati  
ne ljudske naravi,  
ka ne će da vrati  
na ljubav ljubavi.

1870

Hodi, hodi  
u slobodi i. t. d.

A ka je spoznana  
blaga diklica,  
dostoji bit zvana  
nebeska božica.

1875

Da bude sve steći  
ljubavi, ke žudi,  
sve danke vodeći  
u vječnoj razbludi,  
uživat se ne kaj  
ka može na svitu:  
ljuveni slatki raj  
u bitju čestitu.

1880

Čas, kripas, poštenje,  
tašta su imena;  
najljepše živjenje  
rados je ljuvena.

1885

Hodi, hodi  
u slobodi i. t. d.

1890

## DUNAJKA:

Paklene su ovo svijesti;  
strah me, da ovdi varka nije;  
uklonimo se, nije nam cknjeti,  
od skrovne cvijetjem zmije.

1895

Ali koja od onuda  
zla nakazan k nami teče?

tatarhan je gusa huda,  
bjež'mo, družbo, tja daleče.

DVORKIŃICE:

Na kralicu našu stavi 1900  
silne ruke gusar kleti;  
gdi ste Ugri, gdi ste Slavi?  
tecite je ņemu oteti.

DUNAJKA:

Tec'mo ureda teške i prike 1905  
ove zgode kralu riti,  
neka vodi sve bojnike,  
da silnika zla uhiti.

Ko će u gŃevu bit ognenu,  
kad začuje glas nemio, 1910  
da mu je kćercu obľubjenu  
hudi Oritrijes ugrabio.

### SKAZAŃE TREĆE.

VILOZMAJ U PRILICI ORITRIJESA U KOLIJEH OGŃENITIJEH  
S BISERNICOM UGRABJENOM.

BISERNICA:

Vajmeh, tko me ovo uhiti,  
koji gusar strašni ovo je?  
Ne mojte me ostaviti,  
ne dajte me, drage moje. 1915

VILOZMAJ:

Ne straši se, djevojčice,  
moja želo uzdisana,  
moguće si sred desnice  
Orijetresa tatarhana.

BISERNICA:

Ne drži me, zli gusare, 1920  
vajmeh meni, ne drži me;  
što paklene kroz privare  
tve viteško ružiš ime?

To li je kripos tvoja bojna,  
to junačke tvoje moći,  
za ovako nedostojna  
djela u naše strane doći?

1925

To li je rukom tjet hrabrenom  
bit glasovit po svem sviti,  
blaga gosta pod imenom  
tuđu ľubi osvojiti?

1930

Gdi si, ćaćko moj ľubjeni,  
gdi si, braće, Gradimire,  
gdi, najveće ucviľeni  
vjereniće Vladimire?

1935

Gdi ste ugrski zatoćnici?  
Što svi tijekom ne tećete,  
nepravednoj da desnici  
mlađahnu me, jaoh, otmete?

1940

Gdi si, bojna i hvalena  
Captislava ma sestrice,  
gdi si, majko ne rodjena,  
mudra i znana Sjevernice?

Što trpite, da himbeni  
Tatar tuźnu tja vodi me?  
Ne drži me, vajmeh meni,  
zli gusare, ne drži me.

1945

Kud uteće, što me ostavi,  
o Dunajko, drugo mila;  
ovo je oni san nezdravi,  
ki sam jućer tebi odkrila.

1950

Ja sam ona golubica,  
sad me poznam tuge i vaje,  
ku grabeća grda ptica  
iz nenadke zgrabila je.

1955

Ali, vajmeh, s nijednijeh strana  
na pomoć mi još ne hodi  
nijedan vitez, nijedna obrana,  
da me tuźnu oslobodi.

1960

Ke će od moga ćaćka dare  
steći, ko god obrani me!

1939. otmete] *rukop.*: otete.

Stari pisci hrv. knj. XII.

Ne drži me, zli gusare,  
vajmeh meni, ne drži me.

VILOZMAJ :

Utaži se, ma gospođe,  
ja te ljubim ko sam sebe;  
da vas saj svijet na me dođe,  
nije mi jaki otet tebe.

1965

BISERNICA :

Tvoja ljubav bit mi ugodna,  
zli krvniče, ne će vijeku;  
za od tebe bit slobodna,  
u Dunaj ću skočit rijeku.

1970

Volim ostat sred dubina  
dunavskijeh ukopana,  
neg grdoga Tatarina  
ljobovnica bit nazvana.

1975

VILOZMAJ :

Ne ćeš toga govoriti,  
ni rasrdna bit na mene,  
kada budeš upaziti,  
od kakve sam ja kralj scijene.

Odkle u crno Volga, i Tana  
u hvalinsko teku more,  
svi do ledna oceana  
tatarski me kralj dvore.

1980

Tako i tebe dvoriti će  
mu ljubovcu dragu i milu;  
ne odriči se od tve sriče,  
koju držiš u tvom krilu.

1985

BISERNICA :

Nisi ti kralj, zli tamnjače,  
ni svijetloga porod kralja,  
neg potišten gusar pače,  
rug u prikor svijeh zemala;  
malo velim, duh pakleni  
pod hipom si ti ljudskime

1990

ne drži me, vajmeh meni,  
zli gusare, ne drži me.

1995

di se Vilozmaj zaletiva put nebesa u kolijeh ognenitijeh

## ČIŇENJE PETO.

## SKAZAŇE PRVO.

KRAĻ VLADISLAV, GRADIMIR, VLADIMIR, KRAĻEVIĆI,  
I VOJSKA UGRIČIĆA.

KRAĻ:

Kud otide gusar kleti,  
zli nevjernik kud se odijeli,  
ki smje ćercu mu oteti,  
ki pod staros mene ucvijeli?

S vileničkijem hitrinami  
naše u zemle doć ovako,  
i učinit danas nami  
bezakoŇe toli opako!

2000

Skoč'te za Ňim, moji mili,  
pedepšite glavu priku,  
ako ste igda vi skočili  
za čas moju, za mu diku.

2005

I po kopnu i po moru  
slijedite ga slijedom svudi,  
tešku a pravu da pokoru  
bude podnijet za grijeh hudi.

2010

Ah, ljubjeno moje dijete,  
pod zlom ti se zvijezdom rodi,  
huda ti te sreća srete,  
teško ti se zlo dogodi!

2015

GRADIMIR:

Smiri, ćaćko, boli hude;  
da himbeni gusar ļuti  
u pako se sakrit bude,  
svudijer ga ću ja stignuti.

Ne ću pristat ištući ga 2020  
 po državah svega svijeta,  
 dokle obijesti sve ne izriga  
 pod mom sablom gusa kleta,  
 dokli oholoj glavi bojna  
 ne ukaže moja sabla, 2025  
 u ka upada zla neizbrojna,  
 tko kraljevske kćeri ugrabla.

## VLADIMIR :

Od mene se taj osveta  
 i od desnice moje prosi,  
 komu je draga luba oteta, 2030  
 ku zli Tatar dalek nosi.

Sam za nime ja ću poći  
 u tatarske pokrajine,  
 nigdje ni u dne, ni u noći  
 ni malahno ne počine, 2035

dokle bojnom mom desnicom  
 sve me tuge ne rasladim,  
 i s otetom vjerenicom  
 još mu srce ne izvadim ;  
 dokle kremske sve gradove 2040  
 ne požezem, ne popalim,  
 i negove zle dvorove  
 sa svijem zidom ne razvalim.

## GRADIMIR :

U našoj si zemlji uvrijedjen  
 za jedno s nami ; tim od mene 2045  
 ima gusar zli bit slijedjen,  
 i od vojske me hrabrene.

Moji vitezi, pripravite,  
 da osvetom ne krzmamo,  
 koće i plavi strelovite, 2050  
 zla gusara da tjeramo.

I po suhu i po vodi  
 sve mu pute obtecimo,  
 je da kako nam se zgodi,  
 da ga s plijenom uhitimo. 2055



## UGRIČIĆ :

Kraleviću bojni i slavni,  
ne jeda se i ne smeta;  
mi smo s tobom doći spravni  
za zlom gusom na kraj svijeta.

2060

Svi su koći osedlani,  
sve korable oružane,  
da se Tatar ne poznani  
slijedi po sve kraje i strane;

koga gdi god sustignemo,  
s njegovome lutom štetom  
poznati mu činićemo  
koga uvrijedi s grabšom kletom.

2065

## KRALEVIĆI :

I mi ćemo s vami bojne  
sjediniti naše moći,  
i gusare nedostojne  
s vam pedepsat za jedno doći.

2070

Kralevići gdi su ovaci,  
pripijevani po svem svijeti,  
svi Tatari nijesu jaci  
našoj vlasti odoljeti.

2075

Družina nas ne izbrojena  
na ravnini bojnoj čeka,  
slijedit, tjerat pripravjena  
Tatarina huda i prijeka.

Od kopja bi našijeh teškijeh  
uzdržano nebo bilo,  
kada bi se vrh viteškijeh  
našijeh glava oborilo;

2080

a neg vrha tatarskomu  
jednom kraļu doć ne ćemo,  
kad na poļu junačkomu  
junački se s nim udremo.

2085

## GRADIMIR :

Velika vam hvala budi,  
plemeniti kralevići,

ki družite mene svudi, 2090  
i u veselju i u nesrići . . .

ali, o moji verni, gdi je  
Captislava ma ljubjena;  
da i ona jošter nije 2095  
s hude varke ugrabjena?

Čija sila, čija desnica  
nu bi oteti bila jaka,  
ka je prva zatočnica  
vrh najboljih svijeh junaka?

VLADIMIR :

Nije mjesta hrabrenosti, 2100  
gdi viliña robi sila,  
ka je muoge svom hitrosti  
vitezove privarila.

Da nu nijesu primamili 2105  
u zid oni viloviti,  
čim se bojna dikla sili  
Bisernicu sloboditi?

UGRIČIĆ :

Vrh brzećijeh koña ognenijeh  
odnesena je Bisernica,  
ko smo čuli od ljubjenijeh 2110  
ne žalosnijeh dvorkiñica,

ke, pogledom sve dokli su  
nu slijediti jake bile,  
od otete dikle nisu  
oči svojijeh odvratile. 2115

KRALJ :

S tijem načinom ako bude  
Captislava jošte oteta,  
u koje smo pali trude,  
ko je teška naša šteta!

Ah, nesrećni Vladislave, 2120  
nad svijem inijem nesrećnima,  
ovo li su pirne sprave,  
koje spravi tvojijem drazima?

U komu si plaču i cvilu?  
 kad si mogo promisliti, 2125  
 da s nevjestom ćercu milu  
 ovako ćeš izgubiti?

Tko će drage moje oteti  
 huda od kraļa i nemila,  
 ako ne ima, za letjeti 2130  
 moć za nime, laka krila?

Ah, ljubjene ćerce moje,  
 ah, izbrani naši uresi,  
 u kakve nas nepokoje,  
 uvališe teški udesi! 2135

## SKAZAŃE DRUGO.

SJEVERNICA S KOŃOM KRILATIJEŃ, BISERNICA,  
 CAPTISLAVA I ISTI.

## SJEVERNICA :

Što ste srca tač nemirna,  
 vedri kraļu, što tužite,  
 ter vesela slavna i pirna,  
 kako dosle, ne slijedite? 2140

Evo vaše Bisernice,  
 ka vas drži nepokojne,  
 i ne drage slobodnice,  
 Captislave lijepe i bojne.

Našla su se brza krila,  
 ka, za smirit vaše smeće, 2145  
 lijepu vil su izbavila  
 silne od ruke i grabeće.

Hotjela je višna osuda,  
 da pravednijem bio dan svane,  
 a nepravda kleta i huda 2150  
 tamna i ružna da oстане.

Pokloni se ćaćku milu,  
 Bisernice lijepa i znana,  
 ki bi u gorkom s tebe cvilu  
 s družim svojijem segaj dana. 2155

KRAJ :

Držim li vas ja za ruku,  
ali tašte vi ste sjene,  
me diklice obljubjene,  
ke mi daste gorku muku?

Kako, kćerice, zgoda prika  
ne nadane tvoje štete,  
ćaćka i braca tvoga smete  
i dragoga vjerenika!

2160

BISERNICA :

Dragi ćaćko, s me nesreće  
ja se ne bih toli smela,  
kolik što sam vaše smeće  
sred me tuge providjela.

2165

Hvala višnem kraju od nebi  
i razumnoj Sjevernici,  
i, koja me vraća tebi,  
Captislavi moj sestrici ;

2170

da me ona silne od ruke  
nije na vrijeme slobodila,  
od bolesti teške i muke  
do brzo bih mrtva bila.

2175

Neka moje slobodnice  
spovjede vam, kako mene  
otele su od desnice  
nemilosne i himbene.

KRAJ :

I prije su od pokoja  
bile nami ne nadana  
Sjevernica mudra i moja  
Captislava izabrana ;

2180

tim nam pomoć dat hotješe  
i u današnjem one tradu,  
čim mlađahnu tebe oteše  
tatarhanu silnu i hudu.

2185

## SJEVERNICA :

Nije tatarhan ono bio,  
 koji učini varku priku,  
 neg Vilozmaj, koji u sliku  
 njegovu se pritvorio, 2190

a to er Tatar zli goreći  
 u ljubavi s dikle lijepe,  
 i neprave pun pohlepe  
 da ju bude silom steći, 2195

Vilozmaj se hitri u nega  
 priobrati i obrnu,  
 silnom grabšom ter nasrnu  
 smesti rados dana ovega. 2200

Ja, videći toj, najbrže  
 nađoh bojnu Captislavu,  
 zlobna srca hudu spravu  
 da razčini i razvrže.

I za što sam noj donijela  
 jučer prsten viloviti, 2205  
 sva kolika ki na sviti  
 vilenička smeta djela,

rijeh joj : slavna zatočnice,  
 prospješi se, sad je vrijeme,  
 da se budeš služiti nime, 2210  
 a za obranu Bisernice.

Ter učeći nu, kako će  
 vileniku bijesnu i kletu  
 ugrabiti diklu otetu,  
 i njegove smrsiti zloće, 2215

učinih joj uzjahati  
 na krilata koňa moga,  
 da gusara nemiloga  
 s nim po nebu gre tjerati. 2220

Ko se za nim tad zaleti,  
 ko li ga je smela i stigla,  
 i lijepu mu plijenu digla,  
 ona vam će spovidjeti.

Ne ckni, lijepa ma gospo  
 sve po tanko kaži nami, 2225

ko tva kripos vrha dođe  
pakljenijema hitrinami.

## CAPTISLAVA:

Ko me vješta Sjevernica  
na krilata koña stavi,  
brz poda mnom kako ptica 2230  
on se u nebo taj čas savi;

česa ptica, od sjevera  
i od muñe brži ognene  
vilenika zla zatjera,  
i odnese prida ñ mene. 2235

Ja leteći ñega okolo  
od letuštijeh činih zmaja  
ognenito svrnut kolo  
više rijeke od Dunaja.

Pripasti me on cijeneći 2240  
tatarhana bojna slikom,  
suproč meni sta leteći  
s oholastim prem velikom.

Vrzi, ja rijeh, zli tamñače,  
vrzi obličje tuđa lica, 2245  
nesreća te tva potače,  
da te satire ma desnica.

I da ne imah miso veću  
za slobodu dikle mlade,  
silnom gusaru i grabeću 2250  
osjekla bih glavu tade.

Tim hitrinom po nauku  
Sjevernice, dike naše,  
uzeh lijepu vil za ruku,  
da mladjana za me uzjaše, 2255

pak prstenom vilovitijem  
teguh zloga Vilozmaja,  
da s kolima ogñevitijem  
pade u rijeku od Dunaja.

Ne ktjeh uzet život ñemu, 2260  
videći ga sijeda i stara;  
pri očitu zlu svojemu  
sam neka se satire i skara.

Potonuše u dno rijeke  
silna kola i strašiva, 2265  
a na krajne žale meke  
sa zlom dušom on ispliva.

## SJEVERNICA :

Koji posta rug i vika  
toj videći, koja slava,  
od kraleva i bojnika, 2270  
koji bjehu vrh Dunava.

Po korablah trubļe slavne  
u glas bojni zapjevaše,  
svi slaveći čas poglavne  
i kralevske kuće naše. 2275

Ali ko se tad zasrami  
silni Oritrijes na toj djelo,  
videć da se hitrinami  
negovijema odoljelo.

U kakvoj se našo smeći 2280  
s tvrđe svoje vilovite,  
s bratjom svojom on pazeći  
ruge svoje svijem očite.

Kako huka, kako žali  
s čestijem glasim oholima, 2285  
kako nebo žeže i pali  
ogñenitijem uzdasima!

## VLADIMIR :

Vele za nas ti učini,  
Sjevernice mudra i znana,  
i u sjevernoj pokrajini, 2290  
i sred našijeh ovijeh strana;

nu slobodu, ku je imala  
po tvom znañu moja vila,  
činjenja je tvoja ostala  
sva kolika nadvisila. 2295

S tve dobrote mi živemo,  
i uživamo zrak sunčani;  
dokle živi uzbudemo  
bićemo ti svedč držani.

## BISERNICA :

Zahvalam ti ja veomi, 2300  
o kraljice glasovita,  
koja ovako varke slomi  
vilenika vuhovita.

S tve mudrosti sinka moga 2305  
Captislava bojna i mlada  
jur izbavi zla smrtnoga,  
a ćercu mi vrati sada.

Neizmjerne uživamo  
mi po tebi dare i sreće; 2310  
uput'mo se, ne krzmamo,  
na obilne gozbe veće.

Jedan od vas, moje dike,  
moji drazi vitezovi,  
naše goste sve kolike  
pođ' na srećni pir dozovi. 2315

## SKAZAÑE TREĆE.

ORITRIJES, GRABISLAV, STRAŠIMIR.

## ORITRIJES :

Ovako se tuđe u ruke,  
tatarhane, ti spustiti,  
i stvar, koju s malo muke  
sam si mogo izvršiti!

Na ovi način slavnu i bojnu 2320  
dat uzeti tvoju sliku  
potištenu, nedostojnu,  
i sramotnu vileniku,

da na očim svega svijeta  
ovi ti se rug dogodi, 2325  
da pod ime tvoje oteta  
diklica se oslobodi.

Ah, himbeni Vilozmaje,  
pse od nijedne ruke i vire,  
ka te zla čes potakla je 2330  
graditi mi sej nemire?



Podat meni razumjeti,  
da znaš tuđe zgone i sreće,  
a ne umjet prividjeti  
tvoga ruga, moje smeće. 2335

Ugrabjenu djevojčieu  
taj čas meni ne podati,  
kroz junačku mu desnicu  
da je budem ja čuvati,  
nego nijednu za potrebu 2340

ktjet, zlostari tamna opaka,  
s ňom letjeti pak po nebu,  
a ne moć je branit paka.

Za što me si uzhranio,  
po svem svijetu da se slavim, 2345  
kad si ovako sad smotrio,  
ovijem rugom da zaglavim?

Ne bio vitez ja hrabreni,  
poznat svemu po sjeveru,  
ako s tvojijem teškijem meni 2350  
zlom ne platiš tvu nevjeru.

Za vrat ga ću psa stisnuti,  
da mi u rukah dušu izriga,  
pak u nebo ňim metnuti,  
da svijet veće ne vidi ga. 2355

Gdi su sluge moji verni,  
da mi ureda dovedu ga?  
Ah, prikore moj čemerni,  
ah, sramote moje i ruga!

## GRABISLAV :

Ne smeta se, naš drag brate, 2360  
ne mo ćutjet goraka vaja,  
rug ne može pasti na te  
obružena Vilozmaja.

Neka tamni vilenici 2365  
čine otrovne čari svoje ;  
mi hrabreni zatočnici  
čin'mo, što nam dostojno je.

Naša će ti silna ruka  
u Budimu danas gradu

na očima svega puka 2370  
steći opeta diklu mladu.

Gdi su naši mači smioni,  
naše bojno srce gdi je,  
tko da nam se ne pokloni,  
tko da se oprijet nami smije? 2375

STRAŠIMIR :

Jedan malijeh od djetića  
gre s velikom hitnom odi ;  
poslušajmo pomno, cića  
s koje stvari k nami hodi.

SKAZANJE ČETVRTO.

ISTI I NANIN DJETIĆ.

NANIN :

Došo nam je glas, da nije 2380  
ono, kralu, vitez bio,  
Vilozmaju hitrom ki je  
Bisernicu ugrabio ;

pod odjećom od bojnika  
Captislava mlada je bila, 2385  
ka je ohola vilenika  
u toj slici obružila.

ORITRIJES :

Jedna žena obružiti  
moć vitešku moju sliku,  
jedna žena postaviti 2390  
smjet se na stvar onoliku !

Zakopaj se, Oritrijese,  
u dno zemlje živ najbrže,  
ako ureda s tve glave se  
ovi tamni rug ne svrže. 2395

Jedan od vas, verni moji,  
bez krzmaña teci sada  
k nedostojnom kralu, koji  
zemlje ugrske ove vlada.

- Naći mu ćeš zeta i sina 2400  
 i sve ostale vitezove,  
 da ih moja veličina  
 na krvavi svijeh boj zove;  
 na me i braću moju bojnu  
 sve što mogu neka prije 2405  
 vojsku izvedu neizbrojnu,  
 da se s nami samijem biju,  
 er smo spravni ukazati  
 pod oklopjem segaj dana,  
 da se imala meni dati 2410  
 Bisernica izabrana.
- Noseći im glas smioni  
 ove žeļe naše općene,  
 nitkomu se ne pokloni,  
 od nikoga ne čin' scijene. 2415

## NANIN :

- Ne smeta se i ne stara,  
 o moj svijetli kraļeviću,  
 tač velika gospodara  
 mali sluga služit te ću;  
 nu kad lijepu Bisernicu 2420  
 ti dobiješ, nađi meni  
 ku god mladu ļubovnicu,  
 i ovi junak da se oženi.

## ORITRIJES :

- Pođi ureda, nu s tobome  
 svi tri sada mi hodimo, 2425  
 da s desnicom junačkome  
 ove riječi potvrdimo.

## SKAZAÑE PETO.

## VILOZMAJ sam :

- Ah nesrećni Vilozmaje,  
 ka ti sila svijes zaslipi,

da zánoriš u ove vaje, 2430  
da upadeš u ove škripi?

Kako lijepa mladca ohola  
bjeh se služiti uputio,  
i brzijeh vrhu kola  
u nebesa zaletio ; 2435

kada silna moć nebeska  
u najveću moju slavu  
obradi se i zatrjeska  
iz vedrine na mu glavu,  
ter bez dikle lijepe i mlade, 2440  
ku put kremaskijeh vodijah kraja,  
upazih se iz nenade  
posred rijeke od Dunaja.

Što visocijeh vrh oblaka  
digoste me, zle napasti, 2445  
da iz visina ovijeh paka  
činite mi niže pasti ;

da me jedna djevojčica  
obružiti bude ovako,  
i oboriti zemlji nica, 2450  
malo mañe s neba u pako ;

da ja, koji tijek oholijeh  
ustaviti mogu rijeka,  
ñe brzini ne odoljeh,  
ñe ne uzdržah silna tijeka ? 2455

Ti si, hitra Sjevernice,  
od svijeh zala meni kriva,  
ka slovinske moć bojnice  
oruža mi suprotiva ;

ti si krilim letuštijeme 2460  
brza koña ñoj dovela,  
i dala joj prsten, kijeme  
me hitrine sve je smela.

Kad je ovaka sila od neba,  
s mojijem jadom usionim 2465  
na sramotu moju treba  
jaćemu se da poklonim.

Tim vas mećem sa zlom česti  
sva viliña kleta dila,

- u ove ruge i bolesti 2470  
 koja me ste uvalila ;  
 koja moga Oritrijesa  
 činiste mi obružiti,  
 kad ga cijernih do nebesa  
 s mojijem znañem uzvisiti, 2475  
 neka ugrske sve krajine  
 i slovinske zemlje poju  
 me prikore i krivine  
 i sramotu tešku moju.  
 A i ti, bijesni tatarhane, 2480  
 u zlu tvomu zaslijepjeni,  
 me kriposti narugane  
 velik dio jesi meni.  
 Ti bi uzrok, da se pružim  
 na visoke danas plijene, 2485  
 i da djelom tijem obružim  
 iznenadke tebe i mene.  
 Bjestuj, slijedi mahnitati,  
 sve Ugre silne na boj zovi ;  
 strah me, brzo da ćeš znati, 2490  
 kakvi su ovi vitezovi.  
 Vilozmaje, bjež' od ñega,  
 kad mu je družba tva nedraga,  
 usred mjesta najdivjega,  
 gdi ljudskoga nije traga ; 2495  
 ukloni se pri zloj sreći,  
 veće se ovdí za ñ ne ruži :  
 malo dobra može steći,  
 tko neharne kraļe služi.  
 Neka s mladcim oholima 2500  
 ma viliña tvrđa ostane,  
 ka će s glasim nesrećnima  
 u kreamske se vratit strane.  
 Vi me odnes'te, crni oblaci,  
 u dno ledne Grotlandije, 2505  
 gdi kraļuju mrazi jaci,  
 gdi zrak sunčan vik ne grije ;

2474. cijernih] *rukop.*: cijeneć.

pače ureda sad se suni  
 strašni šijun s gar s nebesi, 2510  
 i da žeļe moje ispuni,  
 tja me iz ove zemļe odnesi;  
 jošte oholi pako isprazni  
 sve što crnijeh sred ponora  
 drži srda i nakazni  
 hudobnoga kleta zbora; 2515  
 pošļi ohole sve Gorgone  
 i Kimere sve nemile,  
 Polifeme, Gerione,  
 Sfinge, Arpije, Hidre, Scile:  
 neka za mnom lete, dokle 2520  
 doprate me plačna i ružna,  
 gdi me osvetno nebo prokle  
 ma dospjeti ljeta tužna;  
 neka ostanu ukopani  
 u pustošnoj goloj gori 2525  
 doradjeni u ovoj strani  
 moji ruzi, moji prikori.

(Ovdi odnosu Vilozmaja.)

#### SKAZAÑE ŠESTO.

VLADIMIR KRAĻ NA PRISTOĻU S KRAĻEVIĆIM I S UGRSKIJEME  
 VITEZOM, TATARHAN ORITRIJES S BRAĆOM, GRADIMIR, VLADI-  
 MIR, BOJNISLAV, I SVAK OSTALI, KI JE NA OVEMU PRIKAZAÑU.

KRAĻ:

Ja mñah, bojni tatarhane,  
 i bi razlog to scijeniti,  
 da ti s bratjom u ove strane 2530  
 došo si nas počastiti,  
 i za dobit veće hvale,  
 časteći nas i slaveći,  
 da kraļeve sve ostale  
 radostim ćeš tvom priteći; 2535  
 a ti priko puta i reda  
 s vileničkijem prvo djeli

2526] doradjeni] *rukop.*: doratjeni.

jutroska nas smete iz reda,  
 podpuno smo da dreseli ;  
 na krvavi boj ognjeni 2540  
 s braćom sada nas pozvo si,  
 scijeneć da tvoj grijeh himbeni  
 tezijem djelom pokrio si.

Tim kad vas je umrijet žela,  
 i na ovi blag dan slavni 2545  
 mješte dražijeh prijateļa  
 neprijateļi bit nam glavni,

ja sam obro tri junaka,  
 koji će se s vami rvati,  
 i dostojno vaša opaka 2550  
 djelovaņa pedepsati:

prvo vrijedna u sva dila  
 Vladimira moga zeta,  
 komu s tebe draga i mila  
 vjerenica bi oteta ; 2555

drugo draga sinka moga,  
 treće slavna Bojnislava,  
 njih rodjaka ljubjenoga,  
 slavu srbskijeh od država.

Oni s bojnomo svojom vlasti, 2560  
 s ke neumrlu čas dostoje,  
 vašoj silnoj oholasti  
 vrha doći spravni stoje.

## ORITRIJES :

Ne trojica oni sami,  
 neg sve što je tu bojnika 2565  
 neka gredu suproč nami,  
 i slovinska sva kolika ;

sama je jaka odoljeti  
 ma desnica bojna ova,  
 da sve što je na ovom svijeti 2570  
 dođe na me vitezova.

## GRADIMIR :

I mi ćemo tri od veće  
 scijenim biti zli tamñaci,

poplesati ki grabeće  
vaše glave jesmo jaci. 2575

## BOJNISLAV :

Ne scijen'te se sakrit moći  
u onu tvrđu vilovitu,  
ni da vam će od pomoći  
ičija hitros bit na sviti.

Veće u družbi s vami nije 2580  
vuhvenoga Vilozmaja;  
vidjeli ste kako plije  
osramotjen sred Dunaja.

Ako vas je obružiti 2585  
jedna dikla bila jaka,  
što vam će se dogoditi  
od ovaka tri junaka.

## STRAŠIMIR :

Dosti taštijeh riječi, dosti,  
ovdi mjesta nije nima;  
junačke se hrabrenosti 2590  
kažu stvorom, ne riječima.

Odgovora tvoga otrovna  
naša će nas svetit sila,  
koja nije nigda skrovna,  
neg očita svijetu bila; 2595

i kada vas pedepšemo,  
od tri ohole glave vaše,  
svi trojica zgradićemo  
tri junačke bojne čaše,  
na čas krune kijem tatarske 2600  
često ćemo napijati,  
i sramotu zemlje ugarske  
s tezijem djelom pripijevati.

## VLADIMIR :

Zli krvnici zamuknite  
s besjedome tom nemilom, 2605  
ter svi ovamo pristupite  
vaše snage kazat dilom.



## ORITRIJES :

Pristupamo, branite se  
od junačke naše moći,  
sad poznati djelom će se, 2610  
ko će komu vrha doći.

Ovdi se biju, i do nekoliko vremena pada Strašimir.

## BOJNISLAV :

Zli krvniče, sad napij se  
tvoje krvi bojne iz čaše,  
tva zahvala izvrši se  
štetom glave tve, ne naše. 2615

## GRADIMIR :

Vidiš, bojni tatarhane,  
ovdi mrtva brata tvoga,  
i da s vaše nije strane  
boga, pravde, i razloga? 2620

Tim se nami vi pridajte,  
za s nim ne imat smrti prike,  
i častite i poznajte  
za vaše nas dobitnike.

Mi ne ištemo druge osvete,  
ni ćete nam sužni biti, 2625  
izvan samo da rečete,  
da ste od nas pridobiti.

## ORITRIJES :

Mi se pridat, mi vam rijeti,  
od vas da smo pridobijeni,  
mi vam ne moć odoljeti, 2630  
mi bit tako potišteni?

Čas ne ćete tu imati  
vik od živa Oritrijesa;  
po smrti ću s vam se rvati  
na sramotu od nebesa. 2635

## VLADIMIR :

S nebesim se ne zatječi,  
o nevjerni nesvijesniče,

mahnitos te zlo potiče,  
te otrovne rigat riječi.

Ovdi se slijede bijući i Vladimir govori:

Bojne ustav'te vaše vlasti, 2640  
o hrabri druzi moji,  
da zli Tatar, ko dostoji,  
moje od ruke bude pasti;  
neka moja vjerenica  
može poznat i vidjeti, 2645  
da je od klete guse osveti  
sama bojna ma desnica.

ORITRIJES:

Nu hotjej se i ti ustavit,  
moj drag brate Grabislave,  
ja ću na njih sam udarit, 2650  
i splesati silne glave.

Ovdi se bje sam Vladimir i Oritrijes, koji do nekoliko pada  
smrtno rađen.

VLADIMIR:

Hoć' se pridat, Oritrijese?  
Vidiš u kom ti si bitju,  
ja ne ištem druge urese,  
izvan slave mom dobitju. 2655  
Za sve s tebe nepravedno  
uvrijedjeni mi smo bili,  
darivam ti život mili  
i slobodu s njim u jedno.

ORITRIJES:

Ni slobode ni života 2660  
iz tvoje ću ruke uzeti;  
ti me ovezijeh od sramota,  
o desnice ma osveti!

VLADIMIR:

Jošter se rveš, zli gusare,  
da me izdaš, da me raniš, 2665

jedovite još privare  
 u himbenom srcu hraniš?  
 Kad ne ć' poznat me blagoće,  
 a ti moj gnev ktjej poznati,  
 ki za tvoje grijehe i zloće  
 dostojnom te svrhom plati.

2670

Ovdi Vladimir ubija Oritrijesa i govori:

Na ovi način gine i pada,  
 i u naprijed će vazda pasti,  
 s privarami tko se vlada,  
 s nerazlogom, s oholasti.

2675

GRADIMIR:

Prida nam se, Grabislave.  
 Vidiš mrtvu bratju tvoju.  
 Ne izgubi tvoje glave  
 u nepravom i ti boju.

Bog dopusti, da odoli  
 naša kripas vašoj strazi;  
 s oholijem smo mi oholi  
 a s podniženijem vazda blazi.

2680

GRABISLAV:

Pridavam se, pogrditi  
 tvu kraljevsku riječ ne mogu;  
 vidim da mi brat se uhiti  
 suproč pravdi i razlogu.

2685

Na suhu će mene zlatu  
 moja odkupit lubi draga,  
 i za moju ne će platu  
 sve što ima štedjet blaga.

2690

GRADIMIR:

Mi ne ištemo plate ine,  
 izvan samu čas u rati,  
 u rodne se pokrajine  
 bez odkupa kad hoć' vrati;  
 pače s tobom i telesa  
 mrtve bratje tvoje odnesi,

2695

od puna je nami uresa,  
što nas jačijeh pozno jesi.

GRABISLAV:

Dobrota je, kraljeviću, 2700  
vrhu mene tva velika,  
nom se svuda hvaliti ću  
i držan vam bit do vika.

Nos'te, sluge moji verni, 2705  
mrtve kralje k rodnoj strani,  
i ustavite plač čemerni,  
nije lijeka smrtnoj rani.

Oni, što sved' srce jako 2710  
kazali su čim živješe,  
puni dike bojne tako  
i dni umrle sve dospješe.

Naša tvrđa vilovita 2715  
grob će ukopni nima biti,  
ovake su slave od svita  
i zahvale i dobiti.

KRALJ:

A sad pokli naši hudi 2720  
i oholi protivnici,  
kako višna pravda osudi,  
satreni su svi kolici;  
vi hrabreni moji gosti,  
na pir slavni s nam hodite,  
da kraljevskoj u radosti  
s nam se u jedno veselite.

A vi trube zapjevate, 2725  
i ko svaki razlog prosi,  
kralju od neba hvalu date,  
ki tre krivijeh, prave iznosi.

IPSIPILE.

*Rukopis: Ipsipile po gu. Donu Đore Palmota.*

Imena. koja ulaze u ovo prikazaње.

Vulkan }  
Venere } Prolog.  
Kupido }

Jazon, vojevoda od Argonauta.

Argonauti.

Anfion.

Orfeo.

Ipsipile, kraljica od Lemna.

Polipso, ne svjetnica

Diklice, ne druge.

Glasnik.

PROLOG :

VULKAN, VENERE, KUPIDO.

Prikaživa se spila od Kiklopa.

VULKAN :

Ustav'te se, ustavite  
s vašijem kovom, moji ljubjeni,  
priko vode valovite  
ma Venere grede k meni.

Sin Kupido grede šnome, 5  
potreba ih teška vodi;  
odavna ih nije sa mnome  
bilo u spilah ovijeh odi.

Ako srǵbe zle njihove 10  
ne budu oni ustavili,  
što su ženam sve mužove  
odi poklat učinili,

od desnice moje veće,  
da bez ljubim znam ostati,  
u naprijeda nijedne ne će 15  
kako i dosle službe imati.

Ja ću kovat nima strile,  
da od svud, gdi god sunce grije  
objestovat ljudi sile,  
kad potrebe take nije; 20

a da od Lemna otok ovi,  
gdi najveće mi slovemo,  
svoja oružja svim bogovi  
bez pristanka gdi kujemo,  
sam ostane bez ljubavi, 25  
i da u nemu nije nikoga,  
me božanstvo da proslavi,  
ni da imena časti moga?

Nu se k meni približaju;  
neka čujem, što će rijeti? 30  
Nu ako se veće kaju  
oni od svoje nepameti.

VENERE:

Prem kako su naše žeļe,  
mi smo tebe zamjerili,  
o pridrago me veseļe, 35  
u ognenoj ovoj spili.

VULKAN:

Ko veseļe? dragos koja?  
Ne ć' me veće privariti;  
pođi Marta boga od boja  
besjedami tijekom loviti. 40

Ako u predne biće svoje  
ne povратиš otok ovi,  
ne išti veće društvo moje,  
nit me vojnom tvojijem zovi

VENERE:

Tej besjede tvoje kažu, 45  
da si gnivan ti na mene,  
i da imaš drugu dražu,  
s kojom traješ dni ļuvene.

VULKAN:

Ko ti radiš proč razlogu  
u Martovu biti krilu, 50  
na isti način i ja mogu  
oblubiti drugu vilu.

KUPIDO:

Ne bi majka Marta znala,  
da mu oružja ti ne kuješ;  
tijem se uzrokom šnim sastala, 55  
ti je šnime sadružuješ.



## VULKAN :

S oružjem kovati umijem i mreže,  
u nima hitati luvene lupeže.

Majka se nu tvoja tijekom ne će hvaliti;  
i ja ću nać, koja mene će ljubiti.

60

## VENERE :

Ako ti si bog luveni,  
i od ljubavi ja božica,  
ka je druga moj ljubjeni,  
van ja, tvoja vjerenica?

Ljubav i ogań stoje u jedno,  
i među nim nije boja,  
tijek je slično i pravedno,  
da si ti moj, a ja tvoja.

65

Ne rvimo se mi riječima,  
neg nastojmo sa svijem djelim,  
da se vrijednijem vitezima  
otok ovi naš naseli.

70

## VULKAN :

Kad je taka tva požuda,  
i kad to si namislila,  
sad si slatka ma razbluda,  
sad mi si uprav draga i mila.

75

## KUPIDO :

Tvojijem se besjedam vas, majko ma, prido,  
drugi će među vam bit rodjen Kupido;  
sinku ina nu djela ištite vi temu,  
er mojijeh ja strijela ne podah vik nemu.

80

## VULKAN :

Nu mi reci, ma ljubjena,  
ke nahodiš ti načine,  
bez ljudskoga da plemena  
ovi otok ne pogine?

Er nemile ove žene,  
koje u nemu sad borave,

85

toli vrlo rasrčene  
 na sve muške jesu glave,  
 da odkli su svi kolici  
 poklani u njih ljudi bili, 90  
 božanstvenoj tvojoj dici  
 ki se nijesu poklonili,  
 smislit u glavi ne mogu čovika,  
 ni muške ljubavi, gdi je ženska sva dika;  
 i netom pri kraju pomorca upaze, 95  
 s oružjem stupaju sve, da ga poraze.

## VENERE :

Vrlinu ću tu njihovu  
 i nemilos ja snižiti,  
 i goruštu ljubav novu  
 u njih srca postaviti, 100  
 da koja je najgnevnija  
 i najvrlije sad pameti,  
 ta će biti najmilija,  
 i u ljubavi sva gorjeti.

Za to slavnijeh vitezova 105  
 odi grede skup izbrani,  
 da se po nim zemlja ova  
 ljudskijem rodом sva nastani.

Zgradili su oni od skora  
 plav, koja se Argo zove, 110  
 da plahoga budu mora  
 silne ukrotit nom valove.

Putim prije ne poznanim  
 ona morske vale brodi,  
 k državami inostranim, 115  
 gdi se zlatni run nahodi.

Vojevoda je zbora ovoga  
 vrijedni Jazon plemeniti,  
 ki Pelije dunda svoga  
 gre zapovijed ispuniti. 120

Ke protive, koje trude  
 s družim svojijem izbranima,  
 prije neg sreću tu dobude,  
 mlad kraljević podnijet ima!

Od vjetara boga Eola 125  
 za to ja sam umolila,  
 da učini mora ohola  
 većma neg su igda bila.

Ne mogući s tega uzroka 130  
 trpjet gniva valovita,  
 na krajine sega otoka  
 plav je došla glasovita,

i mnogo će proć vremena,  
 prem kako su me požude,  
 dokle voda rasrčena 135  
 opeta se smirit bude.

Tim hrabrene zatočnike,  
 pokli ovako vrijeme imamo,  
 pustijem diklam ljubovnike,  
 o ljubjeni moj, podamo. 140

Ti Kupidu momu sinu  
 oštre i jake zgradi strijele,  
 s kijem će snižit njih vrlinu,  
 ljudsku družbu neka žele,  
 najvećega ter sred boja 145  
 među sobom ki zavrgu,  
 da oružja silna svoja  
 pridobita na tle vrgu,

i što je ženam priličnije,  
 i za što ih vas svijet cijeni, 150  
 svaka od njih neka bije  
 s dražijem svojijem boj luveni.

## KRAJ:

Trijeba je, draga ma, da bude  
 taj boj s prva među nami,  
 toliko me pun razblude 155  
 tvoj medeni govor smami.

O kreposti moje mile,  
 gvozdolovci jednokasti,  
 naredjene kujte strile  
 suproć ženskoj oholasti. 160

Kupido će vam kazati,  
 vješto dijete djelu tomu,

toli vrlo rasrčene  
 na sve muške jesu glave,  
 da odkli su svi kolici  
 poklani u njih ljudi bili, 90  
 božanstvenoj tvojoj dici  
 ki se nijesu poklonili,  
 smislit u glavi ne mogu čovika,  
 ni muške ljubavi, gdi je ženska sva dika;  
 i netom pri kraju pomorca upaze, 95  
 s oružjem stupaju sve, da ga poraze.

## VENERE :

Vrlinu ću tu njihovu  
 i nemilos ja snižiti,  
 i goruštu ljubav novu  
 u njih srca postaviti, 100  
 da koja je najgnevnija  
 i najvrlije sad pameti,  
 ta će biti najmilija,  
 i u ljubavi sva gorjeti.

Za to slavnijeh vitezova 105  
 odi grede skup izbrani,  
 da se po nim zemlja ova  
 ljudskijem rodnom sva nastani.

Zgradili su oni od skora  
 plav, koja se Argo zove, 110  
 da plahoga budu mora  
 silne ukrotit nom valove.

Putim prije ne poznanim  
 ona morske vale brodi,  
 k državami inostranim, 115  
 gdi se zlatni run nahodi.

Vojevoda je zbora ovoga  
 vrijedni Jazon plemeniti,  
 ki Pelije dunda svoga  
 gre zapovijed ispuniti. 120

Ke protive, koje trude  
 s družim svojijem izbranima,  
 prije neg sreću tu dobude,  
 mlad kraljević podnijet ima!

Od vjetara boga Eola 125  
 za to ja sam umolila,  
 da učini mora ohola  
 većma neg su igda bila.

Ne mogući s tega uzroka 130  
 trpjet gniva valovita,  
 na krajine sega otoka  
 plav je došla glasovita,

i mnogo će proć vremena,  
 prem kako su me požude,  
 dokle voda rasrčena 135  
 opeta se smirit bude.

Tim hrabrene zatočnike,  
 pokli ovako vrijeme imamo,  
 pustijem diklam ljubovnike,  
 o ljubjeni moj, podamo. 140

Ti Kupidu momu sinu  
 oštre i jake zgradi strijele,  
 s kijem će snižit njih vrlinu,  
 ljudsku družbu neka žele,  
 najvećega ter sred boja 145  
 među sobom ki zavrgu,  
 da oružja silna svoja  
 pridobita na tle vrgu,

i što je ženam priličnije,  
 i za što ih vas svijet cijeni, 150  
 svaka od njih neka bije  
 s dražijem svojijem boj luveni.

## KRAJ:

Trijeba je, draga ma, da bude  
 taj boj s prva među nami,  
 toliko me pun razblude 155  
 tvoj medeni govor smami.

O kreposti moje mile,  
 gvozdolovci jednokasti,  
 naredjene kujte strile  
 suproć ženskoj oholasti. 160

Kupido će vam kazati,  
 vješto dijete djelu tomu,

kakve imate njih kovati,  
za ugodit srcu momu.

Sa svom moći, sa svom snagom  
poslužiti nastojte me,  
u koliko s mojom dragom  
ja počinem kratko vrijeme.

165

KUPIDO :

Pođi majko ma ljubjena,  
ja ću ćaćka odmijeniti,  
strah me da ćeš izmrčena  
bez mrčila danas biti.

170

## ČINĀENJE PRVO.

JAZON I ARGONAUTI U DRIJEVU.

JAZON :

O sve grčke od mladosti,  
moja družbo, lijepi cvijete,  
ki po putu od kriposti  
na neumrlu čas gredete ;

175

ki, rodjeni od bogova  
i od kraljevske svijetle krvi,  
silu morskijeh od valova  
pridobili jeste prvi,

180

po junaštvu ter hvalenu  
svud sloveći vrijednijem dili  
dosle ljudem ne vidjenu  
korablu ste sagradili,

ne toliko za ugrabiti  
kralu od Holka run zlaćeni,  
gdi se čini uputiti  
moj sumnivi dundo meni,

185

kolik da svijem umrlima  
tezijem djelom ukažete,  
da pod nebom truda ne ima,  
ki vi dobit ne možete,

190

i da vidi svak očito,  
da junaka toga nije,

- ki djelovat plemenito 195  
 ko vi može i umije —  
   neka okolo silno more  
 s plasijem vjetrim punijem gniva  
 valovite diže gore  
 i srči se vam protiva, 200  
   i pomorske neka stijene,  
 ke po crnom moru pliju,  
 spravljaju se sjediñene,  
 da nam našu plav razbiju;  
   neka drokun ogñeviti 205  
 brani vunu tuj zlaćenu  
 i valovi strahoviti,  
 ki rigaju paru ognenu;  
   neka zemļe, posijane  
 zubim silna zmaja, budu 210  
 vojske rađat oružane,  
 za držati nas u trudu:  
   vaša krepos temelita  
 s nebeskome zgar pomoći  
 suprotivam svega svita 215  
 moguća je vrha doći.

## ARGONAUTI:

- O vojevoda naš Jazone,  
 tve viteško srce vrijedno  
 i kripodne i smione 220  
 začu u sebi žele u jedno,  
   tim ti nebo prvo poda  
 plahe ukrotit morske vode,  
 vrh kijeh svijetla sva gospoda  
 od Grecije s tobom hode.  
 U stećenu zlatna runa 225  
 svakomu je na pameti  
 vječne časti draža kruna,  
 kom će svijetu sved živjeti.  
 Ako želiš, ko nakazni  
 pleše i kroti strašne i grde: 230

*Za stihom 228. slijedila je jedna strofa, kojoj se u rukop. sačuvalo od prvoga stiha samo ko, od drugoga pr, od trećega pleme, od četvrtoga vrijedna.*

evo Erkula, ki bojazni  
ne ima od nijedne vrle srde.

To li na boj zatjecati  
viteze bi hotio silne,  
i razbijat i tjerati 235  
suprotivne vojske obilne :

zatočnici s nam kreposni  
Telamon je i Peleo,  
i svom snagom svud ponosni  
Meleagro i Tideo, 240

Euridamant, trijes od boja,  
Ančeo, svake pun dobrote,  
i u mlada ljeta svoja  
naučan trudit Euribote.

To li slatko ko besjedi 245  
družbu mlados tvoja prosi :  
razumni te Nestor slijedi,  
posred usta ki med nosi.

Izabrane ako ištemo  
naučiteļe i pjesnike, 250  
da u pjevaņu nih slovemo  
glasoviti po sve vike :

evo vrijedna s nam Hirona,  
koji krepos zna svakoju,  
i Orfea i Anfiona, 255  
ki junačka djela poju.

To li bi nas žela bila,  
da dohodne stvari znamo,  
ka djelovat trudna dila,  
ke susrestit zgode imamo : 260

Idmon, kruna svijeh proroka,  
i Momso je s nami uresni,  
koji otajstva sva visoka  
odkrivaju znanom pjesni.

Ako li nam jes potreba, 265  
znat žestoke vjetre vrle  
i godine plahe s neba,  
iz nenadi ke zaprle :

s nam su dika sve družine  
Argo i Tifi, ki su iz mlada 270



naučili sve načine,  
 kijem se obijesno more vlada.  
 S izbranom bi družbom ovom  
 na nebesa mogo uziti,  
 a neg vrha doć valovom,  
 i ku žudiš čas dobiti.

275

## JAZON:

Poznam, družbo moja slavna,  
 poznam, krune me viteške,  
 vaša srca želna i spravna  
 pridobivat trude teške,  
 i da družijeh nije bojnika  
 ljudska majka porodila,  
 kijem je draža čas i dika  
 i hrabrena svijetla dila.

280

Časno i vrijedno tko djeluje,  
 taj uzhodi na nebesa,  
 s krepostim se napreduje,  
 bez ke slavna nije uresa;

285

nu pokli je gnevno more  
 nas izvrglo na ove žale,  
 i naprijed se poč ne more  
 kroz nadmene morske vale:

290

za mudro se moć vladati,  
 dokle morski val pristane,  
 potreba je uzaznati,  
 koja su ovo mjesta i strane.

295

Uprav tvrda grada onega,  
 ki smo iz mora mi vidjeli,  
 sred zelena gdje se brijega  
 tja za gorom ovom bijeli,

300

o Nestore plemeniti  
 s Elkionom mudrijem hodi  
 pomno iskat i odkriti,  
 ka stanuju čelad odi.

305

Od masline s granicama  
 prikaž'te se mjesta glavi,  
 da desnicu združi s nami,  
 strah i sumnu da ostavi.

NESTOR :

Izvrсна je ta požuda,  
i cijec toga ne štedimo  
naše sile, snage i truda,  
uprav da se poslužimo.

310

JAZON :

Ida i Brute na onu goru  
za stražane uzidite,  
i po suhu i po moru  
s pomnijem okom svud pazite,  
a mi ostali, družbo izbrana,  
da zamani nestojimo,  
među nam se segaj dana  
s bojnijem trudim natječimo.

315

320

A prem je ovo dan čestiti,  
kad Grecija puna dike  
glasovite po svem sviti  
igre čini Olimpике;

i mi odi s naše strane,  
za ne imati od njih želju,  
sred ravne ih ke polane  
ponovimo u veselju.

325

O Orfeo svud hvaleni,  
o poznani svud Ifito,  
ki ste iz mlada naučeni  
djelovati plemenito;

330

o Kastore glasoviti,  
po spartanskom polu ravnu  
ki si obiko sveđ jezdit  
na Cilaru kođu slavnu;

335

i vi ostali vitezovi,  
ki na kođim boj činite,  
običajnu na dan ovi  
igru od kođa učinite,

340

od morskoga puta neka  
budu odahnut kođi izbrani,  
da za boja i za tijeka  
pak su bođe razabrani.

Bojna igraña viteškoga 345  
tko dobitnik bude ostati,  
Zelenka ću koña moga  
ñemu i kopje darovati.

## KASTORE :

O vojevoda naš izbrani,  
za dan ovi počastiti, 350  
ko ti hoćeš, mi smo spravnii  
tebe i družbu veseliti.

Izprazos je zla junacim,  
ki neumrlu slavu žude ;  
za bit svijeto djelim jacim 355  
trijeba je tjerat teške trude.

## JAZON :

Ti Poluće i Čeneo,  
vrijedni nad sve zatočnike,  
Polifeme i Oileo,  
kijem u snazi nije slike, 360

i vi, želni dike istine,  
snažni Akasto, jaki Admeto,  
i Neptunov sin Ergine,  
plemenitijem djelim svijeto,  
ponositijeh od desnica 365

rvite se snažnom vlasti ;  
ki dobitnik, ki će nica  
crnoj zemlji vržen pasti,  
sabla zlatom okovana  
za dostojnu čas i diku 370  
od mene će bit podana  
glasovitom dobitniku

## POLUĆE :

Nam, vojevoda, dar najveći  
ispunit je tvoje hoteñe,  
tu želimo hvalu steći 375  
trudno i bojno kroz čineñe ;  
vitezu je plemenitu  
čas neumrla veća plata,

neg da svoji na svem svitu  
more od srebra, gore od zlata. 380

## JAZON :

Periklene, ki je mio  
razumnoga brat Nestora,  
Deukalion, Nauplio,  
čas našega svega zбора,  
Asterion, Tatao, Plija, 385

i dva sina Sjeverova,  
kijeh hrlina izvrsnija  
vrh inijeh je vitezova,  
širokoj će na ravnini  
iz daleka pješke teći, 390

kažuć, ko će u brzini  
čas i pravu slavu steći.  
S ogrļajom suha zlata  
hrt, od vjetar brži ki je,  
viteška će čas i plata 395  
bit onomu, tko dobije.

## PERIKLENE :

Čas i naša brzina je  
za sretati zgode trudne,  
i junačke tve stupaje  
slijedom slijedit u noć i u dne. 400

Dostojan je vječne časti,  
u kreposnijeh tko se izgleda  
i ležećoj tamnoj lasti  
u svom srcu mjesta ne da.

## JAZON :

O Klimene, o Talete, 405  
o kriposni Filoktete,  
o Linčeo, koji do mjere  
vješto iz luka potežete,  
odredjena put biljega  
redom ćete vi svi strijelit, 410  
strijelovca ću najboljega  
lijepijem darom obeselit :

luk će imati ćaćka moga,  
 ki je u mlados on nosio,  
 i kijem je nemiloga 415  
 kraļa od Srbaļ pridobio.

## FILOKTETE :

Biljeg, koji mi želimo  
 vrijednijem djelim dosegnuti,  
 vječna je slava, ku slijedimo,  
 i od kreposti pravi puti. 420

Put kreposti tko se strijeļa,  
 za uhititi ne urese,  
 taj dotiče do temelja,  
 i neumrlu čas ponese.

## JAZON :

O hrabreni Eufete, 425  
 o naš vrijedni družę Ifiklo,  
 kijem je iz truda, za kijem grete,  
 vjekovito ime izniklo;

o kreposni Palemone,  
 Menecijo, Ledeoko, 430  
 hrabrenosti kijeh smione  
 ures leti svud visoko ;

ako hvalom dostojnome  
 pohvaļeni bit želite, 435  
 jakom stijenom tegotnome  
 među vam se umećite ;

ki dobitnik od vas bude,  
 oklope će tvrde imati,  
 da na bojne može trude  
 boļe u naprijed nastojati 440

## EUFETE :

Tvoji oklopi, tvoji dari,  
 drazi nam će veoma biti ;  
 nu vitezu tvrđe stvari  
 bojne od časti nije na sviti.

## JAZON :

Snažni Eurito i Anfidama, 445  
 u veseļu svim općenu

rvite se među vama  
kroz junačku pes gvozdenu,  
i neka vas jošte slide  
Euricion, vaša dika,  
slavni vitez Etulide,  
ki je sunce svijeh bojnika.

450

Kaciga će lijepa, koju  
skova Vukan djedu momu,  
biti plata, tko u boju  
izvrsniji bude ovomu.

455

I vi ostali zatočnici,  
trud viteški kijem je mio,  
družite se svi kolici  
s ovijem, kijeh sam pribrojio,  
er ne samo dobitnike  
ja sam spravan počastiti,  
neg viteze sve kolike,  
u ovijeh igrah ki će biti.

460

## ARGONAUTI:

Kreposno je tve nukaće,  
svaki od nas da ga slijedi,  
junačko je dugovaće,  
vrijedne vršit zapovijedi.

465

## JAZON:

Sve što igara sred Grecije  
na dan ovi mi činimo,  
za stat odi veselije,  
draga družbo, ponovimo.

470

Erkule će vitez znani,  
ki ove igre iznašo je,  
sa mnom sudac bit izbrani,  
kako u slavno djelo svoje.

475

## ERKULE:

Sve je lijepo, nu čim poļe  
šire i ljepše nač budemo,  
da prikazat lašne i boļe  
igre naše tu budemo.

480

Ti Orfeo s Anfionom,  
kijem iz usta med izbodi,  
slatkijem glasom i romonom  
lijep početak nim da odi.

Vi pjevajte prvi, a paka  
razumni će Hiron pjeti,  
komu slavnijeh od junaka  
svedč su djela na pameti.

Tri junačke zlatne čaše  
ja ću vami na dar dati,  
na čas Arga, plavi naše,  
kojijem ćete napijati.

Anfion i Orfeo pjevaju na izmjenu.

ANFION :

Višni Jove,  
koj bogove  
i vas ovi svijet gospodi,  
uzdigo je  
pjesni moje,  
da za nima svak zahodi.

ORFEO :

Bog Apolo,  
koji okolo  
svega svijeta svijeteć grede,  
poda meni  
glas medeni,  
stijene i dubja da me slijede.

ANFION :

Iste stijene,  
zanesene  
glasom slatke moje lire,  
sa mnom išle  
pak izišle  
na tebanske jesu mire.

ORFEO :

Ako s tebe  
grad od Tebe  
bi sazidan slatkom lirom;

485

490

495

500

505

510

divje ljudi  
vrle čudi  
ja naučih živjet s mirom. 515

ANFION :

Ja mojima  
građanima  
put ukazah, s kijem se u skladu  
bez sumñive  
smeće žive  
u rodnomu lijepu gradu. 520

ORFEO :

Izvrsniji  
i mirniji  
građanskoga od života  
ki vesela  
živu sela,  
gdi stoji prava svud dobrota. 525

ANFION :

Tvrđi gradi  
od čeladi  
vladani su puni znaña,  
a neznanih  
u selanijeh  
nije kreposna djelovaña. 530

ORFEO :

Smeća i zloba  
svako u doba  
združena je s gradovima;  
sred dubrava  
blaga i prava  
svoje stañe čelad ima. 535  
540

ANFION :

Sred gradova  
nije vukova  
ni nemile srde druge;



a pastijeri  
od zlijeh zvijeri 545  
sve primaju jade i tuge.

ORFEO :

Ľudi Ńtetni  
i neumjetni,  
često grade ki vladaju,  
sve najgore 550  
zvijeri od gore  
svom naravi dobivaju.

ANFION :

Lijepe i mile  
gradske vile  
sunčanoga pune uresa, 555  
svom dobrotom,  
svom ljepotom  
boŃice su od nebesa.

ORFEO :

Lijepos draga  
i ćud blaga 560  
od mladahne pastijerice  
pridobiva  
i nadsiva  
često gradske sve diklice,

ANFION :

Posred grada 565  
lijepa i mlada  
rodila se moja vila,  
ka krepostim,  
ka mudrostim  
Paladu je pridobila ; 570

ne su oći  
od istoći  
ponosite dvije danice,  
svijetlo ćelo  
i veselo 575  
dvor nebeski, sunce lice,

ORFEO :

U dubravi  
 dni boravi  
 Euridiče ma izbrana,  
 gizdavija 580  
 i milija  
 od ke lijepa nije Dijana;  
 svijetlo zlato  
 i bogato  
 ne su izvrsne rude kosi, 585  
 čisto krilo  
 mliko bilo,  
 posred usta rusu nosi.

Hiron pjeva pod arpu:

Ni gradovi, ni dubrave,  
 ni hvalena jesu sela, 590  
 gdi mladosti nije zabave  
 na kreposna vrijedna djela.

Nastoj živjet časno iz mlada,  
 od isprazne dalek lasti,  
 porodnoga mjesta i grada 595  
 želi uživat prave časti.

Nijedna boļe stvar ne nuka  
 plemenito na čineće,  
 vrijedna i dobra ko nauka  
 i kreposno odhraćeće. 600

Zaludu je svoje stare  
 duzijem redom na svem svijeti  
 brojiti svijetle gospodare,  
 a nevrijedno pak živjeti.

Vas, vitezi plemeniti, 605  
 ki čim s plavim lijepom grete,  
 za zlaćeni run dobiti,  
 svijetla od zlata čas ištete;

ne toliko slavnijeh djela  
 krv kraljevska svud spjevana 610  
 u viteštvu šle naprijeda,  
 plemenita koli odhrana.

Vidim, gdi vas u radosti  
svijet pripijeva po sve vike  
prave izgleda svijeh kreposti 615  
silna mora dobitnike;

vidim, gdi je plav hrabrena,  
s kojom živu naši uresi,  
najposlije prinesena  
među zvizde od nebesi; 620

svijetlijeh kraļa gdi sinovi  
i visocijem rodod bani  
čestiti su vitezovi  
od zlatnoga runa zvani.

## SVI TRI U JEDNO :

Tko kreposno žive i radi, 625  
od svijeh hvalen, drag svakomu,  
čas neumrlu sebi gradi  
i svom gradu rodjenomu.

## KOR OD ARGONAUTA :

Svako u doba hvalen veoma  
prislatki će bit Orfeo, 630  
prvi u sela ki pitoma  
divju čelad jes priveo.

Ne mañe ćeš, Anfione,  
ti steć slavu pod nebesi,  
gradske mire i zakone 635  
ki najprvi našo jesi.

A i Hirona vrijedno svoje  
uzvisitće djelovañe,  
ki hrabrenijem mlacim poje,  
što je junačko dugovañe. 640

Nu je veću čas dobio,  
ki sred starijeh davnijeh vika  
najprvi je sjedinio  
s vjerenicom vjerenika.

Da ne iznađe on vez ovi, 645  
ludska narav kijem se vlada,

odkud sela i gradovi  
na svijetu bi bili sada?

Od kakve bi čovjek cijene  
bez sve ljubimogo biti,  
bez pomoći, bez odmjene,  
bez razblude sve na sviti?

650

Kakva li bi mlados bila  
lijepe dikle, koja uza se  
ne ima svoga draga i mila,  
s kijem mlada hna zabavlja se ;

655

ki je miso ne izbrana  
i požuda slatka i prava,  
pokoj, rados, štit, obrana,  
ures, dika, čas, i slava?

660

Još da . . . . .  
samo da se među nima  
mlad i mlada ne ugađaju  
krepke vjere zakonima.

Bez jedinstva, bez ljubavi,  
što bi bili, boga cijeca,  
neg li suh pañ u dubravi,  
ali ugasla jedna svijeća?

665

Kako je žednu voda hladna,  
kako je trudnu sanak zorni,  
kako je žemba mirna i skladna  
ludem pokoj razgovorni,

670

od vječne je pače slave  
rajski život i blaženi,  
dva mlada hna ki borave  
vjernijem srcem zalubjeni.

675

Među onijem, ki uzroci  
od kreposnijeh djela jesu,  
i dobara iznašaoći,

od koristi ka vječna su,  
u neumrloj živjet hvali  
i mi ćemo po svem svitu,  
ki smo prvi sazidali  
plav od Arga glasovitu,

680

666. boga cijeca] u rukopisu sa svijem jasno: boga rjecha ili treba: toga cijeca?

da se u našu krepos more 685  
 ljudski narod izgledati,  
 i brodeći siñe more  
 nove zemlje odkrivati.

## ČIŇENJE DRUGO.

IPSIPILE, POLIPSO, DIKLICE.

IPSIPILE:

O diklice plemenite,  
 ke nad diklam svim od svita 690  
 pohvalene svud slovite  
 kroz činjenja glasovita;

kijeh najveće jes vesele  
 bojno i trudno djelovati,  
 i mješte igle i kudjele 695  
 kopje i teški mač vladati,  
 kažuć ljudskoj oholasti,

da junačke i hrabrene  
 i za oružja i za vlasti  
 podobne su vješte i žene — 700

čuste ko gñev valoviti  
 dotjero je danas odi  
 skup viteza plemeniti,  
 ki run zlatni steći hodi;

kako blago, kako milo 705  
 moliti se nam poslaše,  
 je da bi nam drago bilo,  
 šñim desnice združiti naše,

i na ovemu da otoku  
 koji god bi dan postali, 710  
 dokle srgbu svu žestoku  
 rasrčeni smire vali.

Kad zle misli ne imaju,  
 a bi doć im odi sila,  
 ja bih nima, što pitaju, 715  
 s drage voļe dopustila.

Hrabrena je srca djelo  
 i prid svijetom vječne od dike,

lubežljivo i veselo  
 primat na stan svoj putnike. 720

Vašu želju i ćutjenje  
 izrecite sad slobodno,  
 ako moje govorene  
 nije vam drago ni ugodno.

O Polipso mudra i znana, 725  
 u svijeh tvojijeh svjetijeh koja  
 od svake si nas slušana,  
 reci, ka je miso tvoja?

POLIPSO:

O kralice Ipsipile,  
 o gospođe naša draga, 730  
 hvalim, što si ćudi mile  
 i naravim tiha i blaga;

nu primiti na sve stane  
 gosta, od tebe veći ki je,  
 od ćeladi mudre i znane 735  
 i pametne djelo nije.

Mladijem diklam navlaštito  
 s plasijem mlacim govorene,  
 to je njih prikor, to je oćito  
 njih pošteña izgubjenje. 740

Djevojćica, ka je rada  
 da sramotan glas ne steće,  
 od ćovjeka plaha i mlada  
 uklaňa se tja daleće.

Kakvu družbu među nima 745  
 plam i suha slama imaju,  
 tać s mladićim obijesnima  
 mlade dikle štetne ostaju.

Himbeni su ovo ljudi,  
 jedno misle, drugo ćine; 750  
 pod prilikom blage ćudi,  
 strah me, da nas ne prihine.

Mnozi od njih roditelja,  
 ili oteli s varkom, ili  
 pod imenom prijatelja 755  
 sve su lubi primamili.

Šnim su u družbi hudi i kleti  
grabećega od sjevera  
mlaci plahe prem pameti,  
ki ne znadu, što je vjera.

760

Nim su drage grabše i plijene,  
ko njih ocu, ki nemio  
kćercu je kraļa od Atene  
Oriciu ugrabrio.

Što Poluće, što Kastore,  
kijeh porodi kuf himbeni,  
u svom srcu mislit more,  
neg da našu čas zaplijeni?

K

Koje uzdaće nahodite  
u Erkulu silnom, koji  
vara dikle plemenite,  
i o potjeri njih nastoji?

770

Vjere u Grecijeh nije podpune,  
slijede narav zemļe rodne,  
kojoj varke i nabune  
i smeće su sveđ ugodne.

775

Nikako se smirit ne će,  
kad im pristat odi damo,  
u gospostvu da smo veće,  
i da same mi vladamo.

780

Jedni, koji more brode,  
za plijeniti blago tuđe,  
kako da se ne uslobode  
djelo učinit plijena huđe?

785

Naše ļudi mi poklasmo  
cijeć naravi njih nesramne,  
er glas od njih uzaznasmo,  
da robiñe ļube tamne;

a s grabećijem da gusarim  
sadružimo sad desnice,  
i silnijem se gospodarim  
učinimo službenice?

790

Ne, ne, tako potištena  
od nas nijedna ne će biti,  
ni svijetloga svoga imena  
tamnijem djelom pocrniti.

795

Jedan krat smo mi kušale,  
 što je gospodit i vladati;  
 vik ne mojmo ove hvale  
 već iz ruka ispuštati.

800

Kako uzdrže vrstu svoju  
 plemenite Amazone,  
 tako u rati i u goju  
 oslužujmo mi zakone.

One buduć sve mužove  
 izgubile posred boja,  
 i ne hteći mlade udove  
 tamne izgubit ljeta svoja,

805

na djela se plemenita  
 i viteška postaviše,  
 treći dio ter od svita  
 lijepu Aziju podložiše,

810

sred ke i sada slavne dosti  
 drže svijetlo svoje pristole,  
 kažuć, u sve da kreposti  
 od ljudi su žene boļe.

815

Plemenitu i hrabrenu  
 i mi krepos njih slijedimo,  
 i neumrlu čas i cijenu  
 s bojnijem djelim dostignimo,  
 ter ukaž'mo svemu svijetu  
 sa svijem znañem, sa svom moći,  
 da ni u znañu ni u svjetu  
 ne mogu nas ljudi proći,

820

i da boļe za vladañe  
 diklice su mudre i vrijedne,  
 nego pune vuhovaña  
 muške glave nepravedne.

825

Tijem pospješno od nas svaka  
 oruža se i oklopi,  
 ova od ljudi vrsta opaka  
 da se isiječe, da se utopi;

830

s kopjem, s mačim, i strijelami,  
 sve satrimo pleme priko;  
 ne će odoljet moći nami,  
 da ih je sto krat onoliko.

835



## IPSIPILE :

Vitezove oružane  
tako lasno pobit nije,  
što se s prva s obje strane  
krv velika ne prolije.

840

## JEDNA OD DIKLICA :

Neka od krvi teku rike;  
vječnu ćemo čas dobiti,  
kad gusare hude i prike  
sve budemo pogubiti.

845

Da prostimo život nima,  
koju bismo čas imale,  
bivši našijem mužovima  
nemilosnu smrt podale?

Ti među nam, o kraljice,  
nijesi dobro učinila,  
buduć živa iz desnice  
oca tvoga ispustila.

850

## IPSIPILE :

Nijedan dobar sud na sviti,  
nijedan razlog nije bio,  
dragu ćaćku krv proliti,  
ki je mene porodilo;

855

i kako sam bila onada  
milostiva u tom dilu,  
uzela bih tako i sada  
ćud kazati blagu i milu;

860

nu da nijedna vas ne cijeni,  
da ovo velim ja od straha,  
i da bježim trud općeni,  
ne . . . . . :

pripravna sam svako u vrime,  
ili sama, ili u jedno,  
pod oklopjem junačkime  
srce ukazat bojno i vrijedno.

865

Tim se hrlo pripravimo,  
za uputit se sve kolike,

870

sej viteze da gonimo  
ko najgore protivnike.

U toliko, vi ljubjene  
dvorkińice me čestite,  
ko ste iz mlada naučene,  
sada tančac učinite;

875

dvije najmlađe na izmjenu,  
čim ostale budu igrati,  
žensku ćete čas i cijenu  
skladnom pjesni pripijevati.

880

Ovdi se čini tančac u prilici od boja.

DVORKIŃICA 1. :

O kreposne,  
o ponosne  
dikle od Lemna hrabrenoga,  
čim hudima  
mužovima  
vlas iz ruka ugrabiste.

885

DVORKIŃICA 2. :

Dosle žene  
svud cijeńene  
izvrsnije bjehu od ljudi  
svom dragoćom  
svom blagoćom  
dobrostive mile ćudi;  
vi kažete,  
čim slovete  
vrijednijem djelim punijem slave,  
da i znańem  
i vladańem  
nadhodite muške glave.

890

895

DVORKIŃICA 1. :

Ako mila  
je stvorila  
narav ženu i čovika,

900

da uživaju,  
 da vladaju  
 skladni umrla sva kolika;  
 kako biti 905  
 stvar na sviti  
 može prava i razložna,  
 da naredna  
 dikla vrijedna  
 hudu vojnu jes podložna? 910

## DVORKIŃICA 2. :

Oko desno  
 nije uresno,  
 gdi lijevoga oka nije;  
 ni veselo  
 ljudsko tijelo, 915  
 ke ne ima ruke dvije:  
 tač ne mogu  
 po razlogu  
 bit hvalena ljudska djela,  
 gdi hrabrena 920  
 mudra žena  
 ne ima prava svoga dijela.

## DVORKIŃICA 1. :

Mnogi od ljudi  
 zle su čudi,  
 i nesvijesne i himbene 925  
 nim su mile  
 varke i sile,  
 smeće, ubojstva, grabše, i plijene.  
 Tijeh vrlina,  
 tijeh krivina 930  
 malo je ženskoj u naravi,  
 ka tišinom,  
 ka milinom  
 najveće se gizda i slavi.

## DVORKIŃICA 2. :

Hude i prike 935  
 sve bojnike,  
 priko morske koji vode  
 gusariti  
 i plijeniti  
 i naš pokoj smetat hode, 940  
 sve satrimo,  
 sve pošlimo  
 pod junačku našu sablu,  
 i grabeću  
 i mrzeću 945  
 užežimo njih korablu.

## IPSIPILE :

Dosta je veće, drage moje;  
 lijepi tanac ustavite,  
 ter na prava djela i boje  
 sve se hrlo pospješite. 950

Gvozđjem i ognem oružana  
 na plav Argo svaka hrli,  
 da se iz našijeh goni strana  
 ovi od ljudi narod vrli.

Ipolite vrijedna moja, 955  
 ka vrh inijeh svijeh diklica  
 i sred mira i sred boja  
 ljubjena si ma družica,  
 poklisarom Jazonovim  
 od moje ćeš strane riti, 960  
 da mu prid svim vitezovim  
 ovo budu navijestiti:

ko god s tobom od junaka  
 mač na bedri za čas paše,  
 i djeluje djela jaka, 965  
 i bojnoga koňa jaše,  
 kraljica vas Ipsipile  
 na viteškom semu kraju

- i ne druge bojne i mile  
na rat smrtni pozivaju, 970  
ter s oružjem sve spravne su  
vami danas ukazati,  
vrijedne dikle da dobre su  
i podobne svijet vladati,  
pače od veće da je cijene 975  
jedna žena svijesne čudi,  
neg pameti potištene  
sto zločestijeh tamnijeh ljudi;  
tim ili se šnima bijte,  
ili puni svi prikora 980  
naše iz zemlje tja bježite  
s vašijem Argom priko mora.  
A mi, smiona družbo, veće  
oružat se pospješimo,  
čas i dika naša ne će, 985  
da krzmamo i da cknimo.

## DIKLICE :

- Mudro veliš, o kraljice,  
sad si svemu puku mila;  
od kraljevske djevojčice  
kraljevska se prose dila. 990

## KOR :

- Pravedno je, da se svudi  
po svijeh zemlah, priko mora,  
glasi u jedno našijeh ljudi  
i krivina i pokora;  
da zloćudni ljubovnici 995  
prime nauke vjekovite,  
u kakvoj se drže dici  
lijepe dikle plemenite,  
i da jedna, ka je tebi  
srce svoje darovala, 1000  
i drazijem te jes na nebi  
gospodarom izabrala,  
ka te dvori, ka te uživa  
za najdraže sve vesele,

- na uzdano ka ti odkriva 1005  
sve potajne svoje žeļe,  
sve vjernosti na uzdarje  
ne ima biti pogrdjena,  
i, što teška prem nekar je,  
nemilosno privarena. 1010
- Čovjek, ki bit hvalen ļubi,  
i živjeti bez zabave,  
razložno je, da svu ļubi  
vjernu drži na vrh glave.  
Kakav svijeća da sunčana 1015  
ures poļu nebeskomu,  
tako je druga lijepa i znana  
od uresa drugu svomu.
- U ļudskomu nosi licu  
srce slično bijesnoj srđi, 1020  
zaručenu svu družicu  
i gospoju ko pogrdi;  
za što kako muž neharni  
da pedepsan zlo ne bude,  
ki hotinstvom vjeru ckvrni 1025  
i nečiste tjera blude?
- Mudra dikla u svom drugu,  
ki je sva ļubav ne na svitu,  
zloću i nesvijes svaku drugu  
može trpjet i podniti, 1030  
u rasrđbi nu je ognenoj,  
iz pameti pače izlazi,  
na bludnici potištenoj  
promijeņena kad se upazi.
- Tijem s našega neka izgleda 1035  
vjerenici plemeniti  
uzmu nauk u naprijeda,  
vjernijem ļubi vjerni biti;  
pače neka dikla svaka  
tvrdo gleda ka se vjeri: 1040  
koga pekne zmija opaka,  
i maņe se boji zviјeri.

## ČIŇENJE TREĆE.

JAZON I DRUŽINA S VIJENCIMA OD DOBITJA I OD IGARA.

JAZON:

O vitezi plemeniti,  
lijepo ste se vi podnili,  
i dan ovi svim čestiti  
lijepijem igram proslavili. 1045

Razlika je bila mala  
od jednoga do drugoga,  
nu je neumrla svijeh hvala  
s bojna igraña viteškoga. 1050

Svaki od vas toga cijeca  
vrhu časti ne izrečene  
lijepijem darim, ko se obeća,  
darovan je sada od mene.

Vi darove, ke nosite, 1055  
i s darovim dobru voļu,  
lijepijem redom izredite  
po ravnomu semu poļu.

Pak vi, ki ste odredjeni  
pametari svačije dike, 1060  
u dostojnoj svakoj cijeni  
proglasite dobitnike.

Razložno je i pravedno,  
da u besjedi svijeh jezika  
djelovañe bojno i vrijedno 1065  
slove slavnijeh zatočnika.

Ali Elkion i Nestore  
poklisari gredu ovamo;  
počekajte, ñih govore  
da najprije poslušamo. 1070

ELKION I NESTORE POKLISARI, JAZON I DRUŽINA, ERKULE

NESTORE:

O vojevoda naš primili,  
ko tva žeļe vlas visoka,  
pomñivo smo mi hodili  
priko svega sega otoka.

Mjesto se ovo Lemno zove, 1075  
 ognenoga stan Vulkana,  
 za nebeske gdi bogove  
 oružja su sakovana.

Ni sred grada, ni rusaga, 1080  
 kako znamo da bi prije,  
 muške u nemu glave i traga  
 ni za čudo vidjet nije,

od osvetnijeh za što žena  
 cijec zločinstva i zle čudi  
 ljudska vrsta sva pobijena 1085  
 u način je veomi hudi.

Lijepa kćerca Toantova,  
 Ipsipile dikla mlada,  
 kralica je sad njihova  
 i mudro ih veomi vlada. 1090

Ona u gnivu općenomu  
 tiha srca i pameti  
 sama dragom ćaćku svomu  
 nije život htjela uzeti;  
 cijeca toga blaga i mila 1095  
 koliko se bole more

i nas jutros jes primila  
 u kraljevske svoje dvore,  
 i hoteći za jedno s nami,  
 ki želimo, mir sklopiti, 1100  
 s ostalijem se družicami  
 nije mogla pogoditi.

Sve kolike tim spravljaju  
 viteški se oružane,  
 da odovle nas tjeraju, 1105  
 i da zemlju svoju brane.

Samovolne, plahe, obijesne,  
 diklice su sej hrabrene,  
 ali zdrakom slike uresne  
 luveno ti srce plijene; 1110

nu kralica Ipsipile  
 jak božica od nebesi  
 dragoćom se krvi mile  
 nad sve ine gizda i resi.



Rane u licu ruse i lire, 1115  
 ona od zlata ima kosi,  
 iz usta joj med izvire,  
 u pogledu sunce nosi.

Plemenita zatočnica,  
 za sve u riječi lubežljiva, 1120  
 s mnoštvom bojnijeh od diklica  
 svijeh na smrtni rat poziva;

za to ili se odijelimo  
 priko mora s našom plavi,  
 ili činit pripravimo 1125  
 s plasijem diklam boj krvavi.

## JEDAN OD ARGONAUTA:

Ne znam, ka je čas i dika,  
 da mi, koji svud slovemo  
 ko najbolijeh cvijet bojnika,  
 s mladijem diklam boj bijemo? 1130

Tim za ruke u njihovu  
 krv nejaku ne okrvavit,  
 potreba je zemlju ovu  
 i ova mjesta nam ostavit.

Sad se na plav uklonimo, 1135  
 za ne steći sej nehvale,  
 dokle vrijeme izprežimo,  
 za moć brodit morske vale.

## ERKULE:

Kad se na plav ukloniti  
 ko mu drago mi budemo, 1140  
 glas prikoran po svem sviti  
 ovijem bijegom dobitćemo,

da mi, ki smo svud držani  
 za najbolje zatočnike,  
 koji srde i nemani 1145  
 satiramo vrle i prike,

i ki silnijeh množ junaka  
 dobili smo i posjekli,  
 isprid mladijeh djevojaka  
 sramotno smo da utekli. 1150

Cijeć potjere pače ove  
one bi se sveđ hvalile,  
da najbolje vitezove  
na boju su pridobile.

Tim nikako nim ne damo, 1155  
da se diče ovoj časti,  
neg ih odi dočekamo,  
za u prikor ne upasti.

Nu ako nas žela nije, 1160  
da se našijeh od desnica  
na tle rusa krv prolije  
od mlađahnijeh zatočnica;

kad im poznat učinimo,  
da u junaštvu mi smo prvi,  
nazad ruke nim svežimo 1165  
bez ubojstva i bez krvi,

ter svezanijeh tač rukami  
priko morske vode siñe  
našijema ih ljubovcami  
odvedimo za robiñe. 1170

Većoj ćemo bit u cijeni,  
kad ovako njih stečemo,  
neg li kada run zlaćeni  
Eti silnom kraļu otmemo.

Nu stražani s gore gredu 1175  
što god novo nam kazati,  
čujmo njih glas i besjedu,  
za boļe se moć vladati.

ISTI I GLASNIK S GORE.

GLASNIK:

S mačem, s kopjem, i strijelami,  
o vitezi, silna i jaka 1180  
grede vojska suproč nami  
oružanijeh djevojaka.

U glas jedan sve vikaju:  
da pobije, da se isiječe,  
brañenomu našem kraju 1185  
nemir nosit tko dotječe.

Sve su stasa junačkoga,  
sve hrabrene, nigda prije  
čuda vidjet ovakoga  
zgodilo se meni nije. 1190

Za brijegom su jedne ovezim,  
sad će na ovom mjestu biti,  
s najbolijema ko vitezim  
spravimo se šnima udriti.

Jedne gnevne i nemile 1195  
put korable naše slavne  
s ognem su se uputile  
užeći je hrle i spravne.

A prem evo od onuda 1200  
jedan glasnik s plavi grede,  
dihajući jedva od truda,  
rađen, krvav, slike blijede.

## DRUGI GLASNIK S MORA:

Vrijeme zaman što trajete?  
Poginut smo svi gotovi;  
o hrabreni vitezovi, 1205  
amo u luku svi tecite.

Zatočnica bojnijeh sila  
s britkijem gvozdjem, štetnijem plami,  
ugrabit je naripila  
i užeći Arga nami. 1210

Pomorci su jedva utekli  
od njihova prika gneva,  
i usiljeni s kraja odsjekli  
sve kolike veze od drijeva. 1215

Ali jedne njih srdite, 1215  
kako nije izrijet moći,  
jak lavice skaču i prite  
na n po moru plovom doći.

Navalile jedne s kraja 1220  
bez pristanka strijelat jesu;  
mirna u plavi nije stupaja,  
po noj strijele neizbrojne su.

Ja, na vrijeme ki se bio  
nijasam s družbom sahraniti,

ovi sasma glas nemio 1225  
 doteko sam vami riti,  
 i bježeći priko brijega  
 bjeh od oštre rañen strile,  
 da ne dođem bez biljega  
 od vrline njih nemile. 1230

## JAZON :

Hod'mo na plav, družbo, ureda  
 pedepsati dikle smione;  
 ali ohole pune ijeda  
 s brijega gredu na nas one.  
 Svi se strane uklonite, 1235  
 da čujemo što će riti,  
 viteški se pak spravite  
 od njih sile osvetiti.

## KRAJICA IPSIPILE S VOJSKOM OD DIKLICA, JAZON I DRUŽINA.

## JEDNA DIKLICA :

Tužni mlaci, ka žestoka 1240  
 čes i sreća vas donije  
 vrh našega sega otoka,  
 gdi čovjeku stana nije?  
 Ne znate li, da sred ñega  
 mi poklasmo bez zabave  
 od djeteta najmañega 1245  
 do najsjeđe muške glave?  
 Tako i ruse glave vaše,  
 za sve oklopjem utvrdjene,  
 od ruke će bojne naše  
 pastit s trupom razdijelene. 1250  
 Tim za ne bit svi pobijeni,  
 na tle oružja sva vrzite,  
 ter odovle podniženi  
 s vašijem Argom tja bježite.  
 Vaše ćemo mače i kopja 1255  
 posred crkve objesiti,  
 i ugrabjena vami oklopja  
 ovijem pismom naresiti:

ova kopja, ove mače,  
s oklopima bojnijem ovim, 1260  
dikle oteše od svijeh jače  
naj jačema vitezovim.

## PJEVA SE:

Tužni mlaci, ka žestoka  
čes i sreća i t. d.

## JEDAN OD BOJNIKA:

Ka nepamet vas potače 1265  
krit oklopjem svijetlo lice,  
i vladati kopje i mače,  
o razbludne zatočnice.

Dajte oružje vitezima,  
a, čijem srca zanosite, 1270  
odjećam se uresnima  
i biserim naresite.

Sviono ruho mješte oklopja  
ima biti vaša žela,  
a u mjesto mača i kopja 1275  
tanka igla i kudjela.

Nu za sve ste prsi bijele  
bez razloga bez nijednoga  
tvrdijem gvozdjem naresile 1280  
bojna oklopja junačkoga,

nijedna ne moj posumniti,  
ni promisli u pameti,  
da će ubijena od nas biti  
i od našega mača umrijeti;  
svezatćemo nazad vami 1285  
ruke, kom vas dobudemo,  
da vas našijem ljubovcami  
robiñice povedemo.

## PJEVA SE:

Ka nepamet vas potače i t. d.

## DRUGA OD DIKLICA:

Prije će našu svu koliku 1290  
crna zemļa krv popiti,

nego ćemo sužne viku  
i robiće vaše biti.

Ali u komu jadu i trudu  
bitće vaše majke i lubi, 1295  
uzaznati kada budu,  
da vas ženski mač pogubi.

Još da vi nas dobudete,  
kako ste se zahvalili  
malu slavu tijem steć ćete, 1300  
što ste žene pridobili;

a mi kad vas dobijemo,  
po sve svijeta četir strane  
pohvaľene biti ćemo,  
i od svakoga pripijevane; 1305

glasit će se po sva lita,  
ko najboljih množ junaka  
bi sramotno pridobita  
od mlađahnijeh djevojaka.

PJEVA SE:

Tužni mlaci i t. d. 1310

DRUGI VITEZ:

Vi ljepotom svijetla lica  
nas možete pridobiti,  
a u junaštvu od desnica  
sve se nami pokloniti.

Našom rukom pridobita 1315  
svaka se od vas srećna zovi,  
er najbolji svega svita  
dobitće vas vitezovi.

Ali što će tašte riječi?  
Pomagate vi se nima; 1320  
krepostan se vitez dići  
bojnijem djelim, ne riječima.

PJEVA SE:

Ka nepamet vas potaće i t. d.

TREĆA DIKLICA:

Od vas mi se ne strašimo  
ni u riječih, ni u dilu; 1325

pristupite, da se udrimo,  
i kušamo vašu silu.

JAZON:

Sva se vojska ne udaramo;  
izaber'mo među nami  
strane po pet, ki se imamo  
za svijeh inijeh udrin sami. 1330

IPSIPILE:

Mi smo spravi, ko hoćete  
junački se s vami udrin,  
nu se vele vi ne ćete  
ovijem bojem pohvaliti. 1335

O hrabrena Ipolite,  
o kriposna Dejdamija,  
o bojnice glasovite  
Antiope, Marpelija,  
kad svom inom družbom smionom, 1340

vaša mlados sa mnom ima  
boj s hrabrenijem bit Jazonom  
i s njegovijem vitezima;  
ukažite, ako ikada,  
na junačko vaše lice 1345  
da junačke budu sada  
odgovorit i desnice.

JAZON:

O hrabreni Telamone,  
o Erkule, o Peleo,  
o kreposti pun smione 1350  
glasoviti svud Tideo,

s bojnijem ćete diklicami  
pored sa mnom vi se udrin;  
vitezi ste, drugo vami  
nije potreba besjediti. 1355

Ipsipile, svijeh kraľica,  
jake rijeći i desnice,  
bitće moja zatočnica;  
vaše bojne ne družice.

## IPSIPILE :

Drago je nami svijem kolicim 1360  
 i mnoge su naše sreće  
 boj bit s takijem zatočnicim ;  
 na junačka djela veće.

Odi činu među nima morešku s mačima.

## JAZON :

O kralice plemenita,  
 ja neumrle slave radi 1365  
 u razlicijem stranam svita  
 s nebrojnom se bih čeladi,  
 nu takoga zatočnika

nezamjerih nigda prije,  
 ko viteška tvoja dika 1370  
 junački se siječe i bije ;

za to, ako posred rati  
 blage molbe mjesta imaju,  
 i glavni se veće krati  
 neprijatelji umaļaju : 1375

i ti nam se dostoj odi,  
 i hrabrene tve družice,  
 lubežljivoj u slobodi  
 odkrit svijetlo vaše lice,  
 neka očito svi gledamo, 1380

čije od ruke, ili umriti  
 na viteškom poļu imamo,  
 ili koga pridobiti ;  
 a mi odkrijmo, družbo moja, 1385  
 naše obraze toga prije,

strah i sumna da nikoja  
 diklicami vrijednijem nije.

## JEDNA DIKLICA :

Ne samo smo mi spravjene  
 tvrdo oklopje dignut s čela,  
 neg naprave sve gvozdene, 1390  
 kijem se svaka nas odjela,  
 ter nijednoga bez oklopja  
 kad budete nas poznati,



i na mače i na kopja  
junački se s vam rvati; 1395

i ako dosta nije jedan,  
i srca je prem strašiva,  
ter se ćuti malo vrijedan  
doći svakoj nas protiva,  
ne šted'te se na svakoju 1400

doći dva, tri, četvorica,  
kreposna je naša u boju  
odoljeti svijem desnica.

## IPSIPILE :

Tašte riječi ostavimo,  
o ljubene me družice, 1405  
ter bez nijedne smeće odkrijmo  
slavnijem mlacim naše lice.

Odkrivam se ja najprva,  
kraljeviću plemeniti,  
neka budeš, s kijem se rva, 1410  
u priliku sad paziti.

## JAZON :

Koja se ovo svjetlos rađa  
iz sunčanijeh tvojijeh oči,  
momu srcu draža i slađa  
neg li sunce od istoči? 1415

Što nije mogla tva desnica.  
o kraljice lijepa i mila,  
zdrak djelova tvoga lica,  
kijem si mlados mu dobila. 1420

Od ruke se tve ne branim,  
evo t' na dar mača moga;  
da ja tebe nime ranim,  
ranio bih mene istoga.

Ili glavu odsijeci mi,  
moja lijepa zatočnice, 1425  
ili blago ukaži mi  
i smireno tvoje lice.

## IPSIPILE :

Da odsiječem glavu tebi  
u bojnomu prikom ijedu?  
Ne bješe je kazat trijebi, 1430  
drag viteže, mom pogledu.

Obraz i riječ tva medena  
većma me je pridobila,  
neg junačka i hrabrena  
bez izgleda tvoja sila. 1435

Tim ne samo boja ovoga  
podavam ti ja dobitje,  
neg kraljestvo srca moga  
i sve ostalo moje bitje.

Gospodar si ti ljubjeni 1440  
moje glave i života,  
zapovijedaj što hoć' meni,  
svezala me tva dobrotu.

O bojnice plemenite,  
izabrana družbo moja, 1445  
na tle oružje tja vrzite,  
odi veće nije boja;

jedovito srce opakom  
za jedno sa mnom svaka ostavi,  
ter viteze lijepe ovako 1450  
lubi, dvori, hvali, slavi.

## DIKLICA PRVA :

Mudro veliš, o kraljice,  
djelo tvoje sve slijedimo,  
misli naše i desnice  
s vrijednijem mlacim sadružimo, 1455

koji ako se nam dostoje  
bit ljubjeni vjerenici,  
čas najveća naša to je,  
pače u vječnoj mi smo dicit.

## JEDAN OD ARGONAUTA :

Tko je od tvrda gvozdja i stijene, 1460  
o gizdave zatočnice,

da vas ne će za ljubjene  
i za drage vjerenice?

Rajskijem licem i dobrotom  
svi smo vašom pridobiti, 1465  
sa svijem srcem i životom  
pripravni smo vas ljubiti.

## IPSIPILE :

Skladna ovako svijeh odluka  
nije bez više zapovijedi,  
odi radi božija ruka, 1470  
ovako se gori odredi;

tim pokli ste odlučili,  
o kraljevski zatočnici,  
biti druzi naši mili  
i ljubjeni vjerenici, 1475

sve vam skupno zahvaľamo  
sa svijem srcem i pameti,  
i naše vas uzimamo  
gospodare na sem svijeti.

## JAZON :

O diklice plemenite, 1480  
svakoga je od nas žela,  
da vi nami gospodite,  
kako uzroci svijeh vesela.

Ti kralice lijepa i znana,  
protivnice lijepa moja, 1485  
od sada ćeš bit izbrana

ma kralica i gospoja,  
a družice tvoje mile  
bitće drage vjerenice  
istijeh mladac, kijeh bile 1490  
do sada su zatočnice.

Družbu ostalu moju i tvoju,  
kako sreća njih dopade,  
sadružimo u pokoju  
s vrijednijem mlacim dikle mlade. 1495

## IPSIPILE:

Ko želite sve će biti  
u podpunu miru i skladu,  
vjere ćemo tej svršiti  
brzo u Lemnu lijepu gradu.

Jedna od mlađijeh dvorkińica 1500

pođ' naš ovi mir objavi  
družbi ostalih zatočnica,  
ke boj biju s Argom plavi,  
ter im reci da ustave  
jedovite misli prike, 1505  
i dvoriti da se sprave  
lijepe i mlade vjerenike.

## JAZON:

Također će, družbo moja,  
na plav jedan vas otiti,  
i našega svrhu boja 1510

svijem pomorcem navijestiti,  
da se smire, da ne imaju  
od ničesa sumńe i straha,  
i da samo plav čuvaju  
od silnoga mora plaha. 1515

A i mi ćemo brzo k nima,  
čijem će sasma mirni ostati,  
s vjerenicam ljubjenima  
na korablu došetati.

A vi ostali, družbo, sada 1520  
i nas i vas proslavite,  
i za biljeg mira i sklada  
s diklam tanac izvedite.

Ti Hirone, i Orfeo,  
i Anfione glasoviti, 1525  
kroz glas meden i veseo  
nastojte nas veseliti.

Našu sreću i namjeru  
slav'te sve što boļe znate,  
i vitešku našu vjeru 1530  
skladnijem pjesni pripijevate.

## IPSIPILE:

O družice moje izbrane,  
i vi pojte vaše pjesni,  
neka je rados s obje strane  
i vesele i luvezni. 1535

Argonauti i diklice vode tančac i pjevaju na izmjenu.

## ARGONAUTI:

O bojnice,  
zatočnice  
urešene rajskom dikom,  
Lemnijade  
dikle mlade, 1540  
svijetle djelim i prilikom,  
vi nemile

pripravile  
bjehote se dana ovoga  
nas dobiti 1545

i pobiti  
posred grada junačkoga;  
sad se spravi  
u ljubavi  
naše od družbe vas svakoja 1550

pridobita  
sred čestita  
luvenoga biti boja.

## DIKLICE:

O hrabreni,  
o hvaleni 1555  
kralevići plemeniti,  
pripijevani

i poznani,  
gdi god žarko sunce sviti,  
s bojnomo vlasti 1560  
u oholasti

vi danaske posred rati  
pridobijene  
zarobjene  
hotjahote nas vezati; 1565

sada svaki  
kroz vez jaki  
naše vjere temeljite  
u radosti  
i u dragosti  
svezani se bit spravite. 1570

## ARGONAUTI:

Tihoća je,  
dragoća je,  
i ljepota vaša mila,  
našu družbu 1575

vam na službu,  
lijepe dikle, ulovila;  
s ne izrečenom  
za to scijenom  
ostaćete slavne svudi, 1580  
er junake  
jeste ovake  
pridobile tihom ćudi.

## DIKLICE:

I vi blagom  
slikom dragom 1585  
i besjedom vašom milom

nas dobili  
i smirili,  
ne junačkom jeste silom.

Među ostale 1590  
vaše hvale

ni ova mala ne će biti,  
što s milinom  
i tišinom

biste jaci nas dobiti. 1595

## U JEDNO ARGONAUTI I DIKLICE:

Stvari slađe  
ne iznađe  
majka narav na sem svitu

draga od veza,  
kijem viteza 1600  
vjera i diklu plemenitu;  
uzmnožnima  
gradovima  
kreposne su vjere straža,  
vjere čine 1605  
draže općine,  
vjerami se svijet uzmaža.

---





A R M I D A.

*Rukopis: Armida Dona Palmotića.*

Čeľad, koja ulaze u ovo činjenje.

Sreća.

Ubaldo.

Karlo.

Rinaldo.

Armida.

Skup vila.

Sirene.

Nakazni paklene.

PROLOG : SREĆA.

Ja sam ona, ku spovijeda  
svijet, obilna mnozijem darim,  
sreća, ke vlas zapovijeda  
svijetlijem kralim, vedrijem carim.

Po naredbi nebeskoga 5  
krala dođoh u ove strane,  
od kraľestva koje moga  
na svijetu su srećne zvane.

Slavni Gofred nebu ugodni 10  
s vrijednom vojskom svijeh bojnika  
grad postupa, u kom podni  
bog smrt prijeku za čovika.

Šnim vas ini zbor viteški 15  
hrabreno se rve i trudi,  
za podati kroz boj teški  
slavnu svrhu svoj požudi.

Koje trude, koje muke 20  
svi podnose, za oteti  
iz nevjerske silne ruke  
srećno mjesto, grad prisveti!

Sam Rinaldo, čas i hvala  
sve latinske vojske, odi  
ľuvenoga posred kala  
izgubjen se vas nahodi.

Svijetlu krunu svijeh viteza 25  
sred raskošna bludna zida  
razbludami svojijem sveza  
vilenica lijepa Armida ;

lijepa Armida, ke na sviti 30  
čudna je lijepos i hitrina,  
nu ne porod glasoviti  
sva nadhodi čuda ina.

Plemenita nu Sirena  
kon Eufrate rijeke rodi,  
koja od krala bi ljubjena, 35  
ki Damaškom jur gospodi.

Sirena ova rajskom dikom  
svoga glasa i ljepote  
srca mnozijem ljubovnikom  
zanosaše i živote, 40

a nada sve mogućega  
toga krala smami i stravi,  
ki goraše cijeca tega  
vas užežen u ljubavi.

Tako ima svoju želju, 45  
čijem je dvori i šne uzdiše,  
ter združeni u veselu  
lijepu Armidu porodiše.

Cajko umrije, a vik koja  
suncu odsiva svom lipotom, 50  
sve hitrosti znat nastoja  
pod svojijem dundom Idraotom,

od kojega bi poslana,  
da kroz mile svoje urese  
vjernu vojsku od krstjana 55  
rani, ustrijeli, i zanese

Tu se učini smeća mnoga  
kroz čineća ne himbena,  
od Rinalda nu slavnoga  
osta i ona zanesena. 60

S prva iđaše na n nemila,  
da ga smrti zlom pogubi,  
nu ljubena zlatna strila  
usili je, da ga lubi.

Tim da je ne tre strah usioni 65  
da od ne boжник drag ne uteče,  
u otok ga ovi doni  
od viteza svijeh daleče,

gdi sagradi zid veseli  
vrh visoke strme gore, 70

ka se okolo snijegom bijeli,  
a vrsi joj cvijećem gore.

Tvrda ograda od svih viša  
sapletene i zgusnute  
sred zahodna okoliša

75

zdrži u sebi mnoge pute;  
pute pune straha i tmina,  
kraja i srijede ki ne imaju,  
čijem bez reda i načina  
smeteno se izvijaju.

80

Posred oble ove obzide  
rajskoga se puni uresa  
perivoji lijepi vide,  
u kijeh capte sva čudesa.

85

Svak bi reko, da spuštava,  
čim razbludom ovdi zene,  
zemlja, dubje, cvijetje, trava,  
slatke uzdahe i ljuvene.

Nije grane, nije lista,  
ni ružice na livadi,  
gdi veselo ljubav ista  
sve raskošne ne usadi.

90

U veselu dragom dosti  
gledaš slatke pjet slavice,  
i razbludne u radosti  
celivat se golubice.

95

Nitko ne bi promislio,  
da su djela to viliña,  
neg naravni način mio  
da sve resi i načiña.

100

Čestitoga mjesta u srijedi  
s ponositijeh sto prozora  
dvor visoka zida sjedi,  
kakva vijeku ne bi dvora.

105

Pokovana srebrom vrata  
od svih strana ima okolo,  
na kih vezi suha zlata  
nih uzdrže, skripe okolo.

Kraj lijepoga perivoja  
vir izvire bistre vode, 110  
usred smijeha i pokoja  
smrtni plači gdi se plode.

Ovdi vila lijepa i huda  
s dražijem svojijem, koga stravi,  
sred raskoša, sred razbluda, 115  
sred celova dni boravi.

Ali paklu grad ljubjeni  
višni oteti hoće sgara,  
i Rinaldo da hrabreni  
sve paklene sprave shara; 120

čini da ja strjelovita  
priko mora budem doći  
po bojnika plemenita  
s dvjema dražijem mnoge moći. 125

Ubaldo se jedan zove, 125  
ki je obišo segaj svijeta  
mnoga mjesta i gradove,  
pun mudrosti svake i svjeta;

drugi je Karlo bojna imena,  
ki Rinaldu slavnom nosi 130  
od vojevode svoga ubijena  
mač, ki osvetu lijepu prosi.

Znani starac i pravedni  
do je načine lijepa nima,  
da slobodit vitez vrijedni 135  
iz ruka se silnijeh ima.

Ko će dobit sve kolike  
plahe zvijeri, hude otrovi,  
po naredbi vile prike  
ke čuvaju otok ovi, 140

pridragoga štit kamena  
podo im je i prut zlatni,  
i lis, ki će kroz smetena  
mjesta nima put kazati.

Jučer noćno družu mili 145  
zahodnoga put zatvora  
za jedno su se uputili,  
ja ih čekam na kraj mora.

U toliko s blagom česti  
svak poslušā pomno sada, 150  
kako ne ima cijele svijesti,  
tko u ljubene veze upada;  
u svijetlomu paček štitu  
s Rinaldom se svak ogleda,  
ko s kriposti svak na svitu, 155  
ne s lijeposti ore naprijeda.

## ČINĀENJE PRVO.

## PRIKAZANJE PRVO.

UBALDO I KARLO.

UBALDO :

Pravedno se ljubav slijepa  
od ljudskoga zove zbora,  
er ne oružje koga cijepa,  
ne ima svijesti ni razbora, 160  
čim Rinalda, ki svud slove  
cijec kriposti sve visoke,  
zatvorila jes u ove  
nam ne znane sasma otoke,  
neka vitez plemeniti, 165  
ki je za bojnijeh rođen truda,  
sred plahoga ovdi bluda  
bude ukopan živ na sviti.  
Je li pravo, da hrabreno  
srce slavno svijeh bojnika 170  
u razbludah zatravljeno  
stoji daleko bojnijeh dika?

KARLO :

Ke pučine, koja mora,  
moj Ubaldo, družē mili,  
tja daleče od tabora 175  
krstjanskijeh smo pribrodili!  
Nije mogo nitko ini,  
nego sreća svojom česti

valovitoj po pučini  
u ove strane nas dovesti. 180

Me se srce vik ne nada  
staviti na ove tle stupaje;  
čini mi se gledati sada  
od novoga svijeta kraje.

UBALDO :

Ovijeh strana jošte onamo 185  
glas među nam ne prolijeta;  
Karlo, jedva mi sad znamo  
treći dio svega svijeta.

Nu si čuo, da će vrijeme 190  
doć kreposnijeh ljudi obilno,  
ki će s plavim hrabrenijeme  
ocean brodit more silno.

S ním u družbi sreća mila,  
plešuć morske sve valove,  
otvoriće jedra bila, 195  
za nahoditi svijete nove,

da će jedva moć uprijeti  
bistri pogled svoj za nima  
glas pun oči, koji leti  
s neizbrojnjem sved krilima. 200

KARLO :

Srećna mjesta, koja dati  
viteze će svijetu take,  
uz kripodne kijeh će zrake  
stara kripa pomrčati.

Tko da Erkula tad proslavi, 205  
ki u širokom moru plije,  
svrhu od puta tijesnu stavi,  
da se naprijed proć ne smije?

UBALDO :

Druga kripa, druga znaña,  
ukazaće tad pravedno, 210  
stat sred kratka da se znaña  
ne miruje srce vrijedno.



Čuo si, kako krepka i jaka  
plav u moru srećna toli  
sunčanoga pored zraka 215  
vas će obkružiti svijet okoli;

ko će vjera naša sveta,  
neka noj se svak pokloni,  
sve novoga zemlje svijeta  
uresiti svijem zakoni. 220

KARLO :

Zlo bi bilo, da zabjeni  
leže u tminah po sve vike  
ludi, od boga ki stvoreni  
za nebeske jesu dike,  
jak Rinaldo, ki se rodi 225  
na visoka bojna dila,  
svoju mlados sad provodi  
bludne Armide usred krila.

UBALDO :

Zlobna sila, silna zloba  
od paklene hude vlasti 230  
nemu učini u ovo doba  
u ljubene veze upasti,  
znajući da su trudne muke,  
Jerusalem grad prisveti  
bez njegove bojne ruke 235  
nevjernikom zlijem oteti.

KARLO :

Ne, ne, stupaj pospješimo  
u zahodne tašte zide,  
ter viteza slobodimo  
iz sužanstva hitre Armide. 240

UBALDO :

Koje ovo zvijeri prike  
iz gustoga teku gaja?  
Strašne ti su njih prilike  
zlijeh nakazni, vrljeh zmaja!

Hude vojske! Škupa grda  
 plasijeh lava i medvjeda!  
 Strahovitijeh toli srda  
 vik me oko ne ugleda.

245

KARLO :

O Ubaldo, prema tebi  
 gredu zvijeri sej nemile;  
 mač poderi, da te ne bi  
 za jedno sa mnom razdrpile.

250

UBALDO :

U nožnicu britke mače  
 postavimo; vojska luta  
 od tega će uteć pruta,  
 za sve ohola na nas skače.

255

KARLO :

Ko pobjegnu? Čudne moći!  
 Kaž'mo srce krepko i jako,  
 ne može nam vrha doći,  
 protiv nami da je vas pako.

260

UBALDO :

Vrijedni starac mudri i znani  
 na dijeleću nami ne da  
 ovi zlatni prut zamani;  
 hod'mo, družo moj, naprijeda.

KARLO :

Koja se ono družba mila  
 iz onoga vira otvori?  
 Slatke zgode, lijepijeh vila;  
 draži ti su njih pozori!

265

Uklon'mo se, družo, strane,  
 ne udi nam ovdi stati,  
 prilike su njih sunčane,  
 mило ih je pogledati.

270

UBALDO :

Ovo su vode one od smijeha himbene,  
 gdi na zlo priklone stanuju Sirene,

- ke pojuć prihude šikaju čovjeka, 275  
 neka se ne bude probudit do vijeka,  
 er umorne netom oči  
 bludni i tihi san zatvori,  
 huda iz vode družba skoči,  
 da te shara, da te umori, 280  
 i netom se tko napije  
 iz himbenijeh ovijeh voda,  
 toliko se paka smije,  
 da smrt sebi plačnu poda  
 Nu ako ćeš da pazimo 285  
 vode i tance njih vesele,  
 uši cvijećem zatisnimo,  
 prije nego su pjet počele.

## PRIKAZAŃE DRUGO.

SKUP VILA KOJE TANAC IZVODE, UBALDO, KARLO, I SIRENE.

## VILE:

- O vi, kojijeh sreća mila 290  
 na čestite ove kraje  
 priko mora jes donila,  
 gdi se u miru život traje,  
 stupaj se ovdi vaš ustavi,  
 da s nam za jedno provodite  
 u veseļu i u ljubavi 295  
 danke mirne i čestite.  
 Ovo je staće od pokoja,  
 draga se ovdi rados plodi,  
 bez nikakve misli od boja  
 pravi se ovdi mir nahodi; 300  
 mir ki narod ljudski uživa  
 u zlaćena doba ugodna,  
 s ludem ljubav kad pribiva  
 i vesela i slobodna.

## SIRENE KANTAJU:

- Hod'te, hod'te, sred slobode, 305  
 hod'te, u miru i u ljuvezni

hladne ispijat ove vode,  
tance izvodit, pjevat pjesni.

## VILE:

Ovdi vječno primaćeće  
s jesenim se vječnom resi, 310  
u jedno raste plod i cvijeće,  
dar obilan od nebesi.

Svacijem darim blage sreće  
srećna se ova poļa diče:  
na jednoj grani vojka niče, 315  
a na drugoj zrela je veće.

Zemļa gvozdjem ne tegnuta,  
u veselju, u radosti,  
iz plodnoga svoga skuta.  
dava sitne obilnosti. 320

Mlijekom teku slatke rike,  
medom rone divji hrasti,  
bez pomoći puna dike  
loza rađa svoje slasti.

Ovdi blazi sveđ vjetrici 325  
bio dan zovu, zoru bude,  
medni u dubju čim slavici  
poju žubor pun razblude.

Sve što narav mila i blaga  
za raskoš ljudske stvori, 330  
sred pokoja tiha i draga  
u ovemu se mjestu zori.

## SIRENE:

Hod'te, hod'te, sred slobode,  
hod'te, u miru i u luvezni  
hladne ispijat ove vode, 335  
tance izvodit, pjevat pjesni.

## VILE:

Tvrde štite, mače klete,  
ke ste dovre vi nosili,  
već slobodno vrc možete,  
o bojnici vrijedni i mili, 340

i pod hladom duba ovoga  
miru oružje posvetiti,  
er bojnici luvenoga  
ovdi ćete stijega biti.

Bojno pođe vam postela 345  
mekahne će bit zeleni,  
da bijete sred vesela  
boj prislatki svijem žuđeni

Mi ćemo vas oba odvesti 350  
u kralice naše izbrane,  
ka blaženom rajskom česti  
resi sluge ne poznane.

Ona će vas u svom raju  
među verne uzet svoje, 355  
kijeh je uzela, da uživaju  
slatke i drage šnom pokoje.

## SIRENE:

Hod'te, hod'te, sred slobode,  
hod'te, u miru i u luvezni  
hladne ispijat ove vode,  
tance izvodit, pjevat pjesni. 360

## VILE:

Hod'te, u boju luvenomu  
provoditi vaša ljeta,  
dokli u licu rumenom  
proljetje vam drago cvjeta. 365

Nu ti kako rusa rana  
sva rumena, sva vesela  
iz zelenijeh dračnijeh grana  
razbludno je procaptjela.

Ona, nad sve zatvorena 370  
koliko se mađe kaže,  
toliko je već žuđena  
i lijeposti ne su draže.

Eto prsi sve rumene  
sva do malo kaže gola,  
eto udire u se i vene  
dika i lijepos ne ohola; 375

lijepos, ku su prije ljubile,  
ko priličnu svojoj dicit,  
prigizdave lijepe vile  
i mlađahni ljubovnici.

380

Tako i život naš umrli  
sad prolitan, ziman sada,  
na skončane svoje hrli,  
sahne, vene, i opada;

i za sve se primaliće  
drugo vraća svijetu opeta,  
ne može se ljudsko biće  
vik na prva vratit ljeta.

385

Ber'mo ranu rusu iz rana,  
uživamo u radosti,  
dokle je jutro našijeh dana,  
ki u čas gubi sve svitlosti.

390

Ber'mo rusu od ljubavi,  
i ljubimo sem na sviti,  
ko je ljubovnik verni i pravi,  
lubeć može ljubjen biti.

395

## SIRENE :

Hod'te, hod'te, sred slobode,  
hod'te, u miru i u luvezni  
hladne ispijat ove vode,  
tance izvodit, pjevat pjesni.

400

## KARLO :

Vir, vile, Sirene, Armida zla vila  
za naše općene štete je spravila;  
nu višni u pomoć u družbi svim nami  
brzo će vrha doć himbenijem spravami.

## UBALDO :

Dijeliše se lijepe vile,  
videć da mi ne marimo  
tance i pjesni njih primile;  
veće se i mi odijelimo.

405

394. sem] u rukopisu nije ta riječ sa svim jasno napisana.

KARLO :

· Strašivoga kod zahoda  
već smo blizu, družo izbrani ; 410  
lis rastvori, ki nam poda  
za vladane starac znani.

## ČIŃENJE DRUGO.

## PRIKAZANE PRVO.

UBALDO I KARLO, ARMIDA, RINALDO.

UBALDO :

Vidje li visinu prilijepijeh od dvora,  
o Karlo, i tminu tmastoga zatvora,  
vidje li, ko zbijeni u nem su svi puti, 415  
strašivi, smeteni, zahodni, zgusnuti?

KARLO :

Koliko su strašne bile  
sapletenijeh puta tmine,  
toliko su vidjet mile  
pune uresa sej ravnine. 420

UBALDO :

Bistrijuh voda! Draga cvijeca!  
Kitna dubja! Lijepijeh trava!  
Gizdavoga primaljeća!  
Ovdi mir je vas i slava.

KARLO :

Lijepa ovega mjesta u krilu 425  
zene i capti svaka dika,  
ovdi ćemo hudu vilu  
nać za isto i bojnika.

UBALDO :

Pravedne su tve besjede,  
eno ih, družo moj gizdavi, 430  
među dubjem oba sjede  
na zelenoj mekoj travi.

Na višemu lijepa vila  
sjedi, a vitez u pokoju  
sred mekahna neje krila  
naslonio glavu svoju.

435

KARLO :

Nu ti prama rudijeh kosi,  
ke ona plete svjetle od zlata,  
snježanoga oko vrata  
bludni vjetric noj raznosi.

440

Zrcalo joj vitez drži,  
gdi ona ogleda svoje lice;  
ah, himbene vilenice,  
ko ga travi, ko ga prži,  
ko s vedroga ne pozora  
on ne smeće svoje oči,  
ona je nemu svijetla zora,  
ona sunce od istoči.

445

Nu ko mu medene celove podava,  
i čini da vene s ne lica gizdava!

450

UBALDO :

Pazimo ih, družo mili,  
iza dubja skrovna ovoga,  
od bojnika stravlenoga  
je da se ona brzo odili.

Činićemo ovdi nemu,  
kad sam bude, da se ogleda  
u svijetlomu štitu ovemu,  
ka vlas nime zapovijeda.

455

(Ovdi scena pada i kantaju ovo iza dubja.)

Uživajte o gizdavi  
mlaci u cvijet mladih lita,  
uživajte od ljubavi  
slatka, dobra, i čestita,  
dokli vami posred lica  
zene trator i ružica.

460

Slatko ti je ljubjen biti  
od prilijepe suncu vile,

465



i veselo provoditi  
u ljubavi danke mile:  
ovo je istini, ovo je pravi  
raj na zemlji od ljubavi. 470

Na zemlji je raj istini,  
na celove, na razblude,  
draga ljubav kad sjedini  
dva mladahna, ki se žude,  
i u luvenom slatkom dilu 475  
da uživaju mlados milu.

## UBALDO :

Ove pjesni, hude, otrovne,  
čut su s dvora slađe od meda ;  
nu su pod nim varke skrovne  
paklenoga pune ijeda. 480

## RINALDO :

O Armida, ma gospoje,  
o razbludo moja mila,  
ka si ognene žeļe moje  
zlatnijem pramom zatravila,  
zrak sunčanijeh vedrijeh oči 485  
svrni na me, er je meni  
draži od sunca od istoči  
tvoj drag pogled i ljubjeni.

Od nebeskijeh tvojijeh dika,  
kojijem srce me zamami, 490  
ako ne znaš, prava slika  
luveni su moji plami.

Tve ljepote slava i hvala,  
od ke stvari nije mi draže,  
svjetla u mom se srcu kaže, 495  
nego tvoga sred zrcala.

Ali ako mrziš na me  
svrnut draga zrak pogleda,  
tve zlaćene ovdi prame,  
tve sunčano lice gleda. 500

## ARMIDA :

Ne mo, brače, da te trudi  
me ljubavi sumna prika,  
tebe srce moje žudi,  
ti s' ma žela sva kolika.

Ah, čestite sasma strijele, 505  
kojijem ures tvoj me ustrili,  
raju duše me vesele,  
ľubovniče drag i mili,

ti si pokoj moj žuđeni, 510  
srce i život ti mi ote,  
zrcalo je pravo meni  
ures svijetle tve ljepote.

## RINALDO :

Raj obraza vedra tvoga,  
gdi se pazi sunce sjati,  
sred malahna skla ovoga 515  
ne može se uzdržati;

sva je u tebi rajska gizda  
i ljepota sva od nebi,  
ogleda se posred zvizda,  
to je zrcalo pravo tebi. 520

## ARMIDA :

O Rinaldo, slika tvoja,  
ka me vječnijem plamom sprži,  
ovega je perivoja  
cvijet najljepši i najdraži;

po tebi je moje biće 525  
srećno u srećnoj ovoj strani,  
ti si drago me proliće,  
ti perivoj moj izbrani.

## RINALDO :

Ja sam sluga dike tvoje,  
meni je draža na svem sviti 530

530. svem] tako i drugi rukopisi mjesto: sem često imaju.

tva zapovijed, o gospoje,  
neg državam gospoditi.

ARMIDA :

Neka družijem sumna huda  
čini mislit, brače, o tomu ;  
bez nikakve misli i truda 535  
ti gospoduj srcu momu.

Nu do čim je sunce milo  
na visine od nebesi  
od istoka uskočilo,  
da svijem zrakom svijet uresi, 540

na običajna moja dila  
stupaje ću pospješiti ;  
čekaj me ovdi, dušo mila,  
brzo ću se ja vratiti,  
i za bijeg verni i pravi 545  
me mladosti zatravlene,  
moj životu, ma ljubavi,  
ovi celov primi od mene.

RINALDO :

Pođi s bogom, česarice  
zatravlenijeh mojijeh ljeta, 550  
čin' da svijetlo tvoje sunce  
brzo sine meni opeta.

PRIKAZANJE DRUGO.

KARLO, UBALDO, I RINALDO.

KARLO :

Družo, ono se huda i prika  
vilenica dijeli veće,  
štit obrni put bojnika, 555  
da u nem vidi svoje smeće.

RINALDO :

Koja mi ovo svjetlos siva,  
koja oružja ovo zveče,  
gdi ovo mlados ma pribiva  
od viteza svijeh daleče? 560

Koja me ovo vlas dovela  
u ovo mjesto ne poznano?  
gdi ste, bojna moja djela,  
gdi si oklopje me izbrano?

UBALDO:

Gori Evropa sva kolika 565  
i sve Asije strane u boju;  
u njih vrijedna nije bojnika,  
ki pribiva u pokoju.

Tko god vječnu slavu žudi,  
ili je vitez vjere prave, 570  
pod oružjem teškijem trudi  
palestinske sred države;

ti Bertolda sinu izbrani,  
junačkoga izvan zboru 575  
sam dni traješ tve zamani  
razbludnoga sred zatvora;

ti sam na boj verni, općeni,  
kratiš snažne tvoje sile,  
o ponosni, o hrabreni 580  
zatočniče bludne vile.

Ki san, ka zled, sila koja,  
ovdi tebe doć usili;  
gdi je vrijedna kripo tvoja,  
ka svud slove slavnijem dili?

Pusti, pusti zemlje ove, 585  
vojska i Gofred tebe pita,  
sreća i dobit tebe zove  
na rvaña plemenita.

Hod', bojniče verni, dobi 590  
prijeke, udesne, bojne trude,  
da boj, počet s tobom ko bi,  
po tebi se svršit bude.

Huda vjera i himbena,  
kojom kripo tvoja krenu, 595  
neka bude sasma strena  
po tvu sablju prihrabrenu.

RINALDO :

Ah, što se mlados ma ovako poplesa ?  
Ne mogu od srama gledati nebesa.

Ostan'te zlom česti, naprave nemile,  
od moje nesvijesti vi ste uzrok sve bile. 600

Bježimo, bježimo sej zemle himbene,  
ter hrlo tecimo na boje hrabrene.

KARLO :

Evo t' mača viteškoga,  
od hudoga Sulimana  
gospodara s nim će moga 605  
tvoja osvetit ruka izbrana.

UBALDO :

Paka mu ćeš spovidjeti,  
ko mu silni mač posila;  
ne momo ovdi veće cknjeti,  
gdi pribiva prijeka vila. 610

RINALDO :

Bjež'mo, Ubaldo, iz ovega  
zametena tašta zida,  
prije nego se hitra Armida  
od našega stavi bijega.

## PRIKAZANE TREĆE.

ARMIDA sama :

Ovdi ostavih draga moga ; 615  
što ovo vidim ? ali nije  
u ovom mjestu, jaoh, nikoga ;  
gdi je otišo, vajmeh, gdi je ?

Dijelio se, pobjego je,  
ovo očitijeh, jaoh, biłega ; 620  
ah nesreće hude moje,  
što se odijelih ja od nega ?

I mogo se odijeliti,  
i žalosnu tužnu mene

ovdi samu ostaviti, 625  
da moje s néga srce vene ?

Ne će biti to nikada ;  
mojom vlasti, s ke svijet trne,  
učiniću hrlo sada,  
da stupaje natrag svrne. 630

Mene sila sva goruća  
paklenoga jaza dvori,  
učinit sam ja moguća,  
mrtvo tijelo da govori ;

ja s usionijem zakletvami 635  
mogu činit kroz vlas priku,  
svijestan čovjek da se smami,  
i promijeni ljudsku sliku ;

kada hoću ja, nebeska  
žarka svjetlos sva pomrči, 640  
daždi, sijeva, grmi, trjeska,  
nadmeno se more srči,

plam ne viđen zemlju hara,  
grad obilan pođe tuče,  
trijes iz vedra neba udara, 645  
od svud silni vjetri buče,

rasrdne se kažu slike  
zvijezde i mjesec sred nebesa,  
nazad teku plahe rike,  
zabijena se zemlja stresa ; 650

ja kroz moju silu mnogu  
suproć putu od naravi  
sunce u istok vratit mogu,  
s neba dozvat daž krvavi :

znaće svojom zgodom lutom 655  
ko ga izvede moga iz stana !  
Razdriješena, raspršana,  
zemlju kružim, stresam prutom,

tri krat na istok, tri krat gledam  
na zapadne mrkle dvore, 660  
strahovitijem ter besjedam  
sione izričem sad žamore :

o paklene strašne sjeni,  
prijeke sile, lavi vrli,

hude zvijeri, zmaji ognjeni,  
ovdi ureda tec' te hrli.

665

Vaša vojska sva kolika  
sjedini se u skup kleti,  
ter neharna ljubovnika  
tijek ustavi, stupaj smeti.

670

Što ovo silni tamni pako  
na me riječi ne odgovara?  
ke mogućstvo krepko i jako  
me poruci sile udara?

Hrlo, hrlo, o proklete  
srde ostav' te tmaste dvore;  
je da od moga gñeva ištete  
jače kletve i žamore?

675

Još krzmate i još cknite,  
ter na riječi me kripodne,  
o nakazni nemilosne,  
brzijem bijegom ne trčite?

680

Sad ću, sad ću, sad ureda  
strašnijem glasom i vrlime  
strahovito zazvat ime,  
vas od koga pako preda.

685

Jedan žamor, jedna sama  
riječ negove silne vlasti  
zbija oholas, silu slama  
od paklene zle propasti.

690

Jaoh, zaman su moja dila,  
zakletve su me zamani;  
ne poznana neka sila  
moj požudi svrhu brani.

695

Ja ću kušat, ostavljena  
je da lipos plačna lica,  
žalostiva, ucviļena,  
bude jača vilenica.

## ČIŇENJE TREĆE

## PRIKAZAŇE PRVO.

ARMIDA, RINALDO, KARLO, I UBALDO.

RINALDO :

Bježimo, družbo ma, bježimo najprije,  
s himbenijem vilama dobro nam stat nije. 700

Pospješ'mo se, cijeca boga,  
ne mni prije mlados moja  
izit zida iz ovoga  
u kom stoje zla svakoja,  
da desnica ma hrabrena 705  
ovijem mačem slavnijem hrlo  
vojevodu tvoga ubijena  
bude osvetit, slamni Karlo.

ARMIDA :

O ki odnese veći dio  
srca moga, ki zatravi, 710  
vrati, vrati, što ši odnio,  
ustavi se, jaoh, ustavi.

Duh mladosti tužne moje  
toli priko i neredno  
ne razdjeluj, jaoh, na dvoje, 715  
poda objema smrt u jedno.

Napokońe samo odnesi  
me besjede, me celove,  
na njih tebe pod nebese  
dostojnija druga zove. 720

Vrat' se, vrati, o himbeni  
nevjerniće ; što si u smeći ?  
Sve zabranit možeš meni,  
kad si od mene mogo uteći.

RINALDO :

Žalostan čujem glas ; ka će ovo stvar biti ? 725  
Armida gre put nas, hoće nas sliditi.



KARLO :

Puna plača, puna smeće,  
vilenica hitra grede ;  
o Rinaldo, razlog ne će,  
da ne čuješ ne besjede. 730

Ko je od tebe jači i veći  
pod nebesim, kad Sirene,  
nih slušajuć i pazeći,  
budu od tebe pridobijene ?

Bez muke, bez truda s ovijem načini 735  
od ljudskih požuda razlog se kralj čini.

ARMIDA :

Ah, ne čekaj, mlače oholi,  
da ja tebe molim sada  
ko drag draga svoga moli ;  
taki bjesmo, jaoh, nekada. 740

Sad ako su te spomene  
srcu tvomu već mrzeće,  
ko neprijatelj sluša mene,  
ter se smiluj na me smeće.

Neprijatelj veće krati 745  
neprijatelja svoga prima,  
i čuje se posred rati  
drag razgovor među nima.

Ne utječi moga uzdaha,  
nije što pitam mučno vele, 750  
mož' mi podat to bez straha,  
a omraze držat cijele.

Ako mrziš na me, i koju  
rados ćutiš cijeca toga,  
ne ću smetat srca tvoga, 755  
u to izvrši volju tvoju.

Mrzi, mrzi na ma dila,  
i ja na te s moje strane  
mrzjeh prijeka i nemila  
i na ostale sve krstjane. 760

Poganka se jošter rodih,  
i za huđe vaše štete  
izmišlivah, iznahodih  
mnoga oružja, mnoge osvete.

Tebe ćerah, tebe uhitih,  
i odvedoh tja daleko  
od viteza glasovitih  
u ovo mjesto pusto i prijeko.

765

Još priloži mlados moja  
stvar, ku držim da je najveća  
ma privara, zloba tvoja,  
tva sramota, moja smeća:

770

privarih te prem himbeno,  
i učinih da te stravi  
moje srce zamamleno  
cijec gorušte tve ljubavi.

775

Hude varke, djela prika!  
Svoje časti, djevstva svoga  
gospodara i silnika  
učinih te, jaoh, dragoga,

780

i novomu ljubovniku  
s dražijem srcem na dar da ti  
sve lipote svijetlu diku,  
ku množ starijih žele imati.

Ma privara i ovo budi,  
i stavi se među ine,  
kako srce tvoje žudi,  
moje varke i krivine.

785

Ocijeli se, ah, odijeli,  
neharniče, kad ti nije  
ovi običan stan veseli,  
ki toliko ljub prije.

790

Pođi, brodi morske vale,  
trudi, vojuj u nemiru,  
stiži, stječi bojne hvale,  
i poharaj moju viru;

795

ah, ne moju: sad pod nebi  
tebe dvorim ja samoga,  
samomu sam verna tebi,  
hudi bože srca ovoga;

800

samo tužnu mlados moju,  
kojom dika tva gospodi,  
u gorkomu nepokoju  
ne ostavjaj samu ovdi.

Ko neprijatelj da daj čini, 805  
da stupaje tvoje slijedim,  
dvoreć ures tvoj jedini,  
s koga venem, sahnem, blijedim.

Hudi gusar i nemili 810  
plijene na zad vijek ne odhodi;  
dobitnik se slavan dili,  
i sve sužne sobom vodi.

Čin', da s inijem plijenom mene 815  
vojska od krstjan pazi bijednu,  
i na slave tve hrabrene  
još priloži ovu jednu,

da njihovu ti s' općenu  
privario protivnicu,  
mene prstom pogrđenu  
sved' kažući službenicu; 820

službenicu tužnu! Komu  
veće pletoh moje prame,  
sad mrzeće srcu tvomu,  
negda drage tve zamame? 825

Ko je dostojno jednoj sluzi, 825  
ah, ja ću se plesti veće,  
i prilične mojoj tuzi  
oblačiću na me odjeće.

Verno ću te sved' služiti 830  
sred bojnijeh nepokoja,  
verno ću te sved' dvoriti,  
moj pokoju, dušo moja.

Snazna ćutim ja se u sebi  
za vladane tve viteško  
vodit bojna koňa tebi, 835  
i dodavat kopļe teško.

Ne ću štedjet moje krvi,  
uza te ću vazda stati,  
za tve obrane moj vrat prvi  
udarce će sve primati. 840

Nu bojnika ne će biti  
tač tvrđega tvrde stijene,  
ki će tebe ktjet raniti,  
za ne ranit prvo mene.

Tvoje glave i života  
protív sili svijeh bojnika  
štit će biti ma ljepota,  
kakva godi ne je dika.

845

Tužna; jošter segaj dana  
ištem, meni da pomože  
ma ljepota narugana,  
ka se umolit, jaoh, ne može!

850

Ne mo, da ovdi ostavljena  
moja mlados tužna plače,  
padam ti ovo na koljena,  
ne ostavi me, dragi brače.

855

RINALDO:

Mnogu, Armida, muku ćutim  
cijeća tebe. Ah, da mogu  
glavu slomit želim lutim,  
ke te more proč razlogu,  
poznala bi sve poraze  
i tvu plahos tebi krivu,  
er me ovo nijes' omraze,  
na te u prikom nijesam gñivu.

860

Ni ću osvete, ni spomene,  
da me uvrijedit bi tva žela,  
nisi sluga ti, ni mene  
drži tvoga neprijateļa.

865

Za isto si sakrivila  
ti proč putu od naravi,  
kažuć blaga i nemila  
sad omraze, sad ljubavi;  
nu su ljudske to krivine,  
i krivine to su od svijeta,  
u ke upadat tebi čine  
rodni zakon, ženstva ljeta.

870

Moj sakrivih i ja dio,  
i ako se sebi žudim

875

ukazati blag i mio;  
ko hoć', tebe da osudim? 880

Sred najdražijeh mojijeh radosti,  
i najčasnijeh uspomena,  
u veseļu, u žalosti,  
ti ćeš moja bit spomena.

Ti spomena ma ćeš prava, 885  
ja tvoj bojniak bit svudira,  
koliko mi dopuštava  
boj istočni, čas, i vira.

Ah, sad ovdí svrhu stavi 890  
na bludnosti naše veće,  
ah, sad ovdí zaboravi  
sve sramote naše i smeće.

Ńih spomena sva kolika 895  
sred pustošnjeh ovijeh strana  
u tamnosti do vik vika  
neka leži ukopana,

sred Evrope, sred Asije,  
i trećega svijeta dijela,  
da besjede nijedne nije 900  
od ovega moga djela

Ah, ne učini rad života  
da je prikorom pocrńena  
tvoja vrijednos, tva ljepota,  
i tvojega zrak plemena. 905

Ustavi se i ostani  
ovdi za jedno dobrom česti,  
ja se dijelim, sa mnóm brani  
družba moja tebe odvesti.

Ostan' s bogom, ili tiri 910  
drugijem putom tve požude,  
i skončaćna, ka te trude,  
ko spametna već samiri.

## ARMIDA :

Milostiva tebe žena,  
nevjerniće, ne porodi, 915  
ni si od svijetla ti plemena,  
ki od vedrijeh bana izhodi;

tebe začé gluho more,  
tebe povi stijena tvrda,  
i pustošne posred gore  
zadoji te plaha srda.

920

Što prikrivam moj gniv veće?  
Hudi krvnik pun poraza  
jedan biļeg ne ukaza  
blage svijesti na me smeće.

Je da sliku svu promijeni;  
je da ku god suzu proli;  
je da uzdah podrije ognjeni  
na priļute moje boli?

925

Ah, pameti prem himbene,  
ah, silnika prem neprava:  
bojnik mi se obećava,  
a utječe prijek od mene.

930

Kako da je pridobio  
neprijatelja svoga sada,  
ne vraća se od zavada,  
tere prašta grijeh nemio.

935

Čuj, ko svjete sve ne štedi,  
slišaj, slišaj, cijeca boga,  
Zenokrata poštenoga,  
od ļubavi gdi besjedi.

940

O nebesa, o bogovi,  
što krvnike sved trpite,  
a silnijema pak treskovi  
zgrade i crkve vaše oriteo

Pod', silniće moj nepravi,  
odijeli se s tvom nevjerom,  
pođi, pođi, s onijem mirom,  
koji tužnoj meni ostavi.

945

Za tobom ćeš mene imati  
plahu srdu, strašnu sjenu,  
ka tvom srcu nesmiļenu  
živa mira ne će dati.

950

Kroz otrovne moje zmiје,  
kroz tjerane moje priko  
strašiću te ja toliko,  
koliko te ļubih prije;

955

i ako hoće udes hudi,  
da pribrodiš siñe more,  
i gdi srce tvoje žudi,  
dođeš bojne na tabore: 960

rañen, krvav, splesan meni  
tu ćeš platit sve krivine,  
o nemili, o himbeni  
zatočniče nad sve ine.

Jošte ne ć' moć uzdahnuti, 965  
što s uzdahom žalosnijeme  
ne uzvapiš moje ime;  
to se od tebe uzdam čuti!

Ovdi se Armida prinemaga.

RINALDO:

Pade! Ova ľuta zгода  
uzdisat me gorko sili; 970  
razlog prosi tužnoj vili  
da se ka god pomoć poda.

UBALDO:

Ñeka mala joj je tuga,  
ne može joj šteta biti;  
nas potreba zove druga, 975  
brijeme nam se već dijeliti.

Evo sreće svojom plavi,  
ku milostan bog posila,  
da iz robstva tebe izbavi,  
uljezimo sred ñe krila. 980

PRIKAZAÑE DRUGO.

SREĆA U PLAVI I ISTI.

SREĆA:

O bojnici puni hvale,  
u plav moju uljezite,  
s kom slobodno ja srdite  
oceanske brodim vale,

ku svi vjetri dvore, i svako 985  
teško brijeme noj je lako.

RINALDO :

Žestok vaj me cijepa i srce prihodi,  
gdi vila prilijepa ostaje sama odi.

UBALDO :

O viteže, tvoja kripos 990  
ne dostoji, da se smami,  
pobjeguću slidit lipos  
među tancem i vilami.

Na visokoj strmoj gori  
sred sjevera i sred leda  
od kriposti stoje dvori, 995  
iz kijeh ona vas svijet gleda.

Tko ne trudi i ne muči,  
i svom srcu ne odoliva,  
dvora se ovijeh vik ne kuči,  
slave vijeku ne dobiva. 1000

Da li ti ćeš usred ove  
tamne zemlje ležat tmina,  
zaboravjen od visina,  
krepka kripos gdi te zove?

Tebi narav za tve hvale 1005  
glavu dignu put nebesa,  
i poda ti nad sve ostale  
duh plemenit pun uresa,

neka uzgori gledaš, neka  
kroz hrabrena djela slavna 1010  
glas dobiješ, s kijem do vijeka  
tva će slava živjet stavna.

Još ti poda brze i hrle  
srǵbe, ne ti da se nima  
kroz zavade služiš vrle 1015  
s pobunami krstjanskima,  
i da tebi budu one  
nerazborna uzrok gñiva,



i razlogu suprotiva  
budu u tebi žeļe smione; 1020

neg da nima puna dike  
oružana kripos tvoja  
jača u dire posred boja  
na nevjerne protivnike,  
i da ohole sretat bude 1025

s većom snagom bijesne žeļe,  
nerazložne, plahe, i hude,  
unutrne neprijateļe.

Tim se umjej nim na sviti  
znan i svijestan vojevoda 1030

u one stvari sveđ služiti,  
za ke ti ih narav poda,  
i razborom mudra svjeta  
sad ih smlači, razgrij sada,  
sad ustegni, sad opeta 1035  
uzdu im pusti i nih vlada.

KARLO :

Znana je tva besjeda i mudra i prava,  
bježimo ureda iz ovijeh država.

RINALDO :

Za sve razlog da pribiva  
u slobodnu meni veće; 1040  
neka sila milostiva  
zadava mi gorke smeće.

Neka sam u smeći, krepka je ma odluka,  
daleko uteći himbenijeh iz ruka.

PRIKAZANĖ TREĆE.

ARMIDA sama :

Dijelio se, i mogo je, 1045  
ah, poreda s prijekom smrti  
raskončano srce moje  
ni čas jedan ne pokrti;

ne pokrti ni čas jedan,  
ni mi kratko pomoć odi  
ktje dat krvnik nepravedan  
u priľutoj mojoj zgodi; 1050

i ja jošte ľubim nega,  
ucviľena plačna stoju  
sred pustošna mjesta ovega, 1055  
ter osvetu ne ištem moju!

Što već suzim, što već cvilim?  
Da li ne imam, da me osvete  
proć neharnijem hudijem dilim,  
druga oružja, druge osvete? 1060

Progoñen će biti od mene  
hudi izdavnik, da se skrije  
sred propasti zle pakľene;  
i to m' mjesto skrovno nije. 1065

Već ga stiže, već ga hita  
gñevna i snažna moja sila,  
i srce mu vrlovita  
raskidiva na sto dila,

neka je silni i nepravi  
krvnik, uzrok moga vaja, 1070  
svim nevjernim izgled pravi . . .  
Nu što velim? gdi sam sada?

Tužna Armida! onda imaše  
satrt huda neharnika,  
kad ga robom tvojijem držaše; 1075  
sad si docna vrla i prika.

Nu ako lijepos i svijes znana  
što god može na svem svijeti?  
Na brijeme sam, ah, izdana  
ma ljepoto, ti se osveti! 1080

Moja lijepos, ka je od zlata  
izvrsnije dike i slave,  
podobna će biti plata  
dobitniku krvne glave.

ľubovnici slavni moji, 1085  
oto se od vas veće prosi  
djelo, ke trud sobom nosi,  
ali slavnu čas dostoji.

Ja i moja vlas moguća,  
i neumrla čas sa više, 1090  
biće onega, ko bjeguća  
nevjernika satariše.

Ako za ovo ne dostojim  
bit kupljena s mom ljubavi,  
o ljepoto, ja te brojim 1095  
dar neplodan od naravi;

o ljepoto bez koristi,  
ja se odričem tebe veće,  
vlasti mi su me mržeće,  
omrzo mi je život isti. 1100

Majka mi je moja kriva,  
ka me rodi za me štete;  
samo ufañe od osvete  
jošte čini, da sam živa.

Ali što već ovo pazim, 1105  
ter se družijem putom hrla  
ne upućujem, da porazim  
nevjernika huda i vrla?

O nakazni strahovite  
paklenoga jaza ohola, 1110  
hrlo mi ovdí dovedite  
strašnjem zmajim vrla kola.

Ja se hoću ponijet s nima  
u rođene strane od svijeta;  
što krzmate? potrebu ima 1115  
od brzine moja osveta.

#### PRIKAZANÉ ČETVRTO.

#### ARMIDA I NAKAZNI.

##### NAKAZNI:

O kralice vrla i slavna,  
ka nas vežeš silnom vlasti,  
sva te sila služít spravna  
od paklene zle propasti. 1120

Tisifone, i Megera,  
i Aleto, srde vrle,

dotekle smo ovdi hrle,  
gdi nas strašni kralj satjera.

Evo t' kôlâ, u kijeh tebe  
nose zmaji ognjeniti,  
i mi, ako su ke potrebe,  
još ćemo te sadružiti.

1125

Hoćeš da sva zemlja zamni  
kroz vlas našu, ka svijet stresa,  
da oblaci crni i tamni  
sad pokriju sva nebesa?

1130

ARMIDA :

Od družbe vaše sad potrebe nije meni,  
ja ću se sama u grad ponijeti rođeni;  
zapovijed je samo moja,  
da ne ostane veće traga  
od ovoga gnijezda draga,  
sad mrzeća perivoja.

1135

NAKAZNI :

Lasna i mala ta je stvar nami,  
činićemo sad ureda,  
vrh kamena cio kami  
da se ovdi ne ugleda.

1140

DOŠASTJE OD ENEE K ANKIZU NEGOVU OCU.

*U rukopisu još je dodano: spjevanje gospara Đona Đore Palmotića, vlastelina dubrovačkoga.*

Čeľad, koja govore u ovemu prikazańu.

Enea, vojevoda trojanski.

Sibila, proročica.

Karonte, brodar pakłeni.

Didone, kralica od Kartagine.

Skup od duha pakłenijeh.

Skup od duha blaženijeh.

Hektore, vitez trojanski.

Ankize, otac Enejin.

Čezare, Rimłanin.

Pompeo, Rimłanin.

Bruto, Rimłanin.

Lukrecija, Rimkińa.

Šipiun, Afrikan.

Katon, Rimłanin.

Merkurijo, navijesnik od bogova.

PROLOG : GLAS.

Tko je, da može proglasiti  
zlo i dobro bolje od mene,  
tko je, da može bolje odkriti  
stvari otajne i skrovene?  
Ja sam, ja sam, ki sve čujem, 5  
ki sve vidim i očitujem.

Uši hitre, bistre oči,  
hrle noge, brza krila,  
rečen govor moj svjedoči,  
ko sam, što su moja dila; 10  
ne cijen'te me za stvar novu,  
glasom mene ljudi zovu.

Plod davnega ja sam doba,  
ja sve vidim, ja sve gledam,  
dižem ljudi žive iz groba, 15  
nih činjenja pripovijedam,  
a zamjerne moje moći  
smrti umiju vrha doći.

Mene družu čas i slava,  
mene od hvala družba slidi, 20  
po kojijem se kripas prava  
urešena vazda vidi,  
mene vaše slide dike,  
kojijem živem ja u vike.

Moja kuća ponosita, 25  
urešeni dvor čudesi,  
sazidan je posred svita  
među zemlom i nebesei,  
gdi sve riječi iz daleče  
sred gvozdijenih mira zveče. 30

Rastvoreni svi prozori,  
rastvorena vrata stoje,

svud šapati, svud žamori  
 razliki se čuju i broje,  
 kako kad se čuje muče,  
 gdi iz daleka vali buče.

35

Iz dvora ovijeh strelovito  
 doletio sam brzijem krili  
 u ovo mjesto plemenito,  
 nepodložno ijednoj sili,  
 gdi slobodom mir stanuje  
 i gospodi i kraluje;

40

a što je meni draže od mira,  
 što mi je draže od slobode,  
 čijem se slava svud prostira  
 ter sa mnome dike hode,  
 da po meni budu strti  
 smionu oblas hude smrti.

45

S prva imate vi vidjeti  
 strahoviti jaz pakleni,  
 gdi zli za svoj grijeh prokleti  
 vazda stoje osuđeni,  
 gdi u družbi hudijeh zala  
 nemilos je stan obrala;

50

paka ću vam na pozore  
 donijet strane tej blažene,  
 gdi urešene cvijećem gore,  
 gdi se žive kako i odi  
 u pokoju i slobodi,

55

da slijediti svi budete  
 od kriposti prave izgleda  
 i od vrijednijeh ljudi svjete,  
 ki u pokoju vječnom sjede,  
 er tko kripas slidi pravu,  
 steć dostoji vječnu slavu.

60

Vitez oni, ki iz Troje  
 na ramenu oca iznese  
 i bogove kućne svoje,  
 ištuć šhima boļe udese,  
 koga imena dike i hvale  
 sloviti će nad sve ostale,

65

70



latinske je došo u strane,  
Sibila ona gdi pribiva,  
koja stvari ne poznane  
i sva otajstva znano odkriva, 75  
za što Apolo slavan s gara  
noj dopušta tacijeh dara.

Šnom Enea hoće proći  
strane kraļa pakļenoga,  
srećna u poļa želeć doći, 80  
za vidjeti oca svoga,  
er mu u srcu još pribiva  
ļubav, kom ga dvori živa.

Zlatnu granu, dar čestiti  
primoguće Proserpine 85  
ima, s kojom može siti  
u blažene sej ravnine;  
što negova kripas slavna  
učiniti nije spravna!

Svoj porod će tuj vidjeti 90  
pun dičenja, pun uresa,  
s kijem ću hrlo ja letjeti  
steruč krila do nebesa.  
Pomno slušaj svaki sada,  
svak čuj, ko se taj svijet vlada. 95

## ČINĒNJE PRVO.

### SKAZAÑE PRVO.

#### E N E A I S I B I L A.

E N E A :

O djevice, koje umije  
znanje svaka uhititi,  
koj otajno ništa nije  
što se čini na sem sviti,  
dostojno je, slavna Ekate, 100  
mjestim ovijem koja vlada,  
da je spustila svu vlas na te  
vrh podložnijeh noj livada.

Ti, kad hoćeš, djevo sveta,  
mož' uleći u ove strane; 105  
kroz put izit tmasti opeta,  
tebi dadu, družijem brane.

Reci meni milost tvoja,  
na komu smo dijelu od puta,  
paklenoga gdi bez broja 110  
zlijeh nakazni stoji množ luta?

SIBILA :

Sinu Ankiza, od bogova  
višnjih slavni o porode,  
vidiš strašna mjesta ova 115  
i paklene mutne vode?

Na rijeci smo onoj veće,  
gdi Karonte glasoviti  
na kraj drugi duše izmeće,  
kijem je vrijeme prihoditi.

ENEA :

O djevice, htjej mi rijeti, 120  
je da ono vode one su,  
i rijeka ona, kom zakleti  
bogovi se isti tresu?

SIBILA :

Jes, ovo je, o viteže,  
rijeka ona, ka bogove 125  
temelitom kletvom veže,  
kom se kune isti Jove.

ENEA :

Nu djevice, sve kolike  
ka znaš stvari vječne noći;  
koje duše priko rike 130  
na onu stranu mogu proći?

SIBILA :

Slavni Enea, imaš znati,  
da onijeh, ki su ukopani,

duše može privazati  
 strašni brodar k onoj strani; 135  
 a onezijem, kijeh na sviti  
 kosti groba ne imaju,  
 nije se dano privoziti,  
 neg se ovuda sved̃ skitaju,  
 dokli ko god rad milosti 140  
 na svijetu se nađe od ljudi,  
 da im pokrije zemļom kosti,  
 ko njihovo srce žudi.

ENEJA :

Da oni, ki su podušeni  
 valovito sred potopa, 145  
 kako mogu kraj žuđeni  
 imat, bivši bez ukopa ?

SIBILA :

Sto godišta sved̃ vrte se  
 oko strašna žala ovoga,  
 dokli ih brodar pak prinese 150  
 na kraj mjesta žuđenoga.

ENEJA :

Da u kojoj se sad nahodi  
 strani brodar strahoviti,  
 ki pribiva u ovoj vodi;  
 o djevice, gdje će biti? 155

SIBILA :

Cijenim, da će bit onamo  
 malo daļe na kraj rike,  
 nu ga ovdi počekamo;  
 čini mi se čut mu vike.  
 Množ velika svijeta svega, 160  
 oko ove se rijeke kupi  
 i oko kraja tmasta ovega  
 da na drugu stranu stupi.

## SKAZAŃE DRUGO.

KARONTE, SIBILA I ENEA.

KARONTE:

Ko god ti si, koji oružan  
u ove strane smiješ doći, 165  
gdi se vodi život tužan  
posred mraka vječne noći,  
reci, što te odi vodi  
i stupaje svrni ohole.

Velu t', naprijed nu ne hodi! 170  
Nijes' me čuo? Bjež' otole!

Imaš znati, da čovjeku  
dopušteno živu nije,  
da na drugi on kraj rijeku  
pribroditi ovu smije. 175

Malo sam se prije radovo,  
Herkula sam što privezo  
i Tezea u mjesto ovo,  
svojijem drugom ki je sjezo.

Staviše se ovi siti 180  
puni smjenstva ohologa,  
da postelju ockvrniti  
budu kraļa paklenoga;

oni dobi strašnjeh vrata  
stražanina sile vrle, 185  
i svezana za tri vrata  
posmuca ga prid umrle.

SIBILA:

Pusti srǵbu, i ustavi,  
molimo te, gniv srditi,  
ne uklanjaj s kraja plavi, 190  
o brodaru ponositi.

Nijesmo došli mi smetati  
mir kraļestvu paklenomu,  
nije, ni se mož' bojati,  
sile oružju u ovomu. 195

Neka oholi pas pakleni  
zavijajuć kroz tri glave

laje i straši nage sjeni  
 ognenite sred države;  
     neka slavna Proserpina 200  
 u čistoći i slobodi  
 posred dvora brata očina  
 svoje vesele vijeke vodi:  
     Enea, unuk oca Jova,  
 sin božice od liposti, 205  
 za proć plačna mjesta ova,  
 podnio je truda dosti;  
     ľubav ga je svela doli  
 kom Ankiza oca ľubi,  
 ku sred truda strašnijeh toli 210  
 viku iz srca ne izgubi;  
     i ako prignut ne mož' biti  
 cić ľubavi sej velike,  
 poznaj ovi dar čestiti,  
 i ustavi gñivne vike. 215

## KARONTE:

Dosta, dosta, o djevice;  
 nije me trijebi već moliti,  
 poznam oblas tej granice,  
 vidim, vidim, dar čestiti  
     Za što je srećan dosti 220  
 taj i čestit vitez bio,  
 ki je stvar tolike od kriposti  
 u bogova izprosio,  
     hod'te, hod'te s dobrom česti  
 u plav moju uľezite, 225  
 da vas budem ja privesti  
 na kraj drugi, ko žudite.

## ENEA:

Koja ono tužna sjena  
 iz dubrave one izide,  
 oštrijem mačem probodena 230  
 ter put ove rijeke ide?

Pláčna ti je vidjet lica,  
 žalostiva nad sve ine . . .  
 Didone je, jaoh, kraljica  
 od visoke Kartagine.

235

To li istini dođe k meni  
 glas, nesrećna o Didone,  
 da na oštri mač gvozdeni  
 ti probode prsi smione?

## SKAZANJE TREĆE.

ENE A, DIDONE, SIBILA, KARONTE, I SKUP OD DUŠA.

DIDONE :

I ovdi li neharniče  
 na tuge si došo moje?  
 I ovdi li, nevjerniče,  
 nemilosti gledam tvoje?

240

Je da iz mjesta paklenoga  
 još me hoćeš izagnati,  
 cić uzroka, jaoh, gdi tvoga  
 usilena jesam stati?

245

Je da i ovdje hoće siti,  
 jaoh, nemilos huda tvoja  
 moj nepokoj uzmnožiti  
 sred vječnoga nepokoja?

250

Evo, evo, ki mi ostavi,  
 nevjerniče, dara tvoga;  
 evo, evo, tve ljubavi:  
 sred srca je nosim moga.

255

Evo tvoje, evo osvete,  
 o Sikeo moj žuđeni,  
 evo onoga, koji smete  
 tebi dušu, pokoj meni!

Evo vajmeh, evo odi,  
 vjereniče moj izdani,  
 evo, evo s', jaoh, nahodi  
 moj izdavnik u ovoj strani.

260

Ah, srećna ti ja bih bila,  
 da trojanske hude plavi

265

nigda huda čes donila  
nije k mojoj, jaoh, državi.

## ENEJA :

To li ja sam uzrok bio,  
o kralice, tvoje od smrti,  
s kom te udes prem nemio  
toli mladu hotje strti? 270

Po zvijezde se pune uresa  
kunem, gori koje sjaju,  
po bogove, sred nebesa  
ki u svjetlosti pribivaju, 275

i ako se vjera koja  
i u paklu još nahodi,  
gdi se u plaču bez pokoja  
od nevjernijeh život vodi,  
zlovoľan se, o kralice 280

iz kraľestva dijelih tvoga,  
ne poljeva suzam lice  
puno gniva žalosnoga,  
ali božji mene udesi  
zapovijedim svojijem s gora 285  
usiliše pod nebese  
odijelit se priko mora.

Ja njihovijem naredbami  
i u pako hotjeh doći,  
i naći se u tminami 290  
posred mraka vječne noći.

Ah, ustavi srǵbu priku;  
jaoh, ne mogoh vjerovati,  
da ćeš boles ti toliku  
po dijeľeńu mom imati. 295

## SIBILA :

O viteže, vrijeme ne da,  
da smo od veće ovdi duzi;  
sunce u zapad gre ureda,  
a od nas se jošte suzi!

Vrijeme hrli, izidimo 300  
iz plavi ove na kraj veće,

za što brodar, gdi mi cknimo,  
ovdi s nami stati ne će.

KARONTE:

Potežite se, er posala  
i potreba imam vele, 305

sveđ onamo polak žala  
neizbrojne me duše žele;  
oko ove se rijeke vrti  
sveđ od sjena množ i sila,  
er je velik plijen od smrti, 310  
na kraj ovi ki posila.

SKUP OD DUŠA:

O brodaru ponositi,  
ki u strašnoj stojiš vodi,  
o . . . . .  
Akeronte k nami hodi; 315

molbe poslušā  
žalosnijeh od duša,  
privezi nam sjene  
na kraje žuđene.

ENEA:

Izidimo, o djevice, 320  
pokli vrijeme hoće, iz plavi;  
samiri se, o kralice,  
i tvoj gorki jad ustavi.

DIDONE:

Pođi, ki me jošte smesti  
sred vječne si noći htio, 325  
pođi, pođi, s onom česti,  
ku si meni ostavio.

Odijeli se, veće odili,  
i u paklu se diči i slavi,  
izdavniče moj nemili 330  
ockvrñene me ljubavi.

ENEA:

Ustavi se, ne utječi  
isprid moga sad pozora,



koga bježiš? Ah, čuj riječi  
najzadného razgovora. 335

Čuj, kraljice; što se od veće  
meni kažeš gnivna tako?  
hude moje ah nesreće!  
što ti učinih ja opako?

## PRIKAZANE ČETVRTO.

ENEJA, SIBILA, I SKUP DUŠA.

SIBILA:

Neka, neka s' ona krije, 340  
neka ispuni svu požudu;  
o Enea, pravo nije  
boleti se, a za ludu.

ENEJA:

Ah, čuh boles mnogu u sebi, 345  
sred ovezijeh videć strana  
kraljicu onu, ka pod nebi  
bi čestita negda zvana.

Ja po višnoj zapovijedi  
odijelih se iz Libije, 350  
er što višna moć naredi,  
izvršiti sve trijebi je.

SIBILA:

A tko može ne izvršiti  
htjeće onega, ki sve vlada?  
Nije tega, nije na sviti, 355  
ni se može nać ikada.

ENEJA:

Nu koja su ova odi  
dvoja puta razlučena;  
o djevice, kijem se hodi  
u ona mjesta priblažena?

SIBILA:

S desna u srećna poļa, a s lijeva 360  
u strašne se dvore ide,

- gdi troglavi pas zavijeva,  
da ti srce strah obide ;  
gdi s nemoći strah pribiva  
sred sanjiva crna jaza, 365  
i s bljedilom smrt strašiva  
i strah smrtna od poraza ;  
gdi s hačinom smeća huda  
stoji razdrtom na dvije strane,  
ku neugodaj družec svuda 370  
slidom slidi, gdi god stane,  
i zavidos, koja ije  
u zlu svomu sebe sama,  
huđa od srda, kojijem zmiije  
na glavi su mješte prama; 375  
gdi sve ostale zlobe klete  
stanom stoje i zla svaka,  
lakomosti, raspi, štete,  
gniv srditi, srǵba opaka;  
gdi je na vratijeh po sve vike 380  
Tisifone strahovita;  
gdi se od hudijeh čuju vike  
posred plama ognenita.

ENEA :

- O djevice, ki od ljudi,  
er strašive čujem buke, 385  
za koji li grijeh prihudi  
tej imaju lute muke?

SIBILA :

- Od hudijeh je množ velika,  
o viteže plemeniti;  
da ja imam sto jezika, 390  
ne bi ti ih mogla vik izriti.  
Tu od zemle rod oholi  
i Titana nemiloga  
istrjeskani leže doli  
posred plama ognenoga; 395  
tu nemili Salmoneo  
u žalosti plače i huka,

gdi ga je hudi grijeh naveo  
 vjekovitijeh posred muka:  
 božanstvene sebi on časti 400  
 hotje imat kako Jove,  
 i metati smionom vlasti  
 strahovite zgar treskove

## SKUP OD FURIJA :

O strašive hude sjene,  
 o nemila oholasti, 405  
 koja časti  
 hoće imat božanstvene,  
 u mukah doli  
 plaćaj grijeh oholi,  
 koji te diže, 410  
 da padeš pak niže.

## SIBILA :

I jedna vika posred sjeni  
 tužnijem glasom: pravdu učite,  
 ki ste sudit svit stavļeni,  
 a višnega sveđ pošтите. 415

Na srebru ovi i na zlatu  
 opak izda grad rodjeni,  
 a zakone taj za platu  
 stavi, diže, i promijeni. 420

Tu lakomeci, tu zlobnici,  
 tu nemili ļudi stoje,  
 tu nevjerni izdavnici  
 vječne imaju nepokoje.

## ENEA :

Koje su ono tužne sjene,  
 koje oko me nazira, 425  
 u žalosti sve skupļene  
 vodenoga polak vira?

412—416. u *originalu* 618—20:

Infelix Theseus, Phlegyasque miserrimus omnis  
 admonet et magna testatur voce per umbras:  
 „disciti iustitiam moniti et non temnere divos“.

Onudar se obraćaju  
sveđ u mucu i u trudu,  
i u ruci nešto imaju  
jak prilično šuplu sudu.

430

SIBILA :

Djevojčice to su one  
Danaove kćeri prike,  
na posteli ke smione  
svoje ubiše vjerenike,

435

a to otac njih, u ova  
i on osuđen mjesta stati,  
bivši čuo od bogova,  
da će od zeta smrt imati,  
naredi im s hude odluke,  
da učine kryno dilo,  
i oni im isti mač u ruke  
stavi, i smjenstvo da nemilo.

440

Vjekovitom ove osudom  
svoj nemili grijeh plaćaju,  
vodu creplu šuplijem sudom,  
i sud šupaļ naļevaju;

445

voda kroz dno teče, a nima  
muka je ista, isti trudi;  
svak dostojnu platu ima,  
o djevice, za grijeh hudi

450

SKUP OD FURIJA :

O nevjerne, o nemile,  
vjerenike ke ste izdale,  
koje . . . . .  
nijeste vjere uzdržale,  
sveđ pri jezeru  
nekrepku nevjeru  
kaž'te i hudu  
nemilos u trudu.

455

ENEA :

Da je li se našla koja  
među nima, ka s milosti

460

izdanoga sred pokoja  
vjerenu svomu prosti?

SIBILA :

Jedna sama među ostale  
bi, ka vječnu čas dobiti, 465  
ka neumrle dike i hvale  
steć dostoji na sem sviti.

Zapovijedi ona hude  
pogrdi oca nevjernoga,  
i da s častim vjerna bude, 470  
vjerenu shrani svoga.

Ustan', reče nemu, ustani,  
da te vječni san ne shara,  
od svekra se huda brani  
i nemilijeh od sestara, 475

koje kako zle lavice,  
kad se naglo krvi opoje  
i nasrnu na ovčice,  
vjerenuke biju svoje

Ja milosna hoću biti, 480  
vjerenuke moj ljubjeni,  
ne ću tebe ja raniti,  
ranila bih srce meni.

Neka mi otac veže ruke,  
za što prostih vjerenuku, 485  
neka dava lute muke,  
neka ispuni srčbu priku.

Pođ', dokli imaš noć u družbu  
i božicu od ljubavi;  
pođ', vrh moga groba tužbu 490  
za uspomenu pak mi stavi.

ENEA :

Dostojna je vječne slave  
djevojčica taj hrabrena;  
da koje se sred države  
ne nahodi slavna sjena? 495

SIBILA :

U srećnoj se strani, u koju  
mi idemo, sad nahodi,  
i u veselu i pokoju  
sve vesele vijeke vodi.

Ali se i mi uputimo,  
o viteže plemeniti,  
srećna poļa da vidimo,  
za što nije trijebi ckniti.

500

ENEA :

Dijelimo se, djevo znana,  
i odovle hod'mo veće,  
put onezijeh hod'mo strana,  
gdi stanuju dobre sreće.

505

## ČIŃENJE DRUGO.

## SKAZAŃE PRVO.

E N E A I S I B I L A .

E N E A :

Nu molim te, proročice,  
er me žela drži mnoga  
u pokoju svijetlo lice  
vidjet ćaćka žuđenoga,  
jesu li nam veće blizu  
poļa ona pričestita,  
gdi pokoji vječni, gdi su  
svaka dobra vjekovita.

510

515

SIBILA :

Razložne su žeļe tvoje,  
o viteže slavna imena,  
vidjet ćaćka, koga iz Troje  
ti iznese vrh ramena.

Tko je od ļudi igda bio,  
i našo se jes na svitu,  
da je djelo učinio  
i stvar tako plemenitu?

Nijesi u doña mjesta ova  
živ Enea mogo doći 525  
bez hotjeña od bogova,  
i ñihove bez pomoći.

Staviše se mali ljudi,  
po svom smjenstvu ki sidoše,  
nu ih smjenstvo ñih osudi, 530  
da se vratit ne mogoše.

Zgar nizdoli put ki vodi,  
ne ište družbe ni nauka;  
ali naći, kijem se uzhodi,  
trud je velik, teška je muka 535

Oni samo, kijem mogući  
bogovi su oci bili,  
vječnu slavu sebi ištući  
doći su se usilili.

Slavni Erkule prvi side, 540  
ki svom snagom svijet isprazni,  
kad ga u slavi svega obide,  
od svijeh srda i nakazni.

ENEA :

Slava istina na sem sviti  
poštenijem se trudim stječe; 545  
a tko je bio, tko će biti,  
da se Herkulu jednak reče?

SIBILA :

Side slavni još Tezeo,  
čim steć vječnu čas želaše,  
i spjevalac mili Orfeo, 550  
ištuć dragu, za kom mraše.

Vlastim ovi svom smionom  
čim po svitu slove ovako,  
pjesnim ovi, snagom oni  
pridobiše hudi pako. 555

Bliza su nam poļa veće,  
srećna, u koja žudiš doći,

552. svom] rukop.: s nom.

gdi stanuju dobre sreće,  
 i sja u vike dan bez noći,  
 gdi vesele dni provodi  
 tvoj roditelj obljubjeni,  
 u pokoju i slobodi  
 uživajuć mir blaženi.

560

ENEJA :

Ah, jesam li u životu  
 veseliji igda bio?  
 Veliku sam tvu dobrotu  
 sad na meni oćutio.

565

A da vidi srce moje  
 prije mjesto odlučeno,  
 kojijem hvalam ime tvoje  
 biće od mene proslavljeno!

570

## SKAZAŃE DRUGO.

ENEJA, SIBILA, I SKUP DUŠA BLAŽENIJEH.

JEDNA OD DUŠA :

Duše blažene,  
 ke ste skupljene  
 usred gizdave  
 ove države!  
 skladate pjesni  
 s dragom luvezni,  
 svaka s radosti  
 slavi kriposti.

575

SKUP VAS :

Svaka s radosti  
 slavi kriposti,  
 s kojijem se prava  
 dobiva slava;  
 tim svak od ljudi  
 s poštećem trudi,  
 slidi na svitu  
 kripos čestitu.

580

585



ENEJA :

Koje s' odi pjesni čuju  
 rajskijem glasom toli mile,  
 ke li s' ovo prem raduju 590  
 u veseļu lijepe vile?

SIBILA :

Nije ovo skup od vila,  
 kako scijeniš, o junače,  
 ni viliña pjesan mila,  
 slatko toli ka se začē; 595  
 blaženijeh je množ od duša,  
 koje ovdi pribivaju;  
 pomnivo ih nu poslušā,  
 gdi kriposti pripijevaju.

JEDNA OD DUŠA :

Slidi na svitu 600  
 kripos čestitu,  
 ko god veseli  
 imat raj želi,  
 gdi sred nebesa  
 punijeh uresa 605  
 sja jasna lica  
 druga danica.

SKUP VAS :

Sja jasna lica  
 druga danica,  
 i s svake strane 610  
 zrake sunčane  
 od zvijezda kolo  
 resi okolo,  
 gdi rados stoji  
 s vječnijem pokoji. 615

ENEJA :

Ovo li su sej države,  
 gdi se ćaćko moj pokoji,  
 gdi radosti sveđ su prave,  
 gdi vesele vječno stoji?

## JEDNA OD DUŠA:

Gdi rados stoji  
s vječnijem pokoji, 620  
gdi goji cvitje  
vječno prolitje,  
gdi po sve vike  
pun slavne dike 625  
život se pravi  
po ovoj dubravi.

## SKUP VAS:

Život se pravi  
po ovoj dubravi  
urešen svima 630  
vječnim dobrima,  
gdi sa svih strana  
družba izbrana  
tance izvodi  
pri bistroj vodi. 635

## ENEA:

Prilično je, da se odi  
vik blaženi svi raduju,  
da se pravi mir nahodi,  
gdi se ovake pjesni čuju.

## JEDNA OD DUŠA:

Tance izvodi 640  
pri bistroj vodi  
skup slavnijeh vila,  
kijeh kripas mila  
na svitu gori  
čistoću dvori 645  
uz romon blazijeh  
pjesni pridrazijeh.

## SKUP VAS:

Uz romon blazijeh  
pjesni pridrazijeh,

veselijem koje 650  
 žuborom poje  
 slavici veseli  
 na kitnoj jeli,  
 svaka mladica  
 rajskoga lica. 655

ENEA :

Hoćemo li, o djevice,  
 veće unutra mi uļesti,  
 da ćaćkovo vidim lice  
 s dobrom srećom, s dobrom česti?

JEDNA OD DUŠA :

Svaka mladica 660  
 rajskoga lica  
 može se riti  
 slična na sviti  
 cvijetu rumene  
 ruse, kad zene, 665  
 ka rumenilo  
 uzdrži milo.

SKUP VAS :

Ka rumenilo  
 uzdrži milo,  
 kad još u zoru 670  
 nije sva na dvoru;  
 a kad poslije  
 lice sakrije,  
 počne gubiti  
 ures čestiti. 675

ENEA :

Ali iz onijeh sad livada  
 što ono oči moje vide,  
 od blaženijeh tko li sada  
 susresti nas ovdí ide?

Zeleni se od lovora 680  
 na negovoj vijenac glavi,

prav je obraz, čin je pravi  
Prijamova sina Hektora.

On je isti. Već što pazim,  
ter ne idem protiv nému,  
i upitam ga riječim blazim,  
što je u mjestu u ovemu?

685

O Hektore, kom nekada  
ni odolje grčka sila  
trojanskoga polak grada,  
ni mogućstvo silna Akila,  
znam velike tve kriposti  
i uzumnožne dike tvoje  
vjekovitijeh sred radosti  
pribivati da dostoje;

690

695

ali koja čes vesela  
izvan mjesta blaženoga  
ovdi te je sad dovela,  
da Eneu sreteš tvoga?

## HEKTORE :

Glas, Enea, tvoga imena,  
ki je slavan po svem svijeti,  
u veselju k nam doleti  
u ova mjesta svim blažena,  
da velike cić jubavi,  
koju ćaćku nosiš tvomu,  
priko pakla ti se spravi  
doći k srećnu mjestu ovomu.

700

705

Za sve od pakla er su puti  
mućni, tmasti, strašni, duzi,  
ali kripas kad prignuti  
ikakvoj se može tuzi?

710

## SIBILA :

Krepos, kad je posred truda,  
vele veće svjetla sine,  
kako sunce, kad od svuda  
zrak mu obujme crne tmine.

715

## HEKTORE :

Tim začuvši plemenite  
ja od glasa tve odluke,  
ki ukaza još dobite  
veće od tebe trude i muke,

i cijeneći, da daleče  
poļa onezijeh ne ćeš biti,  
kako ćaćko tvoj mi reče,  
suproč tebi htjeh iziti,

a i me srce puno žela  
za vidjet te bi hoteće,  
er za draga prijateļa  
uzimļu se stvari i veće.

## ENEA :

Ja ne mogu o Hektore,  
neg bogovom hvalu dati,  
ki mi sreću, ku nitkore  
ima od ļudi, čine imati.

Er njihova vlas velika,  
ko me od zala svijeh obrani,  
kijem progoni čes me prika,  
k odlučenoj iduć strani,

dala mi je sad ovaku  
svojom vlastim milos s gora,  
da susretem putom taku  
družbu draga razgovora.

Nu viteže moj hrabreni,  
što je od ćaćka draga moga?  
koji uživaju s nim blaženi  
sred pokoja blaženoga?

## HEKTORE :

Vječne uživa on pokoje  
vjekovitijeh sred radosti,  
slavne dike ko dostoje  
negovijeh od kreposti.

## SIBILA :

S nim su oni, ki dobiše  
vječnu slavu, glas čestiti,

slavnijem djeli čim sloviše, 750  
 kada bjehu na sem sviti;  
 za obranu rodna grada  
 ki hrabreno vojevaše,  
 i nemili mač ikada

ne čini im, da se straše; 755  
 pače svijetlijem pod oklopjem  
 neprijatele zatjecati  
 sve hotješe, s vitijem kopjem  
 želeći se šnima rvati.

Tu su oni, svom kriposti 760  
 ki sloveći nad sve ostale,  
 daše svijetu dobra dosti,  
 a neumrle sebi hvale.

I oni, slavna kijeh spomena 765  
 ostala je svedč na sviti,  
 er želahu pohvaļena  
 dobra družijem svedč činiti.

I oni, ki su provodili 770  
 u čistoći sve dni svoje,  
 uživaju pokoj mili  
 i vesele, ke dostoje.

Gdi ja ohodim ljudi one, 775  
 ki blaženstvo uživaju  
 za korisne njih zakone,  
 s kijeh umrli dobro imaju?

ENEA:

Sada poznam ja istino,  
 o Hektore moj hrabreni,  
 da mogustvo tve jedino  
 steć dostoja raj blaženi.

A koja je strana od svita, 780  
 ka kriposti ne zna tvoje,  
 i tva djela glasovita,  
 ka prid mirim kaza od Troje?

Još kad sila od sjevera, 785  
 prijeteci mi smrtne vaje,  
 izvrže me i dotjera  
 od Libije na zle kraje,

u jednoj crkvi ja prilike  
prave vidjeh slavne od Troje,  
i po redu sve kolike 790  
s grčkijem vojskam naše boje.

Vidjeh tebe, gdi tjeraše  
k moru grčke vojske silom,  
i viteški gdi se rvaše  
sad s Diomedom, sad s Akilom; 795

sad desnicom na njih plavi  
gdi metaše plame ognene;  
sad nosaše gdi u slavi  
stjegove im ugrabjene;

sad na koću jezdec vranu 800  
tve hrabrenstvo svim kazaše;  
sad za rodna mjesta obranu  
na boj vojske užizaše.

Ah, da nije protiv tebi  
priki udes, smrt nemila, 805  
našijem dobri zlobno u sebi  
za jedno se sastavila,

ne bi Troja s privarami  
grčkijeh vojska svrhu imala,  
s ognenijema ne bi plami 810  
naša slava na tle pala.

## HEKTORE:

A tko može odoljeti  
vječnoj moći oca Jova,  
tko se od ljudi može oprijeti  
suproč htjeću od bogova? 815

Htješe oni, da pogine  
po privaram grčkijem Troja,  
iz ne štêta neka sine  
vele veća kripas tvoja,

kako ptica, koju samu 820  
narav stvori na sem svijeti,  
užeže se stara u plamu,  
za opeta oživjeti.

Što je smrtno s prijeka udesa  
ogneniti plam odili; 825

što je živo, do nebesa  
odletjeće s brzijem krili.

Od Troje će užežene  
naša slava sinut veća,  
časti i dike pohvalene  
veće će nam dati sreća.

830

Još će doći tako vrime,  
da i grčka sva gospoda  
pod vlastim će svojom svime  
trojanskoga bit poroda.

835

SIBILA :

Ostavite razgovore,  
o junaci slavni, veće,  
er je i vrijeme, da se otvore  
poļa, gdje su vječne sreće :

nu sunčana kola hrle  
skrit u more zrake svoje,  
nukajući trudne umrle  
tihe i slatke na pokoje.

840

HEKTORE :

Ja ću poći od vas prije  
dat Ankizu srećne glase,  
i rijet ću mu: došo ti je  
sin, od tebe ki čeka se,

845

da vas blizu ovdi srete,  
ko negova jes požuda,  
kada unutra ulezete  
iz daļega od onuda.

850

SIBILA :

Pođi, Hektore slavni, pođi,  
k Ankizu se veće odijeli,  
rec' mu: vidjet sina dođi,  
ki te žudi, ki te želi.

855

ENEA :

Hod'mo, hod'mo, djevo znana,  
s dobrom srećom sadruženi,



put onezijeh hod'mo strana,  
da vidimo raj blaženi

SIBILA :

Otvor'te se vrata slavna, 860  
otvor'te se srećne strane,  
zapovijed je s nami spravna  
s Ekatina dara grane.

## ČIŃENJE TREĆE.

### SKAZAŃE PRVO.

ANKIZE, ENEA, I SIBILA.

ANKIZE :

Došo si jur k meni, pokoju očinu,  
došo si žudjeni, pridragi moj sinu. 865

Eto je dobila tva ljubav velika  
pakljenijeh od sila zle trude, zla prika;  
dopusti višna vlas, da te se nagledam,  
da čujem drag tvoj glas, i odgovor da ti dam.

Ja te sam svedč čeko, brojeć dni u sebi, 870  
misleći kad reko: što ga ovo još ne bi?

I zno sam istino, napokon da ćeš proć  
vas pako, i očino u krilo s tijelom doć.

Nije mene varala požuda moja, ne,  
ni želna zahvala blažene sred strane. 875

Kojijeh te ja primam od morskijeh pućina;  
kojijeh te, sinko, imam iz vrlijeh krajina;  
koje si ti trude, pogibije koje ti  
za vrijedne požude prošo si na svijeti!

Bojah se veomi ja, da tebi ne naudi 880  
himbena Libija, nemilijeh stan ljudi.

ENEA :

Ćaćko, blijeda slika tvoja  
mnokrat mi se prikazala,  
i noćnoga sred pokoja  
u snu k sebi zazivala; 885

tijem odlučih, k tebi ovako  
priko puta vječne noći,  
vas prošavši hudi pako,  
u čestite strane doći.

ANKIZE :

U kojoj državi družba se nahodi 890  
tvoja sad, tve plavi kojoj su u vodi?

ENEA :

Družba u plavijeh, plavi kraju  
stoje redom privezane  
kon latinske lijepe strane,  
ter veselo uživaju. 895

Daj mi ruku, roditelju  
moj ljubjeni, i ne krati  
pustit obraz celivati,  
neka ispunim srca želju.

Gdi je ljubav, ćaćko tvoja? 900  
Što mi utječeš zagrlaju?  
Ne drži me još u vaju  
blaženoga sred pokoja.

ANKIZE :

Ne možeš što pitaš, sinko moj, tegnuti,  
čim vjetar obhitaš, nag sjen, duh bez puti. 905  
Samo sad razgleda blaženske liposti,  
i mudrijeh besjeda slušaj istom kriposti.

ENEA :

Lijepa je ovo sva država,  
lijepe s' ove, ćaćko, strane. 910  
Koga s' ono dubja grane,  
koja će ono bit dubrava,

kojom vjetar tih razmeće,  
ter vidjeno u potjeri  
sušnom zviždi i žubori  
kitno listje, čim trepeće? 915

Sladak ti se romon čuje!  
Tko je ćaćko, tko boravi?

Srećan li je, u dubravi  
tač veseloj ki stanuje!

ANKIZE :

Sred one dubrave blaženi stanuju, 920  
i vječne sred slave u vijek se raduju.  
Svak svudi pribiva, osobna nije stana,  
i pokoj uživa blaženijeh sred strana.

ENEA :

Ko se zove ona rika,  
ka se brijegom tiho krade 925  
priko poļa niz livade ;  
ka li je ono množ prilika,  
koja kako drobne čele  
rano i tiho u prolitje,  
ke razliko poļem cvitje 930  
med kupeći budu obsjele,  
žamoreći oko vode  
jedne u rijeku s kraja slaze,  
ter po vodi naglo gaze,  
druge opeta gori uzhode? 935

ANKIZE :

Rijeci je Lete ime; ono su kraj rike,  
kojijem je proć vrime na život vaš, slike.  
Ko vidiš, sve piju vodu onu, neka ovi  
vas život zabiju, kom dođu na novi.  
Davno sam naš tebi želio brojiti plod, 940  
ki će pak pod nebi latinski bit narod,  
tve srce još veće neka se veseli  
našastjem od sreće, koju ufa i želi,  
s kojom si izišo iz Troje zdežene,  
i u zemļe jur prišo toliko žuđene. 945

936—953. *u originalu:* Animae, quibus altera fato  
corpora debentur, Lethaei ad fluminis undam  
securos latices et longa oblivia potant.  
Has equidem memorare tibi atque ostendere coram,  
iampridem hanc prolem cupio enumerare meorum,  
quo magis Italia mecum laetere reperta.  
O pater, ane aliquas ad caelum hinc ire putandum est  
sublimis animas iterumque ad tarda reverti  
corpora? quae lucis miseris tam dira cupido?

ENEJA :

To li se, ćaćko, ima scijenit,  
da od ovuda duše izhode,  
ke pod nebom dni provode,  
i da će ovi stan promijenit?

Koja ih je žela huda,  
povratit se u telesa  
na protive zlijeh udesa  
i na život vas pun truda?

950

ANKIZE :

Uzrok je voda ova, da žele opeta  
vratit se u nova telesa od svijeta.

955

Netom se napije tko godi, sve stvari  
tu tako zabije, ni život zna stari.

Hodimo put brijega višega onamo,  
da mnoštvo našega poroda gledamo.

Svijeh ćemo vidjet moć, ki godi prohode,  
budući na vrh doć niz poļa put vode.

960

Što hoć' znat upraša, Enea, ovo je  
nut čelad sve naša, puk nove od Troje.

ENEJA :

Lijepa mnoštva! A ja veļu,  
kad će s' ovo naroditi,  
veliko će vrijeme iziti ;  
što ti veliš, roditelju?

965

ANKIZE :

Nu vrijeme krila ima, kijem časom prolijeta,  
vječnijem je očima dan jedan sto ljeta.

Časom sve prohodi, i časom na svijeti  
postanu narodi, i budu dospjeti.

970

Časom će prosinut u Rimu naš ovi  
narod, čas poginut, i postat puk novi.

Što ne će moć bojno oružje satrti,  
koje će neizbrojno sej mnoštvo dat smrti?

975

ENEJA :

Komu li će, ćaćko, biti  
nemilijema toli udesim

dopušteno pod nebesim  
ovi narod pogubiti?

ANKIZE:

Ne će, ne, na svijeti nad rimskom bit vlasti; 980  
svojom će dospjeti, svojom će sam pasti.

Velika pod nebi po svomu nemiru  
ore se u sebi, rasiplu i stiru.

Zavadam gradskima, kad satre svakoga, 985  
na svrhu doć ima vlas puka rimskoga.

Tako će i svijet vas neugođaj dovesti  
pokoñi na isti čas, kad bude red smesti,

kad bude hotjeti, mjesec za noć i dan  
po nebu da svijeti bez sunca noć i dan, 990  
ter ko se rasrči, suncu iduć protiva,

a sunce pomrči velika od gniva,

i svojijem zrakami gorućijem usprijeti  
svijem jasnijem zvijezdami, i narav rašteti,

ter ogañ oholi najviše strane ođe, 995  
i k zemlji vas doli s plamenim svojim dođe.

ENEA:

Možeš li mi ukazati.

ćaćko dragi, vojevode,  
pripravljene na te zgode  
građanskima hudijem rati?

ANKIZE:

Ono su, dva sama za jedno ki hode, 1000  
držeć se rukama, vrli oba vojevode,

ki će se vojevostvu u svomu rvati  
o rimskom gospodstvu građanskom u rati.

Svekar će strane one, a s ove dovesti  
zet vojske sione na bojne na česti. 1005

Buduć se sve česti ljetnoga zapada  
s ovezijem skupile rodnoga put grada,  
a s onijem narodi istoka jasnoga,  
s oružjem ke vodi zet svekra na svoga,

vidim gdi dospijeva vlas rimske slobode, 1010  
i gdi se proljeva krv mnoge gospode.

Čezar je prvi ono, nu sluša, što će rit,  
koga ime smiono častiće vas saj svit.

## SKAZAŇE DRUGO.

ČEZARE, ANKIZE, ENEA, SIBILA, SKUP OD DUŠA BLAŽENIJEH.

ČEZARE :

Ko god brani oružanu, 1015  
koji s vojskom napreduje,  
stvar pravedno zapitanu,  
taj sve što ima dopuštuje.

Kad se čine vojvodami 1020  
krivosilne zapovijedi,  
sile upravit proć silami  
koji razlog, ki se uvrijedi?

Pravda oružje, boj sud čini,  
boj će razlog razabrati,  
ostaće oni u krivini,  
koji dobit bude ostati. 1025

Grade rodni, prosti sili  
prosti oružju oko mira;  
kriv je svojim, kriv je dili,  
ko god je uzrok od nemira  
Prosti svomu građaninu, 1030  
prosti svomu vojevodi,  
ki ne stoji u načinu  
od zakona, koje prihodi.

Naravni je zakon oni, 1035  
taj vas saj svit obslužuje  
nad inijema svijem zakoni,  
koji obranu dopuštuje.

Kriv je oni, ki počina,  
a ne, ki se sili opire;  
nije moć držat nije načina, 1040  
kad se oružje pak podire.

Što godi se na sem svijeti  
bude oplijenit, bude orobit,

1021. koji] *rukop.*: koji je? 1036. nad] *rukop.*: kad.

silnijem bojem bude oteti,  
zakona je ono dobit. 1045

Nije štit slova naučio,  
ko god pusti svojijeh iz ruka  
čas, koju je on dobio  
bojnijem trudom vrhu puka.

Ko je vrijedan veću hvalu, 1050  
scijeni i veću čas i diku,  
prvi u gradu biti malu,  
nego drugi u veliku.

Dobrota se uzdržati  
može stvari u ostale, 1055  
i izvrsnos, kom iskati  
neumrle možeš hvale.

Dobrota je neprijatelju  
na milos se svom prignuti,  
i nemilu priku želju 1060  
od osvete ustegnuti;

izvrsnos je, da naprijeda  
ne idu druzi tvojoj vlasti,  
i ne dati priko reda  
da se daju gradske časti. 1065

Ako ne ćeš sam ostati,  
imajući vojivostvo,  
kako budeš dostojati  
i kraljestvo i gospostvo?

Dobrota je, za se uzeti, 1070  
što i druzi za se žele;  
bole od druzijeh sebi htjeti,  
izvrsnos je slavna vele;

a dobrota, zemlju, koja  
druzijem služiti spravna stoji, 1075  
da hrabrena kripos tvoja  
od druzijeh je prije osvoji.

Izvrsnos je, da svak hvale  
tvomu imenu da, i reče:  
oni, čestit nad sve ostale, 1080  
dođe, vidje, dobi, steče.

1072. sebil *rukop.*: sebe.

## SKUP OD DUŠA :

Što godi se silom stječe,  
 silom opet i dospijeva,  
 ko se reče:  
 sila sili odolijeva. 1085  
 Vik miran nije,  
 ko god mir razbije  
 rodnomu gradu  
 kroz huđu zavadu.

## ANKIZE :

Pompea nu gleda, koji će na sviti, 1090  
 čim ide naprijeda, vječnu čas dobiti.

## SKAZAŃE TREĆE.

POMPEO, SKUP OD DUŠA, ANKIZE, ENEA, I SIBILA.

## POMPEO :

Tko neumrlu na sem svitu  
 svomu imenu slavu žudi,  
 slidi kripos plemenitu,  
 koju i slava slidi svudi. 1095

Razlog prosi u onemu,  
 koji vojskam zapovijeda,  
 da je izvrstan on u svemu,  
 ako hoće proč naprijeda ;  
 neka umije sam poznati, 1100

što mu udi, što pomaga,  
 i načine sveđ imati,  
 da mu bude sreća blaga.  
 Za ludu je, tko u boju  
 neprijateļe pridobije, 1105

ako ukazat kripos svoju  
 po dobitju ne umije,  
 er se mnokrat zgodi onemu,  
 koji dobitnik scijeni ostati,  
 da se sreća protiv ņemu 1110  
 iz nenadke pak obrati.



Tko ne umije nač načina,  
da se srećom dobro služi,  
negova je to krivina,  
na sreću se ne potuži. 1115

Onemu se dika i slava  
ima dati od svijeh veća,  
s kijem pribiva sveđe prava  
kripos, znanje, oblas, sreća;  
ki na vrijeme svoje trude 1120

kaže i razum svoj istini,  
i s hrlinom sve požude  
neprijateļu svom razčini;  
ki s hrabrenstvom, ki s kriposti  
svemu umije odoljeti, 1125

i s uresom svoje mudrosti  
sve potrebe providjeti;

koji hitro uhititi  
svom kriposti umije sreću,  
tko umije nu dobiti, 1130  
čas dostoji od svijeh veću.

Blažen s' oni može reći,  
ki u ovakoj umre slavi,  
prije neg čes svrne pleći,  
prije nego ga sreća ostavi; 1135

za što svakoj veličini  
ona zlobi i zavidi,  
vazda u svoj nekrepčini  
himbena se ona vidi.

## SKUP OD DUŠA:

Tko steć vječnu slavu žudi, 1140  
za kripostim slava ide,  
slavu trudi

sveđ pošteni slijedom slide;  
nije bez truda  
izvrsna požuda, 1145  
slavu prihodi,  
tko kripos nahodi.

## ANKIZE :

Ne mojte, o dike, ne mojte, o moje  
rodjenje, tolike učit se na boje.

Tako se satira svoja ista vlas, djeti, 1150  
i rodnijeh od mira ori zid na svijeti.

Tko ne će za brata brata, on će primiti  
tuđina kroz vrata, koga će služiti.

Kad bude u ruci cvasci osta rimska vlas,  
koj će se svi puci prikupjat na svak čas, 1155  
lasno će i tuđi kroz bojno rvañe  
na saj svijet najhuđi otimat vladañe.

## SKAZAÑE ČETVRTO.

ENEA, ANKIZE, SIBILA, I SKUP DUŠA BLAŽENIJEH.

## ENEA :

Čaćko mili i ljubjeni,  
kad se rimski puk pobije,  
ter dovrši i dospije; 1160  
tko će nastat? reci meni.

Kako će se ispuniti  
obećanje oca Jova,  
koje udesna vječna u slova  
hotio je postaviti? 1165

## ANKIZE :

Ki budu građani pak, biće isti oni  
istini Rimñani obćenijem zakoni,  
kijeh je čes, kijeh sreća, jak višni čestitom  
besjedom obeća, da sude svijem svitom.

Koja god čestita čelad pak nastane, 1170  
vladaće od svita u vijeke sve strane;  
ne dadu nebesa, da ja znam sva dila  
otajnijeh čudesa, koja zna Sibila.

## ENEA :

Proročice, htjej mi reći,  
što nebesa ćaćku tajje, 1175

1154. cvasci osta] *rukop.*: cvaszi osta, to je može biti pokvareno od: vaši  
ostat ili: carsci ostat.

što naprijeda veće ostaje  
u čestitoj rimskoj sreći?

SIBILA:

Iz početka novijeh ljeta  
eto velik red izhodi,  
i djevica slavna i sveta 1180  
na čestiti svijet dohodi,  
da potlači i pohara  
grijev, na svijetu ki se ustara.

SKUP OD DUŠA:

O pričestita  
dođite lita, 1185  
dođite, žudi  
svak vas od ljudi,  
neka djevica  
rajskoga lica  
izagnat bude 1190  
sve zlobe hude.

SIBILA:

I nebeski porod novi  
eto s gara ima doći,  
zmija pada puna otrovi,  
vječne bježi mrak od noći, 1195  
svrhu imaju dni gvozdeni,  
a vraća se mir zlaćeni.

DUŠE:

Prospi s nebesa  
zrak pun uresa,  
rode veseli, 1200  
zemlja te želi,  
da se po tebi  
vrate pod nebi  
vazda žuđena  
doba zlaćena. 1205

SIBILA :

Srećna zemlo, blaženomu  
 ti djetetu blaga budi,  
 spravi dare kralju tvomu,  
 prospri cvijetje oda svudi,  
 on će pokoj, on slobodu  
 umrlomu donijet rodu. 1210

DUŠE :

Zemlo, u slavi  
 dar pripravi,  
 počasti tvoga  
 kralja vječnoga;  
 on će slobodu  
 umrlom rodu  
 donijet i svoje  
 vječne pokoje. 1215

ENEA :

Nu hoće li još ka proći  
 sjena našega od poroda,  
 ka će u Rimu svojom moći  
 najprva se zvat gospoda? 1220

ANKIZE :

Proći će još sjeni, nu ih ovdí čekamo,  
 sinko moj ljubjeni, da ih svijeh gledamo. 1225

## ČINENJE ČETVRTO.

## SKAZAÑE PRVO.

E N E A , A N K I Z E , K R A L J E V I .

E N E A :

Koja je ono, ćaćko mili,  
 veomi jasnoj u svjetlosti  
 družba vidjet vrijednijem djeli  
 mnoge moći i kriposti?

1226. koja je] *rukop.*: koja.

I ona čini bojne sprave, 1230  
 u vrijednosti oružana  
 na gradove, na države,  
 na kraljestva sa svijeh strana.

## ANKIZE :

I ono su spravjene za istoga poroda 1235  
 kraljevske sve sjene, rimska sva gospoda,  
 prisvijetloj u strani dostojno stanuju,  
 prisvijetli Rimnani kijeh ini svi štiju.

Oni će zakone ne samo svijetu dat,  
 narode usione ukrotit i vladat;  
 neg izgled i nauk svakoga načina 1240

oć, kijem se vlada puk i gradska občina,  
 čijem mnoštvo, čijem mali, čijem jedan gdi vlada,  
 podložan ostali stoji vas rusag od grada,  
 cić mnozijeh promjena, ke sobom dovodi  
 dičina vremena, kako se što godi, 1245

gdi se nov gradi, gdi god se puk novi  
 koje god čeladi najprvo gotovi.

Ako je sam jedan nada svijem inima  
 prav, mudar i vrijedan, on vladat sam ima;  
 gdi veće jes ljudi dostojstva jednaka, 1250

obrani zbor sudi, ne čelad prem svaka;  
 gdi je bez razluke dostojstvo i znanje,  
 puk vazda pun buke uzdrži vladanje.

Ko bude početi vlas kojijeh naroda,  
 razlogom na svijeti ostaje u ploda, 1255

tim stoji mir, sklad i dobro općeno,  
 čestit je svaki grad i mjesto blaženo.

## ENEA :

Dragi ćaćko, reci meni,  
 ako ti znaš, s kom će česti  
 svoje umrle dni provesti 1260  
 sej kraljevske svijetle sjeni?

Oni rijetko vode u miru  
 život, koji svijetom sude,  
 vas vijek muče, vas vijek trude,  
 a bez krvi mali umiru.

## ANKIZE :

Prvi će sazidat grad, o kom govorim,  
i gradu ime dat čestito, zvano Rim,  
koji će očima umrljem izginut,  
i s junacim svojima, časom bit, čas minut,  
kako neprijatele bude sve dobio, 1270  
i tvrde temeje naredbam stavio.

Rimljani ovoga podobnijem načinom  
uzeće za boga, i zvati Kvirinom.

Drugi će zakonom utvrdit, a treći  
uresit sionim oružjem stan sveti; 1275  
ostali četiri hrabreni ne će cknit  
i vlastim i miri Rim velik učinit.

Numa kralj dni svoje mirno će svršiti,  
i u ove pokoje opet se vratiti;  
ona dva za nime paka će na svijeti 1280  
život svoj u vrime naravno dospjeti,  
a tri će najzadna, ki redom sad sjede,  
kroz djela nenadna zamjerne oč izgleda  
nekrepke od sreće, svrhu svijeh ka jača,  
na svijetu najveće kraljeve potlača. 1285

## ENEA :

Sve je podložno slaboj sreći,  
ka nekrepka sved se obraća,  
čim nemila sad će uteći,  
sad se opet blaga vraća.

## ANKIZE :

Anko će dva sina po smrti svojoj oč,  
pristoja očina ki ne će imat moć, 1290  
koje će dat Tarkvinu prišocu u nauk  
veoma zao ne sinu kraljevu milijem puk,  
ter će bit vidjeno mjesto isto za smećom  
u krvi crjeno koliko odjećom. 1295

Nut gdi kralj sred svoga dvora udren umira  
nađakom jednoga smiona pastira.

1291. pristoja] *rukop.*: s pristoja. 1293. kraljevu] *rukop.*: kraljivu.

Nut žena odolje kraleva, krijući  
smrt, shrani pristole svojojzi u kući.

Svekra sin ubija, ki pleše nemila  
jak luta zla zmija očina vrh tila. 1300

Oholi Tarkvino otima najprvi  
kraľestvo očino ubojstvom i krvi,  
da vlada nemilo hrabrene Rimňane,  
čijem krvno pak dilo zrcalom ostane, 1305

neka se po kruni otetoj naprijeda  
činjenjem ispuni mudra ona besjeda,  
ka veli: boľe bi bilo sveđ za grada,  
da zakon po sebi, ne čovjek da sam vlada,  
er zakon nag, razlog, i svijes bez požude, 1310  
bez srgbe, kako bog svakomu prav bude.

U kojoj državi, koga god sred grada  
zakon se postavi, ki sudi i vlada,  
tuj se prem s razlogom čestito kraľuje,  
tuj je vlas prid bogom, tuj se vik miruje. 1315

Daj vlas čovjeku, pače istoj živini  
nesvijesnoj, da vijeku razložno ne čini.

Gdi plemstvo zakoni pravednijem gospodi,  
čestit je grad oni i u pravoj slobodi,  
kripos se ponavľa otaca u plodu, 1320  
i s vlastim ostavľa, ko drži slobodu,

budući čuvaoci općenijeh zakona  
plemići vladaoci, ne djela siona.

ENEA :

Da što će se učiniti,  
čačko, od kraľa ohologa, 1325  
koji će ubit svekra svoga,  
od svoje li ima umriti?

ANKIZE :

U tri krat dvaš peto godište živ ima  
izgubit oteto kraľestvo od Rima.

1301. tila] *rukop.*: sila. 1307. činjenjem] *rukop.*: činjenje. 1315. [tuj je] *rukop.*:  
tuj. 1320. otaca] *rukop.*: otac.

## ENEJA :

Koji s' ono dva, pogleda  
plemenita, ki k livadi  
izvan ine sve čeladi  
s brijega gredu priko reda? 1330

Jedan gleda zemlji nica,  
kako u glavi da razbira  
mnoge misli boja i mira,  
junačkoga stasa i lica; 1335

komu drugi prilikuje,  
i pogledom svrće svuda,  
i on hrabrenijeh pun požuda  
svoga druga nasljeđuje. 1340

## ANKIZE :

Bruti s' ono oba, kijeh krepos hrabrena  
u slavno njih doba bitće svud hvaljena.

Prvi se učinit ludjakom hoće, i moć  
himbenstvo prihinit i na vrh misli doć; 1345

steći će za malo od zvijeri sramno ime,  
ostavit na ostalo slavljeno svoje vrime,

ko bude skroveno zlato u dar pridati,  
drven štap cijeñeno, i odgovor imati,

ter pozna obćenu za mater na svijeti  
sam zemlju, ne ženu hitrome pameti. 1350

## SKAZAÑE DRUGO.

BRUTO, ENEA, SIBILA, ANKIZE.

## BRUTO :

Ako s' ima ka čestita  
stvar držati na sem sviti,  
sloboda se plemenita  
najčestitija ima riti. 1355

Čovjek žive u slobodi,  
ko mu narav zapovijeda,  
i vrh sebe sam gospodi,  
a opacijem se vladat ne da;

1350. pozna] može biti: poznat?



a služba ga činit sili, 1360  
 i što drago nemu nije,  
 što godi mu kad nemili  
 samosilnik zapovije.

Gdi je sloboda, pokoj tu je,  
 gdi je pokoj, nije straha, 1365  
 da te ubije, da te otruje  
 hitra pamet, sila plaha.

Gdi nije pokoj, nije mira,  
 gdi je služba, nije pokoja,  
 er ko služi, sved se ozira, 1370  
 da ne udre ga zgodna koja.

U slobodi kripos slove  
 i dostojne ima časti,  
 a pravda se sved ozove,  
 ne hajuć se silne vlasti. 1375

Vele krat ti služba učini,  
 ili i život izgubiti,  
 ili razlog pravi istini  
 svijetle pravde potlačiti.

Gdi je sloboda, dobro svako 1380  
 sadruženo šnome stoji,  
 ona čini srce jako,  
 vrijednos ona vriježi i goji.

Gdi je služba, čovjek gubi  
 mnokrat dobro od svijeh draže, 1385  
 er za život, koji lubi,  
 i ko je vriedan, lud se kaže.

Za slobodu moć imati,  
 što čoek ne bi učinio,  
 ko li ohole zatjecati 1390  
 neprijatele ne bi htio?

Od slobode za obrane  
 plemenito jes umrijeti,  
 a i onemu smrtne rane  
 dat, koji ti je hoće oteti. 1395

Od slobodna je, i činiti  
 i podnijeti djela mučna,  
 za što kripos pridobiti  
 sve kolika jes naučna.

## SKUP OD DUŠA :

Nije stvari na sem sviti 1400  
 izvrsnije od slobode;  
 šnom gospode  
 kripas, pravda, mir čestiti;  
 a oni prave  
 dostojan jes slave, 1405  
 koji žudi,  
 s pošteñem steć trudi.

## ENEA :

Ja ne mogu nego dike,  
 ćačko, onomu vječne dati,  
 ki kriposti sve velike 1410  
 na vrijeme će ukazati,  
 za što kripas slavna onada  
 čestita se rijeti može,  
 iz nenadke gradu kada  
 u potrebi svom pomože. 1415

Nije druga pomoć boļa,  
 neg li svoje mjesto rodno  
 od svijeh tuga i nevoļa  
 učiniti da je slobodno.

## SIBILA :

Dostojan je veće časti, 1420  
 rodna iz grada ki izvadi  
 zla vladaoca silne vlasti,  
 nego oni, ki ga zgradi.

## ANKIZE :

I oni za obranu hrabrene slobode  
 staviće na stranu najbolje prigode, 1425  
 i djelim svojime ukazat na sviti,  
 prvoga da ime dostoji nositi.  
 Ali čes slobodnik blagu ne će imati,  
 (a tko se može vik s udesim rvati);  
 višña je odluka, da veće od tada 1430  
 jedan sam vrh puka gospodi i vlada.

## SKAZANE TREĆE.

BRUTO DRUGI, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

BRUTO:

Tko u slobodi slatkoj ļubi  
 utvrdit se do vik vika,  
 samosilje on pogubi,  
 a ne samo silenika. 1435

Djelo od vrijedna nije junaka,  
 smrt silnikom koji daje,  
 za život se molit paka  
 zlom silniku, koji nastaje;  
 on slobodu sam ne svoji, 1440  
 još podložnik silne vlasti;  
 a nego ime da dostoji  
 toli svijetle dike i časti.

Gdi godi je sama žela,  
 da jednoga nije na sviti, 1445  
 ondi s' ište neprijateļa  
 samo svoga pogubiti,  
 a ne hodi, kako s' ima,  
 proč svakomu, ki siluje  
 grad na službu, i gradskima 1450  
 proč zakonom gospoduje.

Boļe ti se rodna grada  
 odijeliti na daleče,  
 neg silniku, ki sam vlada,  
 podložan si da t' se reče. 1455

Rodni grad će biti svudi,  
 gdi slobodno mož' živjeti,  
 gdi ne može silnik hudi  
 tvoj kriposti odoljeti.

Trud je onega vele veći, 1460  
 za kriposna poznan ki je,  
 nego onega, ki mučeći  
 svoju kripos ne odkrije.

Tko se vrijedan svijetu objavi  
 kroz junačko djelovaće, 1465  
 jednom vas se vijek postavi  
 pod junačko dugovaće.

Razložno se slobodniku  
opak zakon svaki čini,  
kijem se služi sileniku 1470  
najlašnjema još načini,  
a veoma grubo bude  
bit pridobit od onoga,  
ki ne može zle požude  
pridobiti srca svoga. 1475

Izvrсна su djela ona,  
kijem korisno zao pogine,  
a pravednijeh sred zakona  
oslobodjen grad počine.

## SKUP OD DUŠA :

O vi, koji nastojite 1480  
sloboditi mjesto rodno,  
da je slobodno,  
samosilje pogubite.

Čestit na sviti  
može se riti 1485  
oni, ki priku  
ne služi silniku.

## ENEA :

Ovi ne će od prvoga  
slobodnika bit izrodnik,  
vidjeti je, grada od svoga 1490  
da će i on bit slobodnik.

Vrijedni s' oba, ki slobodu  
dižu hvalam do nebesa,  
dva jednako vrijedna rodu  
u jednomu, lijepa uresa. 1495

## SIBILA :

Vas vijek zdrži lav očinu  
ćud i narav, s kom se rodi,  
s kome silu i vrlinu  
zviyeri ostalijeh svijeh nadhodi.

## ANKIZE:

Lukrecija ono je, ke djela poštena 1500  
na sviti dostoje bit vazda hvalena.

Kroz one prigodu otete čistoće  
hrabreno slobodu osvojit Rim hoće.

Koje će kriposti kraljević zavidjet,  
a želan liposti sunčane sej vidjet, 1505  
samo će ki tilo, ne čisto srce ne  
ockvrnit kroz dilo silno zle na prijetne.

Pripravan ubiti za jedno šnom roba,  
i u odar staviti ubijena naga oba,  
ne bi se pričene smrti ona bojala, 1510  
ali glasa i scijene, kad bi tim ostala.

Ona će sramotu svoju odkrit, i sama  
dni svomu životu skratit svojim rukama,  
proseći o svem, neka ostat ne bude  
izgled zao svijetu za plahe požude. 1515

## SKAZANJE ČETVRTO.

LUKRECIJA, SKUP OD DUŠA, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

## LUKRECIJA:

Kako ljepša nad zvijezde ine  
zrakom svojim sja danica,  
kad nebeske sred visine  
vesela se kaže lica,

djevojčica tako svaka 1520  
vidjeti je lijepa dosti,  
koju resi svijetla zraka,  
svijetli ures od kriposti.

Ono je ures, što te resi,  
ono resi, što je pošteno, 1525  
pošteno je pod nebesi  
kripos, dobro svud hvaleno.

Za ludu je uresiti  
vrat biserom, zlatom prame,  
a od koraļa usti odkriti; 1530  
toj su ljudske sve zamame.

Čud je dobra dar zlaćeni,  
a čistoća biser bijeli,  
rumen koral, sram pošteni;  
ovi ures svaka želi. 1535

Kad s uresom jes na svijeti  
ovijem lijepos sadružena,  
djevojčica svaka rijeti  
tad se može prem blažena.

Čas pod nebi ovo je prava, 1540  
istina je ovo dika,  
neumrla ovo je slava,  
koja žive do vik vika.

Ova svjetlos potamniti 1545  
ne može ti s huda oblaka,  
ovu lijepos usiliti  
ne može ti sila opaka.

Ovo je ures pun slobode,  
podložne su stvari umrle  
strahovite na prigode 1550  
i na sile prijeke i vrle.

Čas je veća smrt hrabreno  
sebi istoj sama dati,  
neg li živjet nepošteno,  
usiļena neg se zvati. 1555

## SKUP OD DUŠA:

O čistoćo draga i mila,  
od svijeh boļi o uresu,  
dike tve su  
bjeļe, neg li zora bila;  
pun čestitosti 1560  
zrak tvoje svjetlosti  
sunce nadhodi,  
ki bio dan vodi.

## ENEA:

U istinu srećan dosti  
i čestit se moć će riti 1565  
Rim, ovake od kriposti  
koga će ures naresiti.

## SIBILA :

Znaš viteže, da besjeda  
 mudra mudro srce objavi ;  
 kakav s dvora tko se gleda, 1570  
 i unutra se taki pravi.

## ANKIZE :

Nu pazi onega, ki blago najveće  
 od svita od svega pogrđit sveđ htjeće,  
 a nad sve ostale moć će se bogat rit,  
 er časti i hvale vječne će on dobit. 1575  
 Negovo bitće ime Fabricijo na sviti,  
 i hvalam vječnime svak će ga poštiti.

## SKAZAÑE PETO.

FABRICIJO, SKUP OD DUŠA, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

## FABRICIJO :

Što se naglo prem na svijeti  
 zlato ište, zlato žudi,  
 i bez zlata kad živjeti 1580  
 umrli bi mogli ljudi?

Bogat se oni ne ima zvati,  
 ki je ubog od kriposti,  
 er je zaman nemu imati  
 s malom svijesti blaga dosti. 1585

Bogatstvo je pravo ono,  
 što ne može izginuti,  
 što zli gusar bezakono  
 nije ti moćan vik dignuti.

Koji vele zapitaju, 1590  
 onezijem se hoće vele,  
 er koliko veće imaju,  
 još toliko veće žele ;

koliko li veće mnoštvo  
 od zlaćena raste blaga, 1595  
 toliko se veće uboštvo  
 sred bogatstva nim prilaga.

Izvršnos je, moć živjeti  
s malijem; malo narav prosi;  
vele bude ćud žudjeti, 1600  
žeļe sobom nauk nosi.

Čestitos je, zapovijedat  
onijem, koji blago imaju,  
ne bogastvo žeļno gledat,  
koji i obilnijem zlatom sjaju. 1605

Ko god voli zlato imati,  
dobro u blagu sve držeći,  
neg kriposno djelovati,  
slobodan se ne ima reći,  
podložnik je vazda zlatu, 1610

pače sluga, pače sužan,  
i djelujuć sve za platu  
život vodi grub i tužan.

Što je korisno steć se ima,  
što je časno korisno je, 1615  
od onoga čovjek prima,  
čas s kripostim što steko je.

Kripos ima svak sliditi,  
s kom se istina slava stječe,  
za ludu se je bogat riti 1620  
u bogastvu, koje utječe.

S kripostim se može rijeti  
čovjek bogat nada sve ine,  
za obogatit i za umjeti  
može druge svak načine. 1625

SKUP OD DUŠA:

Neka brode žitko more,  
kijem za zlato srce gine,  
neka more  
valovite sej pućine;  
kripos istina 1630  
nad dobra sva ina  
rados je prava,  
čas, dika i slava.



## ENEA :

Čoek umrli, ono svoje,  
što je bjeguće, ne ima riti, 1635  
er po sreći što steko je,  
može i opeta izgubiti.

Srećno ti je za se obro  
oni vitez pun uresa  
veće od zlata ovdi dobro, 1640  
s kijem će slovit do nebesa.

## SIBILA :

Svak s načinom zlato išti,  
bog na zemlju način stavi;  
ma ne svojoj pri koristi 1645  
svačiju koris da ostavi.

## ENEA :

Da ko je oni nad sve ostale  
koji plemenit jes vidjeti?  
nu njegove, ćaćko, hvale  
dostoj mi se spovidjeti.

## ANKIZE :

Oni će iz mlada ukazat na svitu 1650  
za pomoć od grada svu kripos čestitu.

Sve gdi god on stane složiće pod svu vlas,  
ispanske on strane dobitće u taj čas.

Lijep izgled taj će dat, u boju da ki je  
ne dobit, uzdržat i sebe umije. 1655

U Afriku pak će proć, za svrnut vojevodu  
od Rima, ki će doć, da ckvrni slobodu,  
da pozna, može li obranit grad,  
tuđemu ki želi donijeti službu i jad.

Tu ga će dobit hrabreno i bit zvan 1660  
čestitijem na sviti imenom Afrikan,

ali mu neharan paka će biti puk  
u zlobi ustaran; bud' ovo svijem nauk,  
častit je er trijebi, trijebi je haran bit  
onemu, ki tebi nastoja čas dobit. 1665

SCIPIUN :

Ne toliko može hudi  
 neprijatelj nauditi,  
 kad oružan oda svudi  
 smrtni poraz gradu priti,  
 kako mladu plahe žele, 1670  
 ke dobiti tko umije,  
 on i svoje neprijatele  
 šnim vojjuć pridobije.

Čas je veća, veća je dika,  
 pridobiti sebe istoga, 1675  
 nego na tle zatočnika  
 oboriti ohologa.

Tim nastojat trijebi je svima,  
 čas istinu koji lube,  
 da im sva s kripostima 1680  
 zla s jednoga ne dogrube.

Ako svionoj kad se vidi  
 jedna gnusos na hałini,  
 ljepota joj sva problidi,  
 sva se gnusna očim čini: 1685

kako ne će potamniti  
 zla s jednoga slavna djela,  
 i sve dike pogrubiti,  
 ke ti kripos jes donijela?

Ako, na tle ka je ostala, 1690  
 od velike uzrok štete  
 bude od ogná iskra mala,  
 kad što godi suho sreće;

ako s vjetra tiha i blaga  
 često uzavri luto more, 1695  
 kad, podižuć s svijeh strana ga,  
 valovi se strašni otvore;

ako s mala često oblaka  
 naoblači nebo sve se,  
 i sunčanih ne da zraka 1700  
 svijetu vidjet, ki ga rese :

za što jedno zlo za dosti,  
 huđe i gore nad sve ostale

ne će smesti sve kriposti  
i od kriposti dike i hvale? 1705

Za ludu se je pohvaliti,  
da ne dobit jesi u boju,  
ako ne mož' pridobiti  
jednu samu želju tvoju.

Tim svak drži slavu veću, 1710  
pridobiti plahe žeļe,  
nego kada ima sreću,  
dobit hude neprijateļe,

neka umiju svi poznati,  
da oni od sebe dobit nije, 1715  
koji način može imati,  
vlas njihovu da dobije.

## SKUP OD DUŠA :

Plahe žeļe ustegnite,  
uzmnožite vaše dike,  
ki žudite 1720

pohvaļeni biti u vike ;  
tako dobiti  
glas ćete čestiti,  
ki kripos slavna  
dati vam jes spravna. 1725

## ENEA :

Onemu se, ćaćko, dike  
vječne imaju u svijeh dati,  
ki od srca žeļe prike  
onako će uzdržati ;  
za što srce plemenito 1730  
čas istinu steći žudi,  
a podpuno to je čestito,  
što je čisto oda svudi.

## SIBILA :

Lasno je vedrijeh sred nebesa  
jasne zvijezde ugledati, 1735  
a i sred srca puna uresa  
od kriposti zrak poznati.

ANKIZE:

Nu gleda Katona starijega, čuvaoca  
od mudrijeh zakona, mudroga vladaoca,  
ono je, ki strane s vrljema pogledi  
obrve spuštane drži; čuj, besjedi. 1740

## SKAZANE SEDMO.

KATON, SKUP OD DUŠA, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

KATON:

Da u kući zakon stavi  
svak raskošam svoje žene,  
ne bi one svud skuplene  
besjedile o napravi; 1745

lašne bi se suproč svima  
zakon mogo učiniti,  
i naprave zabraniti  
lašne bi se mogle nima.

Ne znam, ali je ista gora  
stvar, ali u gnus se izgledati,  
vrhu sebe vlas spuštati  
jednoj ženi bez razbora. 1750

Cić nijedne grad ne može  
izginuti stvari prije, 1755  
neg cić žena, kad im nije  
način stavjen na raskoš.

Da gradovim žensko znanje,  
kako ljudsko čini, uzvlada,  
otišlo bi vele grada 1760  
za njihovo zlo vladanje.

Zvijer je veomi plaha u sebi  
žena, mučno je privrnuti,  
ali i bijesna ustegnuti,  
kad plahuje, koña je trijebi. 1765

Tko načine, tko zakone  
ženskom smjenstvu stavit ne će,  
usilovan pak vidjeće,  
postavile da ih su one.

A kad smjenstvo budu oteti,  
pače istu još slobodu,  
na koju se tad prigodu  
one stavit ne će htjeti?

1770

Netom smione svom oblasti  
mužovom se izjednače,  
taj čas iste budu i jače,  
i pitaju prve časti.

1775

Zapovijedat počne svaka:  
ja se hoću napraviti;  
pravi uboga: hoću biti  
bogatijema ja jednaka.

1780

Sve kolike prave i scijene:  
nam će dati nad sve ostale  
neumrle dike i hvale,  
ko nas vidi urešene.

1785

Kad je nemoć otkrivena,  
tada joj se lijek nahodi;  
stvar nijedna ne gospodi  
vrh čovjeka kako žena,

kad joj se spusti vlas, da čini  
što ona hoće, što je noj drago,  
i u ruke joj sve da blago,  
da se uresi i načini.

1790

Zakone je stavit trijebi  
tvojoj ženi, da zabavi  
zalihosti i napravi,  
što ti viku mogo ne bi.

1795

Ali je zaman učiniti  
zakon, koji se pak razmeće,  
za što tako vele veće  
žene će se raspustiti.

1800

Sačuvaj se grad najprije,  
sebi zemlje ki podlaga,  
i steć žudi vele blaga,  
da on od blaga dobit nije.

1805

Ne scijen', slaba o naravi,  
da u napravah lijepos stoji;  
i zločesto ruho goji  
od ljepote ures pravi.

Bez naprave lir pribijeli  
lijep je vidjet pod nebesi,  
ljepotom se svojom resi  
od ružice cvijet veseli. 1810

## SKUP OD DUŠA:

Svijetli ures, lijepos prava  
hvaļena je svud na svijeti; 1815

bez naprava  
kada lijepa jes vidjeti  
kripos čestita,  
tuđ ures ne pita;  
rusa po sebi 1820  
lijepa je pod nebi.

## ENEJA:

Ovi se će vitez riti,  
ćaćko, mudar nad sve ine,  
ki će onako utvrditi  
sve zakone i načine. 1825

## SIBILA:

Nije na svitu stvari boļe,  
o viteže, od načina;  
gdi je način, tu pristole  
kripos drži i dobra ina.

## SKAZAÑE OSMA.

ANKIZE, ENEA, SIBILA, I POROD RIMSKI.

## ANKIZE:

Nu gledaj onamo unuke ostale,  
s kijeh i mi imamo neumrle steći hvale. 1830

Ono su sve sjeni, kijeh nije znat broja,  
vitezi hrabreni, trjeskovi od boja;  
po nim će dobiti svu zemļu slavni Rim,  
a slavu prostrijeti k visocijem nebesim. 1835

Načinom neka inijem nastoje ostali  
imenom da vječnijem vas saj svijet nih hvali;

Rimňane, ti nastoj narode vladati,  
 toj će bit ures tvoj, i mir svud stavlati,  
 prostiti, pod tvu vlas koji se podniže,  
 a onega oholas slomit, ki se uzdiže. 1840

ENEJA :

Ja ću od sada sveđ blažene  
 pun radosti, ćaćko, biti,  
 pokli vidjeh sve hrabrene  
 naše unuke, rod čestiti ; 1845  
 ovezijem ću uzdignuti  
 srce slavne na požude,  
 da pod nebi ne očuti  
 trudne boje, bojne trude.

ANKIZE :

A sada, sinko moj, da budeš još veće 1850  
 razgledat naš pokoj čestite pun sreće,  
 ja ću ti ukazat, što čine blaženi,  
 dostojni ki su stat sred ove zeleni.  
 Tim hod'mo onamo, put one dubrave,  
 da ovi vas gledamo stan vječne pun slave. 1855

## ČIŃENJE P E T O.

### SKAZAŃE PRVO.

ANKIZE, ENEA, SIBILA, SKUP OD DUŠA BLAŽENIJEH.

ENEJA :

Nu reci mi, milos tvoja,  
 roditelju moj ljubjeni,  
 u oružju sred pokoja  
 koje s' ono slavne sjeni?

ANKIZE :

Ovi su na sviti hrabreni u boju 1860  
 bili, sad čestiti u vječnom pokoju.  
 Za veće njih dike s oružjem šetaju,  
 čim slavni u vike pod nebi ostaju.

ENEA :

A da hoće ukazati  
svoje hrabrenstvo ovdi sade,  
kijem dostojni jesu stati  
sred blažene sej livade.

1865

SIBILA :

O duše čestite,  
sred strane sej mile  
kriposti kažite,  
kijem ste raj dobile;  
kažite u slavi  
vaš ures gizdavi.

1870

PJEVA PRVA DUŠA :

Duše slavne i čestite,  
vječnom slavom narešene,  
vašu kripos ukažite  
sred livade sej blažene.

1875

DUŠA 2. :

Udrite se, jak na sviti  
hrabreno se udiraste,  
čim za vječni glas dobiti  
umrijeti se ne hajaste.

1880

DUŠA 3. :

Vaša gori čas hrabrena  
žarkom suncu oči upira,  
čin'te i ovdi da je hvalena  
blaženoga posred mira.

1885

DUŠA 4. :

Udrite se sa svijeh strana;  
dubrave se sej raduju,  
u potjeri kitnijeh grana  
gdi vesele vaše čuju.

DUŠA 1. :

Vaša kripos plemenita  
slove u hvalah pod nebesi,

1890



čin'te i ovdi da čestita  
dostojnijem se hvalam resi.

DUŠA 2. :

Udrite se, neka i ova  
pričestita poļa znaju, 1895  
da skup slavnijeh vitezova  
u svom skutu uzdržaju.

DUŠA 3. :

Ures vaše od vrijednosti,  
od jakosti vaše hvale, 1900  
na svijetu su gori ostale  
izgled slavne na kriposti.

DUŠA 4. :

Udrite se sad hrabreno,  
ukažite, da tko trudi,  
ime stječe on pošteno,  
i ostaje slavan svudi. 1905

DUŠA 1. :

Uspomena slavna to je,  
vjekovite to su dike,  
vaša djela kijem dostoje  
pohvaļena biti u vike.

DUŠA 2. :

Udrite se, od junaka 1910  
hrabrena je, ukazati  
kripos, kojom dobra svaka  
on dostojan jes imati.

DUŠA 3. :

To je vašega ures grada,  
to je vašijeh čas unuka, 1915  
tijem dobiste vi nekada  
vlas rodnoga vrhu puka.

DUŠA 4. :

Udrite se, puna uresa  
dobili ste tezijem slavu,

sveđ leteći put nebesa, 1920  
sveđ slijedeći kripos pravu.

DUŠA 1. :

Na visoku brijegu stavi  
slava istina krepke zide,  
čestit u svem taj se pravi,  
tko u trudu k noj uzide. 1925

DUŠA 2. :

Udrite se u prilici  
od nemilijeh neprijatelja,  
i ovdi se zatočnici  
ukažite sred vesela.

DUŠA 3. :

Pod nebi ste s bojnijem trudom 1930  
silne vojske razbijali,  
slavnom želeć sveđ požudom  
vas svijet da vas slavi i hvali.

DUŠA 4. :

Neka inijem steć načinom  
vječnu slavu družu žele, 1935  
i pameti svoje bistrinom  
ua svijetu se slavni vele.

DUŠA 1. :

Najljepše je slavu steći  
po viteškom djelovañu,  
i odoljet sionoj sreći 1940  
po hrabrenom dobivañu.

DUŠA 2. :

Neka s' iskat zlato spravļa  
valovitijeh priko voda,  
za koristi ki se stavļa  
na protive trudnijeh zгода. 1945

DUŠA 3. :

Vaša koris čas je bila,  
ku slijedeći vazda spravno,

nijedno mnoštvo vrljih sila  
ne dobi vam srce slavno.

DUŠA 4. :

Štit pereni, vito kopje, 1950  
jako rvaće, bojna snaga,  
mač hrabreni, tvrdo oklopje,  
vami je draže bilo od blaga.

DUŠA 1. :

Zlato izgine pak s vremenom, 1955  
er se obraća slaba sreća;  
s vašijem slava sved̃ imenom  
svak čas gori raste veća.

DUŠA 2. :

Sve podložno smrti leži, 1960  
srebro, zlato, i imaće;  
vi u dobru, koje ne bježi,  
postaviste vaše ufaće.

DUŠA 3. :

A sad ovdi u pokoju 1965  
blaženom se radujete,  
i u miru i u goju  
vjekovitom stanujete.

DUŠA 4. :

S kripostim se čas dobije,  
s trudom pokoj sved̃ žuđeni,  
tko na boju bio nije,  
mir ne pozna i ne scijeni.

DUŠA 1. :

A tko kripo slidit ne će, 1970  
koja slavu ljudem dijeli,  
ne dobiva vječne sreće,  
ni zna ovi stan veseli.

DUŠA 2. :

Nije steći slava lasno, 1975  
trud se velik za ne prosi,

tko na svijetu trudi časno,  
u slavi se taj ponosi.

DUŠA 3. :

Sve dostojnu diku ima,  
a najveće bojna kripas,  
koje slove nada svima  
među uresim vječnijem lipos.

1980

DUŠA 4. :

Privedrijema svojijem zracim  
ka svjetlosti sve nadhodi,  
čim hrabrenijem u juncim  
viteški se vriježi i plodi.

1985

DUŠA 1. :

Ona uživat mir dostoji  
sred pokoja blaženoga,  
vječna rados gdi sveđ stoji  
posred slavna mjesta ovoga.

DUŠA 2. :

Nasljednike svoje ona  
sveđ nadari vječnom časti,  
cijec da im smrt smiona  
ne naudi silnom vlasti.

1990

#### SKAZAŃE DRUGO I NAJPOSLJEDŃE.

MERKURIJO, ENEA, SIBILA, ANKIZE, SKUP OD PORODA ENIJINA.

MERKURIJO :

Zapovijedim kraļa onoga,  
ki sve vlada, slazim s nebi,  
slavni Enea, i ovdi k tebi  
opet radi posla tvoga.

1995

Ti ckniš, krzmaš, i zastaješ,  
ter prođlaš sreću tvoju,  
jur zališno u pokoju  
blaženomu vrijeme traješ.

2000

Velike je razum scijene,  
pristoji se ljudem znanje,  
ali samo razmišljanje  
naravi božanstvene. 2005

Umrlijem su pod nebesi  
trudna djela od potrebe,  
na koja su harno tebe  
tvoji obrali davni udesi.

Nije vrijeme od besjeda, 2010  
ni od slatkoga razgovora,  
jur je blizu bijela zora,  
tebe družba tvoja izgleda.

Pospješi se, ne moj stati,  
ođi svako cknenje kasno, 2015  
hrli, hrli, nije lasno  
rimski narod sazidati.

Ođi Ankiza sej pokoje,  
o viteže, i stan ovi, 2020  
kram nebeski i dvorovi  
vrhu zvijezda tebi stoje.

Tebe zvanju trudnom prose  
boji latinski strahoviti,  
dobra ljudska sva na sviti  
svoje sobom trude nose. 2025

Vrhu ljudskijeh svijeh visina  
vrijednijem djeli prvo uzide  
slavni Bako, pak Alčide,  
pak dva brata Elenina.

Tebi spravla otac Jove 2030  
priko umrljeh sijeh požuda  
na čas slavnijeh svojijeh truda  
vječne plate i darove.

Oda sna su vrata tamo, 2035  
kud vi na svijet proč imate,  
ali uz goru pogledate,  
vjekoviti dan je ovamo.

Visoko je lice i čelo  
čovječega lijepa uresa

upravljeno put nebesa, 2040  
na nebeski drum i djelo.

Na nebesijeh svrhu imaju  
žeļe nagle ļudske svijesti,  
gdi se izvrsne rajske česti,  
vječna dobra uživaju. 2045

ENEA :

Merkurijo, oca Jova  
sinu istini, besjedniče,  
slatki i hitri od bogova  
izabrani navijesniče,

pod nebeskom zapovijedi 2050  
tko ne stoji, tko ne daje  
posluh bogu, da ne slijedi  
tve besjede, tve stupaje?

Ti najprve ļudi izvede  
iz pustiņa i dubrava 2055  
mudre i hitre na besjede,  
i postavi sred država.

Trudi i boji pod nebesim  
ne će biti meni novi,  
ke god stoje meni udesim 2060  
mojijem plate i darovi.

Može s' u trud, može u moju  
kripos družba izgledati,  
ako i bude sreću koju  
boļu u družijeh pogledati. 2065

Ja te slidim, ili uz gore,  
ke najviše budeš hodit,  
ili hoćeš, da opet more  
valovito budem brodit.

Ja ću proći bez bojazni 2070  
priko morske sve pučine,  
kroz pustiņe, kroz nakazni  
najvrlije na krajine,

pogrđujuć sve zamahe  
i sve udarce na sem svijeti, 2075

2044. izvrsne] *rukop.*: izvrsno. 2045. dobra] *rukop.*: dobro. 2060. meni] *rukop.*: menè.

i najveće koje god straha,  
ke smrt huda ljudem prijeti.

Viteško je dugovanje,  
kijem se svemu odolijeva,  
junačko je trudno rvanje, 2080  
bijenje, kijem se krv proljeva.

A jednom se ima umrijeti,  
ili rano, ili kasno,  
potrebno je doživjeti,  
kad godi se zgodi časno. 2085

O djevice, hod'mo veće,  
pokli je trijebi obslužiti,  
htjeće božje, koji ne će,  
da budemo ovdje ckniti.

S bogom, ćaćko moj ljubjeni, 2090  
s bogom, strane svim čestite,  
s bogom i vi, slavne sjeni,  
moji unuci, ostanite.

## ANKIZE :

Pođi, pođ', moj sinu, kriposti dobiva  
nebesku visinu, višni raj uživa; 2095  
je da se dogodi, s promjenom od svijeta,  
da se inđe gdi godi stanemo opeta.

## SKUP OD PORODA RIMSKOGA :

Pođi, čestita  
o naša diko;  
dobro veliko, 2100  
koje se pita,  
uživa gori  
u višnem dvori,  
neka te blaga  
sreća pomaga. 2105

## JEDAN :

Neka te blaga  
sreća pomaga,  
i tve požude  
ispunit bude.

Viteže slavni, 2110  
 tebi su spravni  
 vječni uresi  
 posred nebesi.

VAS SKUP:

Vječni uresi 2115  
 posred nebesi  
 onijem se daju,  
 ki dobivaju.

Pođi na sviti  
 glas pričestiti 2120  
 dobi i pravu  
 s kripostim slavu.

## GLAS.

(Spjevanje ga. Đona Đore Palmota.)

Ja sam vrijedni glas čestiti,  
 koga moći krepos stavna  
 ne da ležat u zabiti  
 slavnijeh ljudi djela slavna.

Eto k tebi, Dubrovniče, 5  
 vodim svijetle care i bane,  
 i kraljeve, kim se diče  
 sve slovinske ove strane,

da na djela i ti vrijedna  
 budeš dignut miso tvoju, 10  
 znajući, da je krepos jedna,  
 ka dobiva stvar svakoju.

Ovi uresom slave svoje,  
 u mom dvoru ka je velika,

2. koga] *Ban*: čije. 7. 8. *Ban*:

imenom se čim diče  
 slovinske nam ove strane.

10. *Ban*: dignut budeš miso svoju.

11. 12. *Ban*: poznajući krepost jedna  
 da dobiva stvar svakoju.

14. *Ban*: koja u sebi sja velika.



steć neumrlu čas dostoje 15  
 vrhu inijeh svijeh bojnika,  
 er njihova krepos mnoga  
 i zamjerna pod nebesi  
 od jezika slovinskoga  
 sve kolike zemlje uresi. 20

Lijepe družbe, vrijedna broja,  
 kijem se ova kola slave;  
 treskovi su ovo od boja,  
 od kreposti zvijezde prave.

Vi dvorkiće moje drage, 25  
 ime od Hvala ke nosite,  
 bojnijeh ljudi . . . .  
 vječnom pjesnim proslavite.

## HVALA 1.:

Tve čestite zapovijedi 30  
 oblužiti sve smo spravne;  
 pravedno je da sved slijedi  
 vječna slava ljudi slavne.

Oni, u bojnoj koga slici  
 sja viteštvom obraz vedri,  
 trijes mu gori u desnici, 35  
 stoji mu britki mač na bedri,

Lesandro je, car veliki,  
 pridobitnik svega svita;  
 bi mu uzrok, da je toliki,  
 krepos, ka je vjekovita. 40

## HVALA 4.:

Ono je Filip za jedno sinom,  
 ki dobitje . . . . ;

15. 16. *Ban:* neumrlu čas dostoje  
 vrh inieh svih bojnika.

17—20. *Ban:* jer njihova dika mnoga,  
 jakno sunce sa nebesi,  
 zemlje roda slovinskoga  
 svojom sjajnosti uresi.

21—24. ovih stihova nema kod Bana. 27. 28. *Ban:*

zategnite zlatne žice,  
 i njih pjesnom uviečite.

41. 42. Filip ono je pred sinom,  
 što već velje carstvo sniva.

ili srećom. il' s hitrinom,  
samo da se pridobiva.

Nije nemu svjetla slava,  
što Lesandra sina rodi,  
neg da je česar svijeh država,  
ke svijeteći sunce obhodi.

45

Gledajte uza n Pira kraļa,  
gdi još kaže, da ležeći  
miran rodnijeh sred zemaļa  
čovjek ne može slave steći.

50

On krepostim bojne ruke  
rimske vojske dobi silu,  
mnoge tijereć slavne odluke,  
za ne ležat u tamnilu.

55

GLAS :

Kraļa Pira i Filipa  
tko da od znanih ne zna ļudi ?  
Lesandrova djela lipa  
svjetļa od sunca sjaju svudi.

60

Nu ne samo samijem nima  
slovinska se zemļa hvali ;  
kaž'te ne rod, care od Rima,  
ki su vas taj svijet vladali.

HVALA 3. :

Oni česar stasa ohola,  
ki se u carskoj družbi gizda,  
kako mjesec posred kola  
izabranijeh svijetlijeh zvizda,

65

Dioklecijan car je znani,  
poznani igdi sunce grije,  
u slovinskoj rodjen strani,  
sred hrabrene Dalmacije.

70

Čas negova protiv zlobi  
ne takom se slavom tvrdi,  
što s junaštvom krunu dobi,  
kolik što ju pak pogrdi.

75

## HVALA 4.:

Justinijan ono je šnime,  
 mudri i znani česar oni,  
 ki neumrlo steče ime,  
 er nim živu svi zakoni. 80

O Justine, tvoje časti  
 sunce viku ne zapada;  
 i ti uživa carske vlasti  
 sred svijetloga Carigrada.

Sred ovega mnogo skupa 85  
 slovinske je cara od krvi,  
 ali zrake nih zastupa  
 svjetlos onijeh, ki su prvi.

Dosta je vidjet ki god dio  
 bistrijem okom svijesti znane: 90  
 car Maksimin, car Decio,  
 slovinske su porod strane.

Kud ohodim Proba i Kara,  
 kijeh nad suncem svjetlos svijeti,  
 i ostalijeh mnogo cara, 95  
 koji ne će viku umrijeti?

Tko da zbroji neizbrojni  
 rod kraljeva punijeh hvale,  
 ki vladaše narod bojni,  
 Slave, Gote, i Vandale? 100

Kijeh hrabrene za sve slike  
 u mnoštvu su pokrivenene,  
 pravedno je da nih dike  
 besjedom su pohvalene.

Hvarski Dmitar čas podpunu 105  
 s izabranijeh dobi djela,  
 i kraljevsku nemu krunu  
 Rim postavi vrhu čela.

Vrljeh Gota kralj Totila  
 neumrlom časti siva, 110  
 koga izbrana bojna dila  
 još Rim slavni spomeñiva.

## HVALA 5.:

Gelimire, kudi ostaje  
srca tvoga veličina,  
ki pridobit reče, da je 115  
slava od svijeta sve taština?

Čovjeku je ures veći  
i čas veća na sem sviti,  
ne izgubit se u nesreći,  
neg s oružjem pridobiti. 120

Svijetlo sunce svete vire  
Šestopelek prvi grli;  
tvoj svet život, Vladimire,  
dobrotom je neumrli.

Kraľ Dobroslav vječne vijence 125  
s Krešimirom slavnijem stječe,  
čim tre jedan, drugi siječe  
hitre Grke, bojne Nijemce.

Svi bi ovi svijetli dosti  
nad sunčanijem zrakom sjali, 130  
da su u doba sve imali,  
ko će hvalit njih kreposti.

## HVALA 6.:

Tri brata ona plemenita,  
kijeh čas svak čas leti više,  
tri naroda slavna od svita 135  
svojim imenom uresiše.

Čeh naseli svojim junaci  
Boemiju, zemľu novu,

*Poslije stiha 112 rukop.:* Hvala 5, koje je ispravľeno: Hvala 3; *Ban:* Hvala 2. Stihom 121 počima velika razlika među rukopisom i Banom; kod ovoga izmijenjenim tekstom za stihom 120 Hvala 3 govori stihove 133—140; Hvala 4 stihove 121—124; Hvala 1 stihove 125—132; Hvala 2 stihove 141—148; Hvala 4 stihove 149—152; za tijem su dodani stihovi: dalje, dalje, vile moje, vašim glasom medenime; jedan vitez još osto je, kog je slavno nad svim ime. Za tijem Hvala 3 govori stihove 157—160; Hvala 1 stihove 161—164, 185—192; Hvala 2 stihove 165—180; Glas stihove 185—189; Hvala 3 stihove 193—200; Hvala 4 stihove 221—228; Hvala 1 stihove 201—216, 229—236; Hvala 2 stihove 237—248; Hvala 3 stihove 249—264; Kolo junaka stihove 265—284; jedan junak stihove 297—300, 289—292, 285—288; drugi junak stihove 301—320; treći junak stihove 325—332.

*Poslije stiha 132 rukop.:* Hvala 6, koje je ispravľeno: Hvala 4.

od Leha su svi Poljaci,  
od Rusa se Rusi zovu. 140

Plemeniti Pavlimire,  
kad da tvoja čas ustupi,  
ki raspršanu u ove mire  
iz dubrava čeljad skupi?

Uspomena tvoga imena 145  
neumrljem se zidom slavi,  
vrh ovezijek oštrijeh stijena,  
ke se od prije zvahu Lavi.

## HVALA 1.:

Ista je narav jošte nima,  
za sve er se ime toj promijeni, 150  
bojnijem zgradam i tvrdima  
čijem se u vječnoj vise scijeni.

## HVALA 2.:

Tko da slavnijeh vitezova  
vrijedne glave viku zbroji,  
kijem slovinska zemļa ova 155  
neumrlu čas dostoji?

Svud car Stjepan svijeto siva,  
i u slavi se vik ne stara,  
čim s junaštvom pridobiva  
krunu od slave, ime od cara. 160

Đurađ despot znañem slove,  
knez je Lazar nad svijem prvi,  
ki slovinske vitezove  
suproč turskoj nuka krvi.

Sandaļ Hranić k nebu uzlazi 165  
kroz rvaña sva kreposna,  
mnoge vojske čim porazi,  
kijem sharana bješe Bosna.

On svud djelom hrabrenime  
siva u družbi sej gospode, 170  
er Dubrovnik da mu ime  
velikoga vojevode.

Vječnu slavu smionstvom stječe  
 Petar vitez izabrani,  
 čim zatjeran cio dub siječe,  
 veleć: dovle o Rašani!

175

Slovio bi pozne vike  
 i Hrvoje ban od Spljeta,  
 da mu nije bojne dike  
 potamnila gruba osveta.

180

## GLAS :

Dosta ste ih spovidjele;  
 sada kaž'te krepos mnogu  
 onijeh ljudi slavnijeh vele,  
 ki se očima vidjet mogu.

## HVALA 3. :

Oni je junak čina plaha  
 Kobilović Miloš vrijedni,  
 koga odluci podat straha  
 ne mogoše trudi nijedni.

185

Za ukazat on Lazaru,  
 čas i vjera ko se lubi,  
 život uze turskom caru  
 plemenitoj u pogubi.

190

Nuti Đurđa Skenderbega,  
 ki nekada malo mari  
 mjesečnoga silu stijega,  
 kijem se diču turski cari;

195

pače nemu on ukaza,  
 da se u sabli moć ne drži  
 junačkoga od poraza,  
 neg u ruci, ka ju drži.

200

## HVALA 4. :

Slavni Janko vojevoda,  
 tve se slave svud prostiru,  
 vas na oružje čim se poda,  
 za braniti svetu viru.

Sin Matijaš s tobom za jedno, 205  
 kralj ugrski, od djeteta  
 kroz čineće bojno i vrijedno  
 slavan leti priko svijeta.

Kolik krati vode čiste,  
 kijem romoni Dunaj rika, 210  
 crnom krvi zamutiste  
 isječenijeh nevjernika!

Kralj Ludovik svu do vika  
 pridobitnu kaže slavu,  
 da ne može sila prika 215  
 pridobiti krepos pravu.

Kralj Šišmundo svudi slovi,  
 ki boj bijuće s turskijem carom  
 razbijen dođe u grad ovi,  
 ter ga uresi lijepijem darom. 220

## HVALA 5. :

Ko Sekula sestričića  
 da zabude ime slavno,  
 i Mihajla Svilojevića  
 na sve trude srce spravno?

Vuk je despot za jedno šnima, 225  
 svojijem junaštvom neumrli,  
 vrijednijem djelim i bojnim  
 čim na slavu vječnu hrli.

Svak Šišmunda zna Batora  
 i Mihajla vojevodu, 230  
 ki slovijaše vrijedno skora  
 nad hrabrenu svu gospodu.

A kako bi srećni bili,  
 ko počese da su paka  
 takom svrhom dovršili; 235  
 svrhom hvali stvar se svaka.

## HVALA 6. :

Ne cijenite, lijepe vile,  
 da u narodu slavnu ovemu

još se nijesu nahodile  
i bojnice vrijedne u svemu. 240

Amazone plemenite  
od ovijeh su strana svijeta,  
među kojijem svijetle svite  
vrijedne druge Visna i Teta;

Visna od vojske vladalica 245  
gospodstvom se još podnosi,  
vrijedna Teta ne družica  
stijeg u ruci bojni nosi.

Kralica je šnim Teuka, 250  
ka krajine ove vlada;  
od rimskoga sile puka  
ništa se ona ne pripada.

Kud kreposti tve izbrane  
vjerni jezik moj ohodi, 255  
mačednska o Cinane,  
ka hrabrene vojske vodi.

Pribroj zvijezde od nebesa,  
ko slovinske brojit želi  
vitezove pune uresa, 260  
ki su dikom svom slovjeni.

Vječne slave ko je žedan,  
izgledaj se u njih djela;  
s trudom stječe čovjek vrijedan  
slavnu krunu oko čela.

KOR BOJNIKA:

Mi smo družba plemenita, 265  
plod slovinske lijepe strane,  
priko svega slavni svita  
kroz kreposti naše izbrane.

Nam su od slave uzrok bile  
bistra pamet, bojna ruka, 270  
vedra pomoć sreće mile,  
vrijedno srce, krepka odluka,

a nad sve ino glas neumrli,  
ki čovjeka vrijedna čini,  
da hrabrenom misli hrli, 275  
gdi nije stana noćnoj tmini.



Kroz junačko bojno rvañe  
 mi slijedimo krepos pravu,  
 a kreposno djelovañe  
 nami donije vječnu slavu. 280

Vedrom krunom glas primili  
 svijetle časti nas nadari;  
 kolici su od nas bili  
 vedri kralji, svijetli cari!

## BOJNIK 1. :

Er se krepos naša ukaza 285  
 ũ oružju od svijeh jača,  
 ne hajuć se od poraza  
 oštrijeh sabal, silnijeh mača.

Nijedne od sile, nijedne od vlasti  
 ne imasmo viku straha, 290  
 ni nas može vik pripasti  
 tašta sreća, ni smrt plaha;

er ko vječnu želi diku,  
 čas neumrlu ko god ľubi,  
 ne izgubi srca viku 295  
 u najvećoj u pogubi.

## BOJNIK 2. :

Mi, za istinu slavu steći,  
 ne štedjesmo naše krvi,  
 krepci u boju, znani u smeći,  
 na sve trude vazda prvi 300

Tim se pravo dići i resi  
 nam slovinska zemļa rodna,  
 ka bi s nami pod nebesi  
 mirna, slavna, i slobodna.

Sad ju plešu lavi i zmiје 305  
 otrovnoga puni ijeda,  
 i čovjeka u űoj nije,  
 da se u krepos našu izgleda,

Ovi samo grad slobodan,  
 gdi robuju svi ostali, 310

drag kraljevim, nebu ugodan,  
slobodom se vječnom hvali;

koju ko god ckvrnit hoće  
silnijem prijetnam hitre svijesti,  
najposlije sred sve zloće

315

sam će sebe luto smesti,  
er slobodna srca obiru  
činit, trpjet trudna dila  
za grad rodni i za viru,

ka je svakomu draga i mila,

320

## BOJNIK 3. :

Cijeć kreposti dobra općena,  
i za viku ne umriti,  
bojna djela i hrabrena  
slijede ljudi plemeniti;

nu neumrlo dobit ime  
čovjek ne može, ki ne trudi;  
slava s trudom hrabrenime,  
a trud s slavom grede svudi.

325

Ko god hoće da pod nebi  
pleše tminu od zabitja,  
na strmo se peñat trijebi,  
ne ležati posred cvitja.

330

# KOLOMBO

po gu. Donu Palmota.

PRIKAZANJE:

KOLOMBO, DRUŽBA.

DRUŽBA:

O Kolombo prihrabreni,  
komu vječni glas pun dike  
vije vijenac sved želeni  
od neumrle lovorike ;

o naš vrijedni vojevoda,  
komu dava višni zgara,  
bijes ukrotit morskijeh voda,  
silu dobit zlijeh vjetara —

krepku i jaku eto družbu,  
koja u trudu sve dni traje,  
priveo si na tvu službu,  
i da slijedi tve stupaje.

Svijetla izvrsnos tvoga znanja,  
plemeniti o viteže,  
na kreposna djelovanja  
ľubko srce svijeh priteže.

KOLOMBO:

Moja družbo vrijedna i znana,  
ka, za dobit vječne hvale,  
sa mnom brodit jesi spravna  
oceanskoga mora vale!

Vrijedni Erkole, koga dika  
pored žarkijem suncem sviti,  
koga izvrsnu čas do vika  
ne će tamna noć prikriti,

5

10

15

20

bivši mnoštvo prije oholo 25  
 dobio vrljeh zlijeh nakazni,  
 i sva mora naša okolo  
 pribrodio bez bojazni,  
 u oćean smionom plavi  
 srce uljesti nemu ne da, 30  
 tim biļege moru stavi,  
 da se ne smije proć naprijeda.  
 Nu hrabrenoj veličini  
 naše svijesti, ka je svijeh viša, 35  
 sasma kratak krug se čini  
 tijesna ovega okoliša.  
 Slavna krepos i čestita,  
 koj nije mućno djelo nijedno,  
 iz razlicijeh strana svita  
 združila je nas u jedno, 40  
 da pridemo s blagom česti  
 Erkulova stupe puta,  
 da splešemo s krepkom svijesti  
 silni oćean mora ļuta.  
 Zemļe ispanske i latinske 45  
 vitezi su ovdi izbrani,  
 i države cvijet slovinske,  
 slavni u svemu Dubrovćani.  
 Ova mlados, vojska ova,  
 s bistrijem znanjem, s bojnom moći, 50  
 sili gñevnijeh svijeh valova  
 moguća je vrha doći.  
 Vidim, vidim, družbo mila,  
 gdi nenmrli glas po svitu  
 glasi vrijedna naša dila, 55  
 našu kripos plemenitu;  
 svaki od nas gdi naziva  
 stare grćke vitezove,  
 i nahodi i odkriva  
 nove zemļe, svijete nove; 60  
 gdi krstjanska sveta vira  
 smionijem djelom naše vlasti

41. blagom] *rukopis ima iznajprije: s bragom, koje je ispravļeno: s dragom; vidi stih 82, po kojemu nema sumñe da treba: s blagom.*

svoga svijeta kraje obstira  
i obkružuje s mnogom časti.

Prid svjetlostim našom veće  
tamna zloba čezne i blijedi;  
nitko se od nas kajati ne će  
da Kolombov stupaj slijedi. 65

Ovo djelo puno uresa,  
prednu krepos ke nadhodi,  
u veselju do nebesa  
uzdizate svi narodi, 70

er od zlata žela huda,  
ko vitezom starijem prije,  
od našega uzrok truda,  
i od našega puta nije: 75

za uzvišenje vjere prave  
svaki od nas naglo hrli  
nove iskati sad države,  
ocean brodit plahi i vrli. 80

Tim se veće, družbo izbrana,  
s blagom česti uputimo  
put neznanih svijeta strana,  
i čas vječnu pridobimo.

Hod'mo na plav, sreća blaga  
druži naše sve požude;  
nebo onezije sved pomaga,  
ki pravedno misle i trude. 85

## DRUŽBA :

Naš vojevoda vrijedni u svemu!  
tva je zapovijed draga dosti  
junačkomu zboru ovemu,  
komu su izgled tve kreposti. 90

Kako hoće vrijednos tvoja  
našijem srcem vlada svudi,  
bez pristanka, bez pokoja  
svaki te od nas služiti žudi; 95

pače nijedan ne ima straha  
od valova zlije poraznije,  
ni nas smeta sila plaha  
vlažnije juga, vihar mraznije. 100

Neka silni vjetri upiru  
suproć nami plahos prijeku;  
za čas pravu i za viru  
ništa trudno nije čovjeku.

Bojna srca i viteška 105  
na nijedan se trud ne štede;  
nim su laka djela teška,  
nih strah ne tre smrti blijede.

Jošter s vječnom hvalom ima 110  
priko kraja i država  
pored s kolim sunčanima  
svijetla letjet naša slava.

Teške muke, trud priłuti,  
slatko i milo bitće paka  
nami u skupu spomenuti 115  
drage družbe i rodjaka.

Svaki se od nas uzda i nada,  
sve ljubjene lubi u krilu  
spomenivat, ko nekada 120  
splesa i dobi morsku silu,  
i veselo razbirati,  
da nije slađa stvar na svijeti,  
slatke usti celivati,  
nego slavan svud sloviti.



**U knjižarnici Lavoslava Hartmána** u Zagrebu mogu se dobiti knjige, koje izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, koje izlaze njezinom pomoću i koje su prešle u njezinu svojinu:

**Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti.** Knjiga I do XIX. U Zagrebu 1867—1872. Ciena svakoj knjizi 1 for. 25 novč. a. v.

**Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti.** Knjiga XX. do LX. LXII. LXIII. LXV. U Zagrebu 1872—1883. Ciena svakoj knjizi 1 for. 50 n. a. v.

**Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti.** Knjiga LXI. LXIV. Matematičko-prirodoslovni razred. 1. i 2. Ciena 1 for. 50 nvč. IIa., IIb., III<sub>1</sub>. po 75 nč.

**Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium.** Vol. I. II. III. IV. V. IX. XII. **Listine o odnošajih izmedju južnoga slavenstva i mletačke republike.** Skupio S. Ljubić. Knjiga I. II. III. IV. V. IX. XII. U Zagrebu 1868. 1870. 1872. 1874. 1875. 1878. 1882. Ciena prvoj, drugoj, trećoj i devetoj knjizi po 3 for., četvrtoj 4 for. a petoj i dvanaestoj 2 for. 50 novč.

**Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium.** Vol. VI. VIII. XI. **Commissiones et relationes venetae.** Tom. I. II. III. Zagrabiae 1876. 1877. 1880. Ciena prvoj i trećoj knjizi 2 fr., drugoj 2 fr. 50 nč.

**Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium.** Vol. VII. **Documenta historiae chroaticae periodum antiquam illustrantia.** Collegit, digessit, explicuit dr. Fr. Rački. Zagrabiae 1877. C. 6 f.

**Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium.** Vol. X. XIII. **Monumenta Ragusina.** Tom. I., II. Zagrabiae 1879., 1882. Ciena I. 2 for. 50. nvč. II. 3 for.

**Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium.** P. I. vol. I. **Statuta et leges Curzulae.** Zagrabiae 1877. Ciena 3 for.

**Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium.** P. I. vol. II. **Statuta et leges civitatis Spalati.** Zagrabiae 1878. Ciena 3 fr.

**Stari pisci hrvatski.** I. **Pjesme Marka Marulića.** Skupio I. Kukuljević Sakcinski. U Zagrebu 1869. Ciena 2 for. a. v.

**Stari pisci hrvatski.** II. **Pjesme Šiška Menčetića Vlahovića i Gjore Držića.** Skupio V. Jagić. U Zagrebu 1870. Ciena 2 for. a. v.

**Stari pisci hrvatski.** III. **Pjesme Mavra Vetranića Čavčića.** Dio I. Skupili dr. V. Jagić, dr. I. A. Kaznačić. U Zagrebu 1871. Ciena 2 fr.

**Stari pisci hrvatski.** IV. **Pjesme Mavra Vetranića Čavčića.** Dio II. Skupili dr. V. Jagić, dr. I. A. Kaznačić i dr. Gj. Daničić. U Zagrebu 1872. Ciena 2 for. 50. novč. a. v.

**Stari pisci hrvatski.** V. **Pjesme Nikole Dimitrovića i Nikole Nalješkovića.** Skupili dr. V. Jagić i dr. Gj. Daničić. U Zagrebu 1873. C. 2 f.

**Stari pisci hrvatski.** VI. **Pjesme Petra Hektorovića i Hanibala Lucića.** U Zagrebu 1874. Ciena 2 for. a. vr.

**Stari pisci hrvatski.** VII. **Djela Marina Držića.** U Zagrebu. Ciena 3 fr.

**Stari pisci hrvatski.** VIII. **Pjesme Nikole Nalješkovića, Andrije Čubranovića, Miše Pelegrinovića i Saba Mišetića Bobaljevića i Jegjupka neznana pjesnika.** U Zagrebu 1876. Ciena 1 for. 70 nvč.

**Stari pisci hrvatski.** IX. **Djela Iva Frana Gundulića.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1877. Ciena 5 for a vr.

**Stari pisci hrvatski.** X. **Djela Frana Lukarevića Burine.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1878. Ciena 2 for. 50 nvč.

**Stari pisci hrvatski.** XI. **Pjesme Miha Bunića Babulinova, Maroja i Oracia Mažibradića, Marina Burešića.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1880. Ciena 1 for. 80 novč. a. v.

**Stari pisci hrvatski.** XII. **Djela Gjona Gjora Palmotića.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1882. Dio I. Ciena 3 f. — XIII. 1883. Dio II. Ciena 3 for. 50 nvč.

**Starine.** Izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga I. do XIV. U Zagrebu 1869—1882. Ciena I. knjizi 1 for. 25 nč. a. v., VII. i X. 2 for. a. v., a ostalim po 1 for. 50 novč. a. v.

- Izprave o uroti bana Petra Zrinskoga i kneza Fr. Frankopana.** Skupio dr. Fr. Rački. U Zagrebu 1873. Ciena 3 for.
- Vetera monumenta Slavorum meridionalium historiam illustrantia.** Edidit A. Theiner. Tomus I. Romae 1863. Ciena 8 for. a. v. Tomus II. Zagrabiae 1875. Ciena 10 for. a. v.
- Pisani zakoni na slovenskom jugu.** Bibliografski nacrt dr. V. Bogišića. U Zagrebu 1872. Ciena 1 for. 25 novč. a. v.
- Zbornik sadašnjih pravnih običaja u južnih Slovena.** Knjiga I. **Gragja u odgovorima iz razliĉnih krajeva slovenskoga juga.** Osnovao, skupio, uredio V. Bogišić. U Zagrebu 1874. Ciena 6 for. a. v.
- Rĉenik lĉeniĉkoga nazivlja.** Sastao dr. Ivan Dežman. U Zagrebu 1868. Ciena 1 for. 50 novč. a. v.
- Flora croatica.** Auctoribus Dr. Jos. Schlosser et Lud. Farkaš-Vukotinić. Sumptibus et auspiciis Academiae scientiarum et artium Slavorum meridionalium. Zagrabiae 1869. Ciena 6 fl. a. v.
- Fauna kornjašah trojedne kraljevine.** Od dra. Josipa Krasoslava Schlossera Klekovskoga. Na sviet izdala jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Svezak I. II. III. U Zagrebu 1877. 1878. 1879. Ciena svakoj knjizi 3 for.
- Dvie službe rimskoga obreda za svetkovinu sv. Ćirila i Metuda** izdao Ivan Berĉić. U Zagrebu 1870. Ciena 1 for. a. v.
- Historija dubrovaĉke drame.** Napisao prof. Armin Pavić. U Zagrebu 1871. Ciena 1 for. 25 novč. a. v.
- Historija književnosti naroda hrvatskoga i srbskoga.** Napisao V. Jagić. Pomoću jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga I. Staro doba. U Zagrebu 1867. Ciena 1 for. 20 novč. a. v.
- Opis jugoslavenskih novaca** od prof. Sime Ljubića. Podporom jugoslavenske akademije. Zagreb 1875. Ciena 10 i 15 for.
- Jugoslavenski imenik bilja.** Sastavio dr. Bogoslav Šulek. Ciena 1 for.
- Bilinear. Flora excursoria.** Sastavili dr. J. C. Schlosser i Vukotinić. Zagreb 1876.
- Narodne pjesme o boju na Kosovu god. 1389.** Sastavio Armin Pavić. U Zagrebu 1877. Ciena 1 for.
- Korijeni s rijeĉima od njih postalijem u hrvatskom ili srpskom jeziku.** Napisao Gj. Daniĉić. U Zagrebu 1877. Cijena 4 for. a. v.
- Ljetopis jugoslavenske akademije.** I. (1867—77). U Zagrebu 1877. Ciena 60 novč.
- Rjeĉnik hrvatskoga ili srpskoga jezika.** Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znan. i umjet. Obradjuje Gj. Daniĉić. (**Ogled.**) U Zagrebu 1878.
- Rjeĉnik hrvatskoga ili srpskoga jezika.** Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Obradjuje Đ. Daniĉić. Dio I. Svezak 1. 2. 3. 4. U Zagrebu 1880. 1881. i 1882. Cijena svesku 3 for. a. v. cijelomu prvomu dijelu 12 for. a. v.
- Figure u našem narodnom pjesniĉtvu s njihovom teorijom.** Napisao L. Zima. U Zagrebu 1880. Ciena 2 for. 50 novč. a. v.
- Izvjeeće o zagrebaĉkom potresu 9. studenoga 1880.** Sastavio J. Torbar. Ciena 2 for.
- Euchologium glagolski spomenik manastira Sinai brda.** Izdao dr. Lavoslav Geitler. Ciena 2 for.
- Psalterium glagolski spomenik manastira Sinai brda.** Izdao dr. Lavoslav Geitler. Ciena 3 for. 50 novč.
- Povjestni spomenici južnih Slavenah.** Izdaje Ivan Kukuljević Sakcinski. Knjiga I. U Zagrebu 1863. Ciena 3 for. a. v.
- Rjeĉnik iz književnih starina srpskih.** Napisao Gj. Daniĉić. Knjiga II. i III. Ciena svakoj 3 for. a. v.
- Nikoljsko jevangjelje.** Na svijet izdao Gj. Daniĉić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.
- Život sv. Save i Simeuna.** Od Domentijana. Na sviet izdao Gj. Daniĉić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.
- Životi kraljeva i arhiepiskopa srpskih.** Od Danila. Na sviet izdao Gj. Daniĉić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.
- Poslovice.** Na svijet izdao Gj. Daniĉić. U Zagrebu 1877. Ciena 1 for.



